

# VACANCES VOYAGE

BLOGUE

Posez vos questions à notre blogueur André Désiront sur [cyberpresse.ca/desiront](http://cyberpresse.ca/desiront)

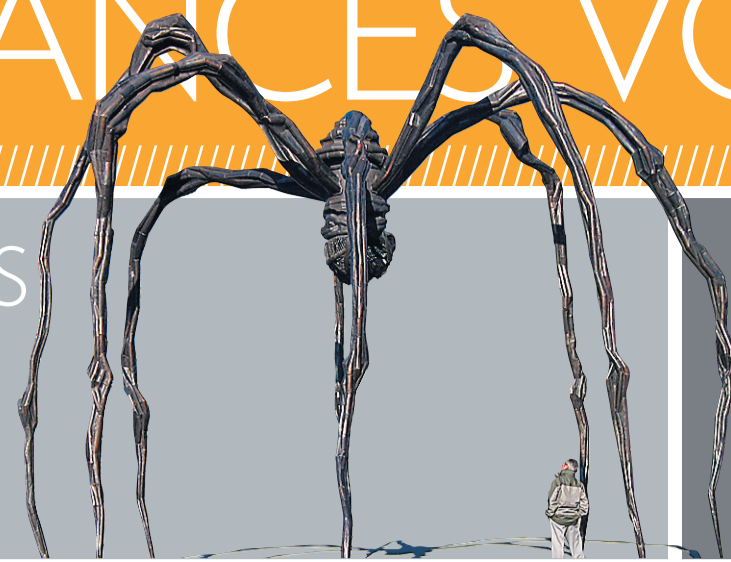
SOUVENIRS

Créez votre blogue et partagez vos souvenirs de voyage sur [tourdumonde.ca](http://tourdumonde.ca)

48 HEURES À OTTAWA

PAGES 4 ET 5

La sculpture « Maman », située sur le parvis du Musée national des beaux-arts du Canada.



PROVENCE

VAN GOGH CONTINUE D'ATTIRER LES TOURISTES

PAGE 11



## CROISIÈRE DANS LE GRAND NORD

On connaît peu la baie d'Hudson et le Grand Nord du Québec, le Nunavik. Cette région présente cependant de grands attraits, qu'il s'agisse d'une faune arctique spectaculaire ou d'accueillantes communautés inuites. Une croisière d'une semaine est un excellent moyen de s'initier aux divers aspects de la région, surtout si les hôtes sont les Inuits du Nunavik. Notre journaliste, Marie Tison, est montée à bord.

Un reportage à lire en pages 8 et 9.



PHOTO MARIE TISON, LA PRESSE

Cet été... Profitez du **Soleil** avec **vacancestmr.com**

**Sol Melia CUBA**

40 ans déjà  
1969-2009

vacances  
**TMR**  
TOURS MONT-ROYAL  
[vacancestmr.com](http://vacancestmr.com)

**Sol Sirenas Coral 4★** **898\$**  
7, 14, 21 & 28 sept., 5 oct. - 1 sem. - tout compris - aucun supp. simple

**Sol Cayo Coco 4★** **898\$**  
8, 15, 22 & 29 sept. - 1 sem. - tout compris - aucun supp. simple

**Sol Cayo Santa Maria 4★** **898\$**  
7, 14, 21 & 28 sept., 5 oct. - 1 sem. - tout compris - aucun supp. simple



# PLANÈTE

ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

## UNE EXCURSION

À Saint-Jérôme, clowns, amuseurs publics et artistes de cirque se produiront demain à la Vieille Gare et dans les rues environnantes, dans le cadre du Festival ClownArt, consacré à l'art clownesque. Une sortie pour toute la famille! Pour la programmation: [www.festivalclownart.com](http://www.festivalclownart.com).

## 941 000

C'est le nombre de Québécois qui ont effectué un voyage en Europe, en 2007. Parmi eux, ils sont 294 000 à avoir visité la France. Plus de 4 millions de Canadiens (4,2 millions) ont voyagé en Europe, l'an dernier. La France en a accueilli 746 300.



PHOTO BERNARD BRAULT, LA PRESSE

## PALMARÈS

Partant du principe que de plus en plus de gens dorment dans les aéroports (ah! ces vols en retard), le site [www.sleepinginairports.com](http://www.sleepinginairports.com) dresse la liste des meilleurs et des pires aéroports du monde où passer la nuit. Les cinq pires seraient:

1. **Paris Charles-de-Gaulle** (tous les sièges ont des bras, donc impossible de s'étendre!);
2. **Londres Heathrow** (bondé et malodorant, selon un contributeur du site);
3. **New York JFK** («une sacrée disgrâce», selon un contributeur du site);
4. **Los Angeles** (dormir à l'aéroport de Los Angeles serait une forme de torture plus raffinée que les traitements infligés à Guantanamo);
5. **Bombay** (un subtil mélange de chaleur et d'odeurs nauséabondes). L'aéroport Sheremetyevo, à Moscou, et Delhi se classent en sixième et septième place.



Paysage du Guatemala.

PHOTO ANDRÉ DÉSIRONT, COLLABORATION SPÉCIALE

## LES SÉJOURS D'IMMERSION LINGUISTIQUE

L'Angleterre n'est plus la destination de référence des candidats à l'immersion linguistique en anglais et l'Espagne n'a plus le monopole de l'accueil de ceux qui veulent apprendre l'espagnol. Depuis que la livre et l'euro ont pris du poids, faisant grimper le coût des séjours, les intéressés se tournent vers l'Irlande ou le Canada anglais, dans un cas, vers l'Amérique latine, dans l'autre. «L'Espagne reste très populaire auprès de ceux qui veulent apprendre l'espagnol, mais les pays d'Amérique latine, comme le Costa Rica, le Mexique ou le Guatemala, ont énormément gagné en popularité, pour des questions de coûts, mais aussi parce que les gens ont moins peur d'y aller», constate Geneviève Lavigueur, directrice des ventes de Séjours Linguistiques VTE, un des principaux joueurs québécois sur le marché des voyages d'immersion linguistique. Il ne faut pas non plus négliger Cuba, où Voyage Immersion, une division du Groupe Voyages Hone, envoie chaque année plusieurs centaines de Québécois!

Le coût moyen d'un forfait d'immersion linguistique varie de 2000\$ à 3000\$ pour deux semaines, avion inclus. «Mais cela dépend des destinations: à Florence, par exemple, il faut compter 3500\$ pour deux semaines», dit Robert Turcotte, président du Groupe Voyages Hone.

Normalement, les organisateurs de séjours linguistiques s'associent à des écoles de langues locales qui, outre les cours, se chargent aussi de l'hébergement des étudiants, notamment en recrutant des familles d'accueil. Dans certains cas, les agences québécoises se passent d'intermédiaires. «À Cienfuegos, notre principale destination cubaine, c'est nous qui embauchons les professeurs et qui fournissons le matériel scolaire», dit Robert Turcotte. Pour cela, nous avons contracté une entente avec le ministère cubain de l'Éducation. Dans ce cas, les participants logent au Faro Luna, un tout-inclus de la région.» Le collège de Maisonneuve, autre joueur important, en

fait autant en Espagne. «L'École de langues du collège a organisé un premier voyage de groupe d'immersion linguistique en Espagne, voici 40 ans, à l'initiative d'un professeur d'espagnol, dit Christina Newberry, responsable du programme de séjours linguistiques. Depuis, nous récidivons chaque année et l'encadrement est assuré par le collège. Cette année, nous avions un groupe de 75 participants qui est parti le 30 juin, accompagné par la directrice de l'École de langues.»

Le profil des participants a beaucoup évolué depuis une dizaine d'années. «Ce ne sont plus uniquement des étudiants: nous desservons de plus en plus d'adultes, remarque Geneviève Lavigueur. Ce sont parfois des employés que leurs entreprises, qui veulent des résultats rapides, envoient perfectionner leur anglais ou leur espagnol, ou encore des retraités ou des préretraités qui rêvent d'apprendre une langue pour mieux se débrouiller et nouer des contacts, lorsqu'ils voyagent. Cela nous oblige aussi à revoir le contenu des activités d'ordre culturel qui sont offertes à destination en complément aux cours.»

Les agences recrutent une bonne partie de leur clientèle sur l'internet. «Le nombre d'inscriptions qui nous arrivent par l'entremise de notre site web a doublé depuis deux ans et, aujourd'hui, près de 40% de nos ventes se font en ligne», dit Geneviève Lavigueur. Pour cela, il faut faire beaucoup d'indexation sur les moteurs de recherche. Car sur le web, les agences québécoises font face à des multinationales de l'immersion linguistique comme EF (pour Education First, une entreprise suédoise présente dans 15 pays, dont la France), qui exploitent leurs propres écoles et recrutent leurs clients dans le monde entier par l'entremise du Web.

[www.voyageimmersion.com](http://www.voyageimmersion.com)  
[www.immersion-vte.com](http://www.immersion-vte.com)  
[www.cmaisonneuve.qc.ca](http://www.cmaisonneuve.qc.ca)

## UNE DESTINATION

Retenez ce nom: Sarande. Ce petit centre de villégiature de 32 000 habitants situé sur la Riviera albanaise, face à l'île grecque de Corfou, est en train de devenir une destination prisée par les vacanciers européens et un port d'escale programmé par plusieurs compagnies de croisières de luxe, notamment Crystal Cruises, la Compagnie des îles du Ponant, Regent Seven Seas Cruises et Princess. Son grand avantage: le coût de la vie, puisque l'Albanie reste le pays le plus pauvre d'Europe.

## VISA RUSSE

Il n'est désormais plus possible d'obtenir un visa touristique pour la Russie à la dernière minute. Les autorités consulaires russes exigent un délai de 15 jours ouvrables (ce qui peut signifier jusqu'à un mois, si on tombe sur des jours fériés!) pour délivrer le visa. Jusqu'en juin dernier, les retardataires pouvaient se faire délivrer un visa rapidement moyennant supplément (350\$ pour l'obtenir en 24 heures), mais cette dérogation est abolie. Le visa russe coûte 75\$.



La cathédrale Saint-Basile-le-Bienheureux, à Moscou.

## Les meilleures valeurs au Québec

Le magazine *up!* de la compagnie aérienne WestJet a dévoilé récemment son guide des meilleures valeurs au Québec, un classement déterminé par ses lecteurs. La station Mont-Tremblant remporte deux fois la palme, comme meilleure station de ski au Québec et meilleur centre de villégiature. Le Musée des beaux-arts de Montréal remporte les honneurs dans la catégorie meilleure attraction culturelle; le Festival international de jazz de Montréal comme meilleur événement; La Ronde comme meilleure destination familiale; Chez Cora pour les meilleurs déjeuners, et le Spa Diva, à Montréal, ainsi que Le Nordik, en Outaouais, sont aussi répertoriés comme meilleures valeurs dans la catégorie spa.

**FORMULE TOUT-INCLUS**  
 328 Ontario Est, Mtl  
**514.847.1177**

### LE MONDE AVEC EXPLORATEUR

Départs automne 2008 : Circuits de 3 semaines (\*4 sem.)

**PÉROU** (6 et 27 sept., 18 oct., 8 nov.)  
**ÉQUATEUR** (27 sept.) **CHILI / ARGENTINE** (8 nov.)  
**ÉGYPTE** (26 sept., 17 oct.) **SYRIE / JORDANIE** (27 sept.)  
**KENYA / TANZANIE** (20 sept., 11 oct.)  
**ÉTHIOPIE** (8 nov.) **MADAGASCAR** (6 et 27 sept.)  
**LADAKH** (6 sept.) **MYANMAR BIRMANIE** (8 nov.)  
**CHINE\*** (4 oct.) **JAPON** (27 sept.)  
**INDONÉSIE** (17 oct., 7 nov.) **VIETNAM** (18 oct., 8 et 15 nov.)  
**LAOS / CAMBODGE** (15 nov.)

Départs du 20 décembre 2008  
**PÉROU / BOLIVIE, ÉQUATEUR, ÉGYPTE, ÉTHIOPIE, KENYA / TANZANIE, INDE DU NORD\*, INDE DU SUD\*, LAOS / CAMBODGE, VIETNAM.**

**BILLETS D'AVION** Asie, Afrique, Amérique et Europe  
[www.explorateur.qc.ca](http://www.explorateur.qc.ca)

### ClubAventure.com

757, Ave du Mont-Royal Est  
 Quelques dates de départs

**Chine** (26 n) 01-09, 29-09, 16-03-09  
**Égypte** (8 ou 14 n) 10-09, 02-10, 18-10  
**Kenya et Tanzanie** (18 n) 21-09  
**Indonésie** (26 n) 01-09, 29-09, 16-03-09  
**Madagascar** (19 n) 24-11  
**Maroc** (8 ou 14 n) 12-10  
**Mexique** (12 ou 14 n) 26-10, 09-11  
**Pérou** (8, 14 ou 21 n) 21-09  
**Rajasthan** (24 n) 15-02-09  
**Vietnam** (19 n) 15-09, 06-10, 27-10  
**Cambodge** (7 n) 20-10  
**Libye** (14 n) 02-11  
**Laos** (12 n) 27-10  
**Thaïlande** (12 n) 3-10, 27-10, 17-11, 12-01-09  
**Yunnan** (19 n) 06-10

**Informez-vous de nos nouveautés :**  
**Yunnan (Chine), Éthiopie, Kenya et Tanzanie, Mali et Roumanie**

### Rythmes du monde

<http://www.rdm.qc.ca>  
**TOUR DU MONDE**  
 Consultez notre spécialiste

**COSTA DEL SOL, FLATOLTE**  
 7 nts/8 jrs, app., 1 ch., Départ 2 oct. • Retour 10 oct. **1 186\$**

**COSTA BRAVA, HÔTEL KAKTUS PLAYA**  
 7 nts/8 jrs Petit déj. et souper, Départ 27 sept. • Retour 5 oct. **1 296\$**

**MADRID, HÔTEL GANIVET**  
 7 nts/8 jrs, petit déj., Départ 13 oct. • Retour 21 oct. **1 286\$**

**CÔTE D'AZUR, CITADINE NICE**  
 7 nts/8 jrs, studio, Départ 2 oct. • Retour 10 oct. **1 576\$**

**VIENNE, HÔTEL DELTA**  
 7 nts/8 jrs, hôtel, petit déj., Départ 2 oct. • Retour 10 oct. **1 576\$**

514 286-9014 Métro Berri UQAM  
 514 527-7679 Métro Mont Royal

## EUROPE EN OCTOBRE

**VIENNE • PRAGUE • BUDAPEST**  
 9 JOURS

**EUROPE ROMANTIQUE**  
 BELGIQUE • PAYS-BAS • ALLEMAGNE  
 RÉP. TCHÈQUE • HONGRIE • AUTRICHE • 16 JOURS

DÉPART **2 octobre** à partir de **2529\$\***  
 11 repas/8 inclusions

DÉPART **4 octobre** à partir de **3139\$\***  
 22 repas/19 inclusions

**PANORAMA ANGLAIS**  
 ANGLETERRE • ÉCOSSE • IRLANDE  
 16 JOURS

**GRAND TOUR D'EUROPE**  
 FRANCE • BELGIQUE • PAYS-BAS • ALLEMAGNE  
 SUISSE • AUTRICHE • ITALIE • 19 JOURS

DÉPART **4 octobre** à partir de **3799\$\***  
 22 repas/32 inclusions

DÉPART **6 octobre** à partir de **3889\$\***  
 28 repas/26 inclusions

**LE POPULAIRE**  
 FRANCE • ITALIE • SUISSE  
 16 JOURS

**LE MEILLEUR DE L'ITALIE**  
 RIVIERA ITALIENNE • FLORENCE • ROME • NAPLES  
 ASSISE • VENISE • LACS ITALIENS • 16 JOURS

DÉPART **10 octobre** à partir de **3439\$\***  
 23 repas/31 inclusions

DÉPART **26 octobre** à partir de **3289\$\***  
 25 repas/20 inclusions

### CIRCUITSTRAFALGAR.COM

Le prix du forfait par personne (en occupation double) comprend: Le billet d'avion, les taxes, le transport en autocar, les nuitées d'hôtel, les petits-déjeuners, la plupart des soupers, les services d'un guide accompagnateur, les visites prévues à l'itinéraire, les pourboires aux hôtels et la manutention d'une valise. La validité des prix est du 16 au 22 août 2008 et selon les conditions de la brochure Circuits Trafalgar 2008. Certaines conditions s'appliquent. \*Toutes promotions calculées incluant la prime de fidélité. Titulaire d'un permis du Québec.

Prix excluant le 3,50\$/1000\$ de services touristiques achetés représentant la contribution des clients au *Fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages*.

**COMMUNIQUEZ AVEC VOTRE AGENT DE VOYAGES**

### Les routes du monde

Venez partager 30 ans d'expérience autour du monde. Nous connaissons la planète. Nous l'avons parcouru pour vous. Parlez à des conseillers-globe trotteurs pour vos projets grands voyages.

**INDE DES MONTAGNES**  
 LE LADAKH ET LE GARHWAL  
 25 juillet au 15 août 2009

**INDE SACRÉE**  
 DELHI, AGRA, RISHIKESH, HARIDWAR MONASTÈRE, TIBETAIN, SHIMLA, DHARANSALA  
 4 oct. au 25 oct. 2008  
 25 oct. au 15 nov. 2008

**INDE ÉTERNELLE**  
 DELHI, AGRA, VARANASI, CALCUTTA, BOMBAY ET LES PLAGES DE GOA  
 15 nov. au 6 déc. 2008

**ÉGYPTE ET PETRA**  
 LE CAIRE, ABU SIMBEL, ASSOUAN, LUXOR, CROISIÈRE, SAFAGA, PETRA  
 31 oct. au 17 nov. 2008

**TANZANIE**  
 SAFARI SUR LA TERRE DES MASAS ET ZANZIBAR  
 21 fév. au 7 mars 2009  
 (semaine de relâche scolaire)

**VIETNAM**  
 DELTA DU MÉKONG, SAIGON, CUCHI, HOIAN, HUE, HANOI, SAPA, HALONG  
 16 nov. au 7 déc. 2008

514-842-1888  
[www.routesdu monde.com](http://www.routesdu monde.com)

## FRANCE

### PARIS 725\$

Départs: 25, 27 septembre, 12 et 18 octobre. Retours: 10, 19 et 26 octobre

**Bordeaux 797\$** (25 septembre) **Nice 798\$** (2 octobre) **Marseille 705\$** (8 octobre)  
**Lyon 713\$** (1 octobre) **Nantes 657\$** (8 octobre) **Toulouse 709\$** (4 octobre)  
**Bruxelles 654\$** (14 octobre) **Rome 988\$** (1 octobre) **Londres 724\$** (26 septembre)  
**Vienne 799\$** (28 septembre) **Barcelone 899\$** (9 octobre) **Malaga 900\$** (9 octobre)

Les tarifs comprennent: le vol de Montréal avec Air France pour 1 semaine et les taxes.

### Achat-rachat 17 jrs, PEUGEOT 206 URBAN 1.4 849\$

### SÉJOUR EN TUNISIE 30 JRS HÔTEL EL MOURADI PALACE 5\* (PORT EL KANTAOUI)

Départs: 27 oct., 27 janv., 12 fév. **1 749\$\***

COMPREND: le vol de Montréal avec Air France et 28 nuits d'hébergement en occ. double, 2 repas par jour, le service d'un représentant Exotik Tours, les transferts et les taxes.

### Club Med

TOUS LES BONHEURS DU MONDE

PORTION TERRESTRE À PARTIR DE **888\$**

SÉJOUR ENTRE LE 23 AOÛT ET LE 13 FÉVRIER. COLUMBUS ISLE (BAHAMAS), TURKOISE (TURKS ET CAICOS), PUNTA CANA (RÉP. DOMINICAINE), LES BOUCANIERS (MARTINIQUE), CANGÜN YUCATAN (MEXIQUE), IXTAPA PACIFIQUE (MEXIQUE)

Le tarif comprend: le séjour de 7 nuits en occupation double (chambre standard) pour une personne. L'offre est valable entre le 23 août et le 13 décembre 2008 et entre le 3 janvier et le 13 février 2009. La carte de membre de 60\$ est en sus. Les prix n'incluent pas la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage de 3,50\$ par 1 000\$. La TPS et la TVQ sont comprises dans les tarifs. Réservation jusqu'au 17 août.

### Cinquième Saison

514.270.1237  
 30 avenue de l'Épée / Outremont / sans frais: 1 800 5.SAISON

### VOYAGES FLEUR DE LYS / DUPUIS

**SAFARI KENYA-TANZANIE 2009**  
 GROUPE ACCOMPAGNÉ PAR JOSÉE CASAVANT  
 DU 1<sup>er</sup> AU 17 FÉVRIER 2009  
 Inclus: 15 sorties safari, 1 souper dans la brousse, 2 nuits en tentes de luxe, 3 étapes de 2 nuits consécutives au même endroit, transport en Land Rover, visite d'un village masai, 3 nuits en séjour plage...  
 Soirée d'information: le mercredi 10 septembre à 19 h. RSVP

**CROISIÈRE SCANDINAVIE 2009**  
 GROUPE ACCOMPAGNÉ PAR SUZANNE BROSSARD  
 SCANDINAVIE 15 JRS, DU 22 AOÛT AU 5 SEPT. 09  
 À bord du REGATTA de Oceania Cruises  
 Londres, Bruges, Amsterdam, Rostock, Copenhague, Gdansk, Helsinki, St-Petersbourg, Tallinn, Stockholm.  
 Vol inclus jusqu'au 31 août.

3567680 [www.fldd.ca](http://www.fldd.ca) 514 939-9999 / 1 888 713-3311

### TRAVELNET

Voyages et circuits à la carte

**Afrique du Sud**  
 13 jours, départs garantis- 3,24 nov. à partir de **3999\$\***

**Égypte et Jordanie**  
 Circuit 15 jours à partir de **3998\$\***

**Grèce Cocktail d'îles**  
 15 jours en septembre à partir de **2477\$\***

**L'authentique Turquie**  
 Circuit 16 jours - départ en sept. à partir de **2779\$\***

Venez nous rencontrer à l'agence!  
 1134, rue Sainte-Catherine Ouest, bureau 504, Montréal  
**514-380-5619**  
[www.travelnet.travel](http://www.travelnet.travel)

### SÉJOURS LINGUISTIQUES

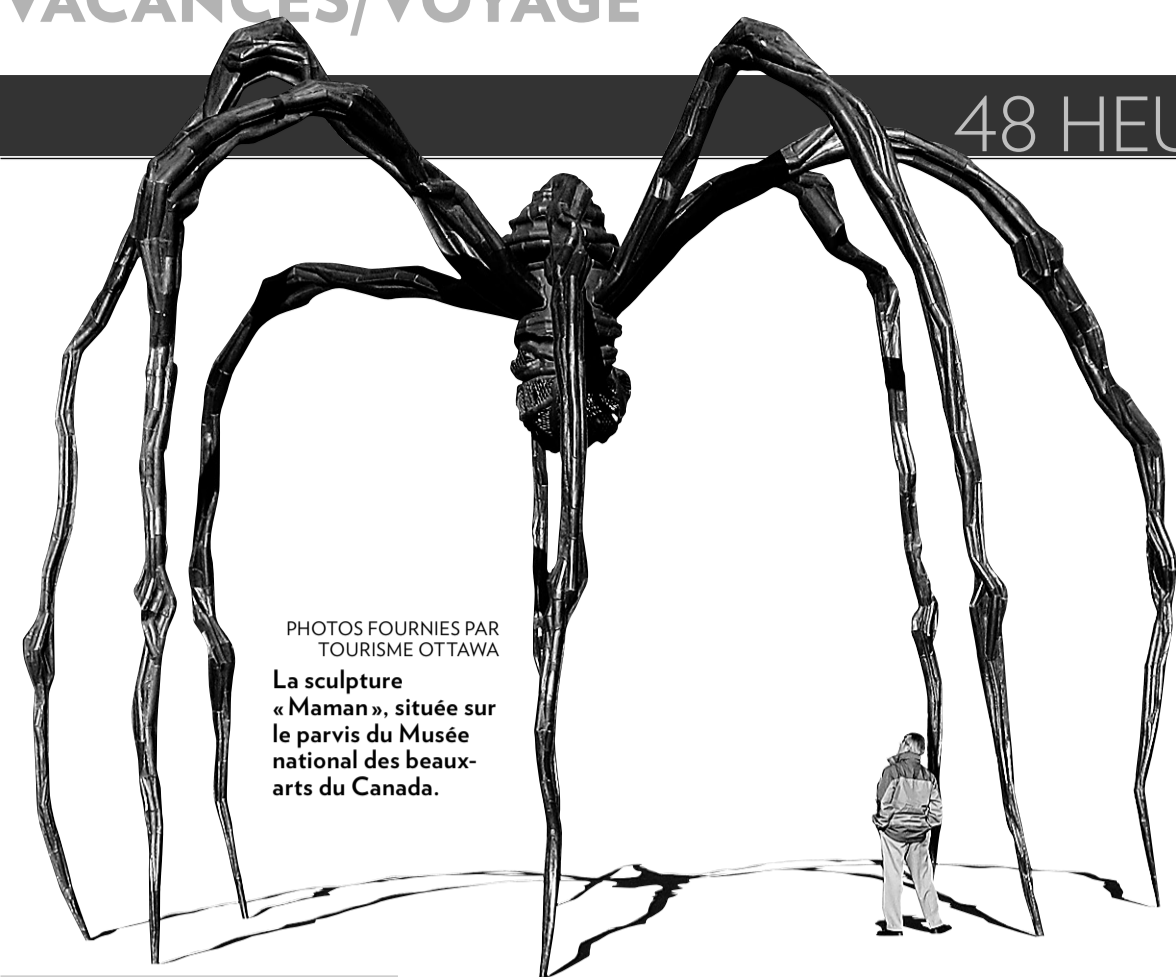
Apprenez une langue, tout en voyageant  
 Début des cours en tout temps  
**Anglais, espagnol et autres**  
 Cours accessibles à tous

[www.immersion-vte.com](http://www.immersion-vte.com)  
 BROCHURE GRATUITE 1-800-463-2265

## VACANCES/VOYAGE

48 HEURES

SIMON DIOTTE, COLLABORATION SPÉCIALE

PHOTOS FOURNIES PAR  
TOURISME OTTAWA

La sculpture  
« Maman », située sur  
le parvis du Musée  
national des beaux-  
arts du Canada.

## OTTAWA

Pendant que Québec fête ses 400 ans, que se passe-t-il dans l'autre capitale nationale? Sans grandes célébrations ni Paul McCartney, la capitale canadienne demeure toutefois une valeur sûre pour les visiteurs, avec ses musées nationaux, ses institutions fédérales et l'incontournable canal Rideau, classé en 2007 site du Patrimoine mondial de l'UNESCO.

## JOUR 1

11H  
LES LIEUX DE LA DÉMOCRATIE

Du Château Laurier, un fabuleux hôtel ouvert en 1912 sur la rive est du canal Rideau, à deux pas de toutes les attractions d'Ottawa, je pars à la découverte de la ville en arpentant la rue Wellington. En chemin, certains bâtiments me semblent si familiers que j'ai l'impression de les avoir visités des dizaines de fois. En réalité, c'est que les édifices du Parlement, de la Cour suprême et de la Banque du Canada apparaissent quotidiennement à la télévision.

Premier arrêt de la journée: Bibliothèque et Archives Canada. Mon but: retrouver le fameux piano de Glenn Gould. Malheureusement, il n'est plus dans l'entrée et le gardien se demande de quoi je parle! J'apprendrai par la suite que le fameux piano est maintenant exposé au Musée de la civilisation, à Gatineau. J'en profite néanmoins pour visiter deux expos gratuites: la première porte sur *Anne... la maison*

aux pignons verts, l'autre sur le *Traité de Paris de 1783*, qui a concrétisé la création d'un nouveau pays, les États-Unis. Intéressant.

15H  
MUSÉE DE LA GUERRE

Érigé, en 2005 sur les plaines LeBreton, à l'extrême ouest d'Ottawa, le Musée canadien de la guerre ne laisse personne indifférent, non seulement par les atrocités dont il est question dans ses expositions, mais aussi, par son architecture moderne, style bunker. Ce n'est pas ce qu'il y a de plus beau, mais ça possède le mérite de symboliser le côté destructeur de la guerre plutôt que de la glorifier.

Le musée est gigantesque. Pour visiter l'exposition permanente au complet, il faut parcourir 2 km de distance! Des objets, des vidéos et des reproductions nous transportent littéralement sur les champs de bataille. J'ai particulièrement aimé la section consacrée à la Première Guerre mondiale, où l'on se balade dans un décor de tranchées, comme

si on y était. Troublant de réalisme. Mais c'est quasi impossible de tout voir en une seule visite. J'y reviendrai, c'est sûr.

17H  
FLÂNERIE RUE SPARKS

Je reviens vers le centre-ville en passant par les plaines LeBreton, un secteur complètement abandonné pendant près d'un demi-siècle qui reprend tranquillement vie à coups de millions de dollars. Puis, j'emprunte la rue Sparks, la seule rue piétonne d'Ottawa, dans le centre-ville. Mais ici, on semble plutôt au milieu de nulle part: peu d'animation, peu de boutiques, seuls quelques touristes égarés comme moi. Preuve qu'il ne suffit pas d'enlever les voitures pour créer un milieu de vie agréable.

19H  
GOÛTER LA CAPITALE

Il existe une effervescence culinaire de l'autre côté de la rivière des Outaouais. Une initiative de

Tourisme Ottawa, *Savourez Ottawa*, favorise la rencontre entre les chefs et les producteurs locaux. Le Café Fraser, un nouveau restaurant de 27 places seulement, situé dans le quartier New Edinburgh, surfe sur la vague de la cuisine du terroir. Les deux propriétaires, les frères Ross et Simon Fraser, sont d'anciens employés du Café Domus, une institution dans la capitale fédérale. Le Café Fraser est un sympathique resto de quartier à découvrir; et le menu change régulièrement en fonction des arrivages.

## JOUR 2

10H  
LA CAPITALE SUR DEUX ROUES

Avec 170 km de pistes cyclables, Ottawa et Gatineau font saliver les cyclistes. Aujourd'hui, je me paye la traite. Sous la voûte du pont Plaza, à un jet de pierre de mon hôtel, je loue un vélo en carbone aussi léger que l'air et je pars découvrir la ville

sur deux roues. Premier objectif: faire la boucle du canal Rideau et de la rivière Rideau, 20 km au total. Les rives du canal sont bordées de fleurs et pas une seule mauvaise herbe ne brise l'harmonie. Quant au bitume, il est lisse comme la peau d'une fesse! Bref, c'est i-m-p-e-c-c-a-b-l-e.

Puis, j'emprunte l'une des plus belles pistes cyclables sur lesquelles j'ai roulé: le sentier de la rivière des Outaouais, qui longe la rivière du même nom vers l'ouest à partir du canal Rideau. On pédale sur une mince bande de terre entre les falaises de la colline parlementaire et l'eau. Si j'habitais Ottawa, j'irais y faire mon jogging quotidien. Et les locaux pensent exactement comme moi. La piste est envahie de joggeurs en forme et de gens qui aspirent à le devenir!

15H  
L'ART ET LES RÉGIMES  
TOTALITAIRES

Après le lunch, il ne me reste que deux heures pour visiter *Les années*

**40** ans déjà!  
1969-2009

## PENSEZ À VOS VACANCES D'HIVER DÈS MAINTENANT

Promo Réservez-tôt  
Économisez  
jusqu'à  
**600\$** par couple

Promo Célébration  
RABAIS  
SUPPLÉMENTAIRE  
**300\$** par couple

Promo 50 ans et +  
RABAIS  
ADDITIONNEL DE  
**50\$** par pers.

vacances  
**TMR**  
TOURS MONT-ROYAL

vacancestm.com

Paris Corsairfly

**VOL ALLER-RETOUR**  
DU 19 SEPT. AU 3 OCT.  
TAXES COMPRIS **705\$**

SÉLECTION DE SIÈGE **GRATUITE**  
ALLOCATION DE BAGAGES: 46 KG PAR/PERS. (2 VALISES DE 23 KG)

## VOLS EUROPE

BRUXELLES	18 AU 24 OCT.	630\$
MARSEILLE	10 AU 21 SEPT.	635\$
NANTES	15 AU 30 SEPT.	637\$
LYON	22 SEPT. AU 2 OCT.	644\$
BORDEAUX	25 AOÛT AU 5 SEPT.	688\$
NICE	11 AU 17 SEPT.	688\$
TOULOUSE	4 AU 12 OCT.	690\$
VIENNE	16 AU 24 OCT.	784\$
BARCELONE	4 AU 17 OCTOBRE	950\$

## DÉCOUVREZ L'ISLANDE

**SUPER SPECIAL AOÛT**  
DÉPART DU 22 AOÛT  
TAXES COMPRIS **VOLS 598\$**

ESCAPADES D'AUTOMNE - Vols aller-retour / Transferts  
- Hôtels centre-ville et petits déjeuners  
- Tour de ville de Reykjavik

2 NUITS		3 NUITS	
Départ 26 sept. - Retour 29 sept.		Départ 9 oct. - Retour 13 oct.	
Hôtel 3★	798\$	Hôtel 3★	998\$
Hôtel 4★	898\$	Hôtel 4★	1158\$

PASSEZ PRENDRE NOTRE NOUVELLE BROCHURE  
CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES!

## CUBA

VARADERO 29, 30 & 31 AOÛT et 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

BARLOVENTO HOTELES «C» 3.5★	848\$
ARENAS DORADAS 4★	898\$
SIRENIS LA SALINA 4.5★	998\$
MELIA LAS ANTILLAS 4.5★	998\$

## CAYO SANTA MARIA 30 et 31 AOÛT

SOL CAYO SANTA MARIA 4★	998\$
MELIA LAS DUNAS 4.5★	1098\$

LA HAVANE 30 AOÛT et 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

CLUB ATLANTICO HOTELES «C» 3★	798\$
-------------------------------	-------

## HOLGUIN 30 AOÛT

CLUB AMIGO ATLANTICO 3★	798\$
OCCIDENTAL PLAYA TURQUESA 4★	898\$
PLAYA PESQUERO 4.5★	998\$

CAYO COCO 30 AOÛT et 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

OASIS PLAYA COCO 4★	898\$
TRYP CAYO COCO 4★	898\$
SOL CAYO COCO 4★	898\$

## RÉPUBLIQUE DOMINICAINE

## PUNTA CANA 29, 30 et 31 AOÛT

LTI BEACH RESORT 4★	998\$
SIRENIS TROPICAL SUITES 4.5★	998\$
BARCELO DOMINICAN BEACH 4.5★	998\$
GRAN BAHIA PRINCIPE BAVARO 5★	1158\$

## PUERTO PLATA 31 AOÛT

CASA MARINA BEACH & REEF 3.5★	948\$
-------------------------------	-------

## MEXIQUE

## CANCUN/RIVIERA MAYA 30 et 31 AOÛT

OASIS CANCUN 4★	1098\$
GRAND RIVIERA PRINCESS 4.5★	1198\$
GRAND SIRENIS RIVIERA MAYA 5★	1198\$
GRAN BAHIA PRINCIPE TULUM 4.5★	1198\$

## JAMAÏQUE

MONTEGO BAY 31 AOÛT et 1<sup>ER</sup> SEPTEMBRE

GRAND PALLADIUM JAMAICA 4.5★	1378\$
GRAN BAHIA PRINCIPE JAMAICA 5★	1388\$

DISPONIBLE CHEZ VOTRE AGENT DE VOYAGES OU SUR VACANCESTM.COM

\*CONDITIONS DES PROMOTIONS

LAVAL	EXODUS VOYAGES.COM	(450)629-8055	AHUINSIC	VOYAGES MARLIN	(514)745-3990
ANJOU	EN DIRECT ANJOU	(514)356-3156	MASCOUCHE	CLUB VOYAGES MARLIN	(450)474-6888
MONTRÉAL	VOYAGES CENTRE-VILLE	(514)871-5103	SAINT-LAURENT	VOYAGES ST-LAURENT	(514)744-1555
MONTRÉAL	CLUB VOYAGES ÉQUINOX	(514)277-1097		*OUVERT LE DIMANCHE	☾ OUVERT LES SOIRS DE SEMAINE

Pour détails visitez [vacancestm.com](http://vacancestm.com)  
ou consultez votre agent de voyages

VACANCES/VOYAGE

48 HEURES



Les écluses du canal Rideau et le musée Bytown.



Le canal Rideau, maintenant site du Patrimoine mondial de l'UNESCO.

1930: la fabrique de l'homme nouveau, une exposition conçue et présentée par le Musée des beaux-arts du Canada. Je plonge dans cette période captivante de notre histoire où les régimes totalitaires exaltent l'homme nouveau: athlétique et aryen, travaillant pour la gloire de la nation. Je me régale devant les tableaux de Picasso et Dali, mais l'œuvre qui m'impressionne le plus est le buste en bronze de Mussolini, car il symbolise l'attrait qu'exerçaient les hommes forts à cette époque.

19H LE MARCHÉ BY

Fondé par le lieutenant-colonel John By, ingénieur responsable des travaux du canal Rideau, Ottawa était au XIX<sup>e</sup> siècle une simple ville de bûcherons, appelée Bytown. C'était avant qu'elle ne devienne la capitale canadienne. Le marché By, l'un des plus vieux marchés publics au Canada, a été nommé en l'honneur du fondateur. Il est situé dans le quadrilatère connu comme l'«Entertainment District» d'Ot-

tawa. Plus de 120 bars et terrasses se côtoient.

Et le vendredi soir, ça grouille de monde. Il fait chaud et la bière rentre au poste. Je me dirige ensuite vers le Murray Street, un restaurant qui vient tout juste d'ouvrir ses portes. Devinez qu'est-ce qu'on y sert? Eh oui, de la poutine gastronomique. Ici, elle n'est pas au foie gras, comme la célèbre mixture de Martin Picard, mais au canard confit. Verdict d'un spécialiste (moi): 8 sur 10.

21H MONUMENT DE CHAMPLAIN

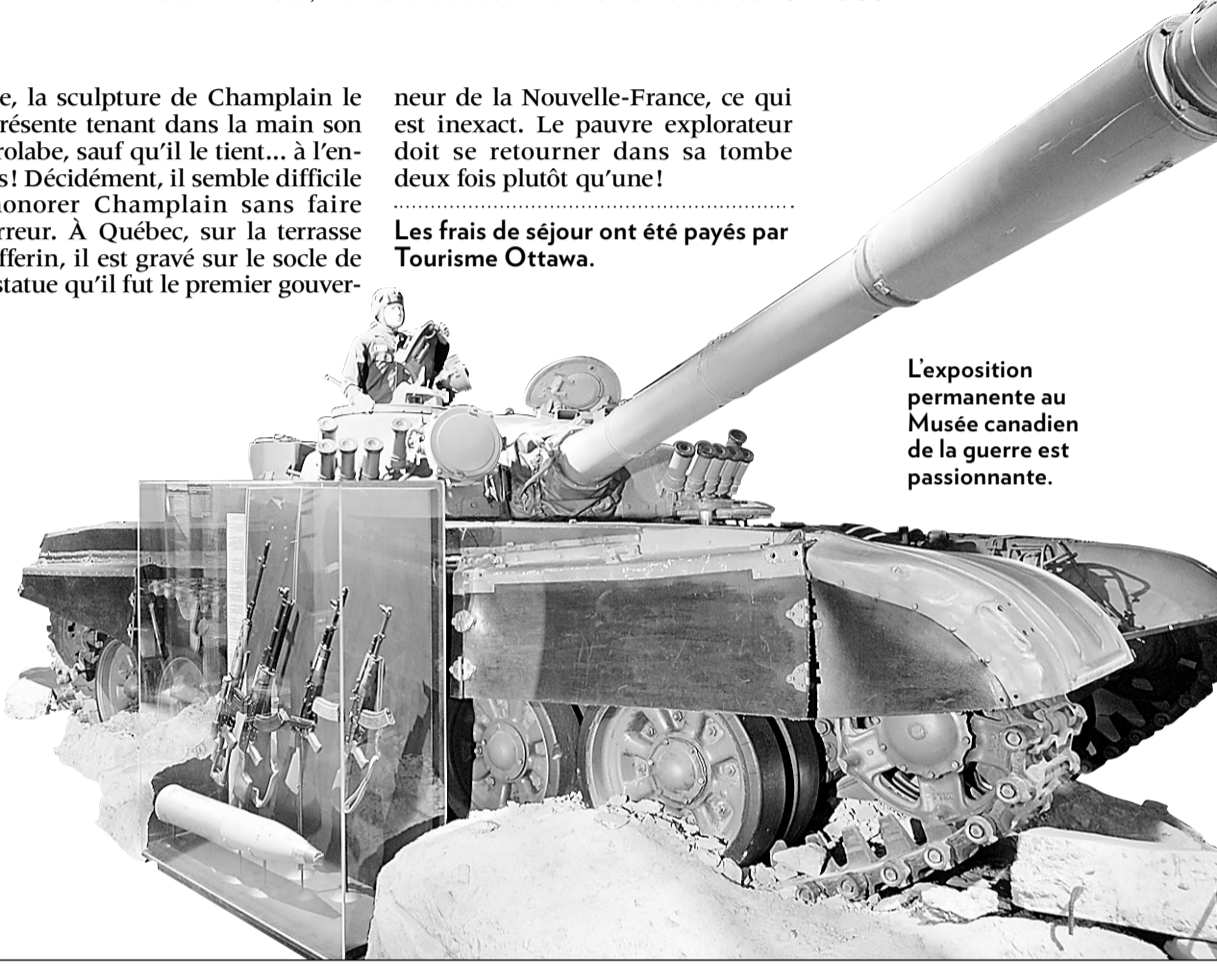
Au-dessus des tours à bureau de Gatineau, le ciel s'illumine des derniers rayons de soleil de la journée. Tout près du pont Alexandra, sur la pointe Nepean, trône la statue du fondateur de Québec, Samuel de Champlain, qui a visité la région en 1613 et en 1615. D'ici, la vue embrasse toute la région, avec les montagnes des Laurentides à l'arrière-plan. Magnifique.

Édifiée en 1915 pour commémorer le 300<sup>e</sup> anniversaire de son pas-

sage, la sculpture de Champlain le représente tenant dans la main son astrolabe, sauf qu'il le tient... à l'envers! Décidément, il semble difficile d'honorer Champlain sans faire d'erreur. À Québec, sur la terrasse Dufferin, il est gravé sur le socle de sa statue qu'il fut le premier gouver-

neur de la Nouvelle-France, ce qui est inexact. Le pauvre explorateur doit se retourner dans sa tombe deux fois plutôt qu'une!

Les frais de séjour ont été payés par Tourisme Ottawa.



L'exposition permanente au Musée canadien de la guerre est passionnante.

Du nouveau aux chutes Coulonge

Trois parcours aériens seront mis en service sous peu aux chutes Coulonge, un site naturel de la région de Pontiac, dans l'ouest de l'Outaouais. Un des parcours s'adressera aux tout-petits de 1 à 5 ans, un autre aux 5 à 12 ans et un dernier, comprenant huit tyroliennes, trois échelles et une passerelle Himalaya aux jeunes de 12 ans et plus. En septembre, une grande tyrolienne de 245 mètres permettra de survoler l'impressionnant canyon des chutes Coulonge. L'an prochain, on prévoit l'ouverture d'une via ferrata. Pour des précisions sur les dates d'ouverture, consultez le site [www.chutescoulonge.qc.ca](http://www.chutescoulonge.qc.ca).

Faites un séjour de 2 nuitées ou plus et obtenez un chèque de remise de 20 \$ pour de l'essence.

Relaxez-vous. Rechargez la voiture. Faites le plein.

Faites le plein et évadez-vous! Ne permettez pas au prix de l'essence de freiner vos plaisirs de l'été. Faites plus de kilométrage au cours de la saison estivale grâce à la promotion Faites le plein et évadez-vous de Park Inn. Séjournez 2 nuitées ou plus consécutives et nous vous posterons un chèque de 20 \$ pour de l'essence. Chez Park Inn, l'ajout de couleurs à votre été constitue l'essence de nos activités.

**park inn**

[www.parkinn.com/drive](http://www.parkinn.com/drive)  
ou appelez au 800-670-7275

Modalités : Séjourner deux nuitées ou plus consécutives dans un hôtel Park Inn® ou Park Inn & Suites® des États-Unis ou du Canada, remplir et poster le bon avec reçu et recevoir un chèque de remise de 20 \$ pour de l'essence. Offre valide seulement pour les résidents américains et canadiens. Nul là où la loi l'interdit. Veuillez allouer de 4 à 6 semaines après la soumission pour la livraison. Seuls les documents de départ originaux lisibles pour les séjours indiquant deux nuitées ou plus consécutives remplis entre le 1/07/08 et le 30/09/08 ainsi que les bons reçus d'ici le 31/10/08 sont acceptés. D'autres restrictions s'appliquent. Consultez les détails complets sur le bon et sur le site [www.parkinn.com](http://www.parkinn.com).

**clubvoyages** Dumoulin

**New York / Week-end de l'Action de grâce**  
2 nuits / Hôtel à Manhattan  
Guide accompagnateur, tour, funpass, etc.  
(à partir de) **329\$**

**Orlando et Disney**  
Forfait vol et hôtel, 8 jours  
Départs : août et septembre  
(à partir de) **459\$**  
Billets de Disney World disponibles

**PRINCESS CRUISES. Croisière Princess**  
Départs : novembre et décembre 2008  
**Caribes de San Juan**  
7 jours / **1 189\$**  
**Caribes de Fort Lauderdale**  
10 jours / **1 549\$**

**Hawaii**  
14 jours / **1 999\$**  
**Australie et Nouvelle-Zélande**  
12 jours / **3 399\$**  
**Asie du Sud-Est**  
19 jours / **3 799\$**  
VOL ET TRANSFERTS INCL.

**Club Med**  
**Promo Club Med**  
PREND FIN LE 29 AOÛT 2008  
Cancun - Punta Cana - Turks et Caïcos  
1 semaine : 31 janvier et 7 février 2009  
(à partir de) **1 699\$**  
Vols et transferts inclus.

**1 mois en Tunisie**  
Forfait vol et hôtel (5 étoiles), 56 repas  
Départs : janvier, février et mars 2009  
(à partir de) **1 799\$**  
Ambassadeurs québécois à l'hôtel (Diane et Robert)

<b>MONTRÉAL</b> 514 338-1160	<b>LAVAL</b> (St-Dorothé) 450 969-4422	<b>LAVAL</b> (Champlain) 450 689-7117	<b>PINCOURT</b> 514 453-0852	<b>VAUDREUIL</b> (Wai-Mari) 450 455-5619
<b>ST-EUSTACHE</b> 450 623-1000	<b>ST-EUSTACHE</b> (L'Orléans) 450 473-2426	<b>ST-LAZARE</b> 450 424-4417	<b>ST-ZOTIQUE</b> 450 267-8383	<b>SANS FRAIS</b> 1 800 905-1160

\* OUVERT LE DIMANCHE

**www.voyagesdumoulin.com**

Les prix sont par personne, en occupation double, sauf pour le prix du voyage à New York qui est en occupation quadruple, en vigueur au moment de l'impression, sous réserve de modifications et de disponibilité au moment de la réservation. Les vols pour Paris et Orlando sont sur Air Transat, pour les croisières avec Princess Cruises et les forfaits Club Med avec America Airlines, Delta ou USAir. Contribution au FICAV en sus.

**Voyages Wonder**  
[www.voyageswonder.com](http://www.voyageswonder.com)  
china@wondertravel.net

Il y qu'une raison pour aller à Beijing pendant le JO, mais il y en a plusieurs pour choisir **Voyages Wonder**

(tous nos produits se trouvent dans le Cahier Olympique de La Presse et sur notre web-site [www.voyageswonder.com](http://www.voyageswonder.com))

**LA CLINIQUE DU VOYAGEUR**

VOS BILLETS?  
 VOTRE PASSEPORT?  
 VOS VACCINS?

**Montréal : (514) 521-0630**  
**Rive-Sud : (450) 672-6728**

[www.cliniqueduvoyageur.com](http://www.cliniqueduvoyageur.com)

**Bénévolat offert aux personnes de 50 ans et plus avec hébergement dans une famille d'accueil**

**Voyagez différemment!**

**Expérience africaine et tibétaine... unique!**

Séjour de 7 semaines au Bénin, au Burkina Faso ou à Dharamsala (Inde)

**COÛT : 5 225 \$**  
(tout inclus : taxes, activités pré-départ, avion, hébergement, visites touristiques)

**Cécep Marie-Victorin**  
Savoir inventer demain

Pour assister à une séance d'information, téléphonez au 514 278-3535, poste 221

**Vacances Sinorama**

Tél. : 514-866-0888 Sans frais : 1-866-810-0888 1088, rue Clark bureau 108 Montréal QC H2Z 1K3  
Télécopieur : 514-866-3388 (À l'intérieur du Centre communautaire et culturel chinois de Montréal) Place d'Armes

**CHINE AUX MULTIPLES VISAGES • FLEUVE YANGTZE (3 GORGES), 21 jours**  
Visites : Beijing, Xian, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai, Yichang, croisière sur le fleuve Yangtze (3 gorges), Chongqing, Guilin, Guangzhou, Hongkong.  
Le 26 oct. 2008 3 880 \$ + p.p.\* (départ avec Air Canada) + possibilité de prolongation au Japon.  
Le 9 nov. 2008 3 680 \$ + p.p.\* (départ avec Air Continental) + possibilité de prolongation au Japon. \* Par personne

**Voyages en Chine, 21 jours, en 2009 (Prix valides avant le 30 sept. 2008)**

Le 8 mars 3 980 \$ p.p.*	le 10 mai 4 280 \$ p.p.*	le 4 oct. 4 280 \$ p.p.*	le 8 nov. 3 980 \$ p.p.*
Le 29 mars 4 080 \$ p.p.*	le 7 juin 4 080 \$ p.p.*	le 18 oct. 4 280 \$ p.p.*	
Le 12 avril 4 280 \$ p.p.*	le 6 sept. 4 280 \$ p.p.*	le 1er nov. 4 080 \$ p.p.*	* Par personne

**VOYAGE DE L'ABLUTION - INDE + NÉPAL + TIBET + BEIJING, 22 jours (Continental Airline)**  
Delhi, Jaipur, Agra, Khujuraho, Varanasi, Katmandou, Xigatze, Lhassa, Beijing.  
Départs : le 21 mars, le 4 avril, le 24 octobre 2009 **5 780 \$ + p.p.**

**VIETNAM, SPLENDEUR VIETNAM, 21 jours (Korea Airline)**  
Hanoi, Baie d'Halong, Sapa, Hué, Hoi an, Danang, Nha Trang, Muine, Ho Chi Minh-Ville.  
Départs garantis : le 9 nov. 2009 **3 980 \$ + p.p.**  
**4 580 \$ + p.p.**

**LES COULEURS LOINTAINES - LA MAGIE DE L'INDE (nord + sud), 21 jours (Continental Airline)**  
Delhi, Varanasi, Khujuraho, Agra, Jaipur, Udaipur, Cochin, Madurai, Tekkady, Kumarakem, Kovalam, Mumbai.  
Départs : les 12 janv., 2, 23, fév., 9 mars, 6 avril, 21 sept., 12, 26 oct., 16 nov. 2009 Super promotion : **6 880 \$ + p.p.**

**THAÏLANDE - Pays souriant, 21 jours (Japan Airline)**  
Bangkok, Kanchanaduri, Pattaya, Ayuthaya, Phitsanuloke, Lampang, Ching Mai, Chiang Rai, Triangle d'Or, Phuket.  
Départs : le 18 nov. 2008 **3 980 \$ + p.p.**  
le 9 fév. 2009 **4 280 \$ + p.p.**

**CROISIÈRE EN ASIE, 24 jours (Diamond Princess), 16 nuits**  
Départ le 17 oct. 2009 (United Airline)  
Bankok, Singapour, Saïgon, Hongkong, Taipei, Okhawa, Shanghai, Nagasaki, Beijing **5 280 \$ + p.p.**

**VOYAGE DE LUXE EN RUSSIE (MOSCOU + SAINT-PÉTERSBOURG)**  
**LA ROUTE DE LA SOIE + BEIJING, 22 jours (Air France)**  
Départs garantis les : 26 mai, 9 juin, 25 août, 8 sept. 2009 Super promotion : **5 980 \$ + p.p.**

Prix par personne en occupation double incluant tous les vols et l'hôtel, 5/4 étoiles, 3 repas par jour, guide, transport, les taxes et le coût de la contribution des clients au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyage.

**CHINE CLASSIQUE, 12 jours, Beijing, Xi'an, Hangzhou, Wuzhen, Suzhou, Shanghai** • Départs : 8, 29 mars, 12 avril, 10 mai, 7 juin, 6 sept., 4, 18 oct., 1er, 8 nov. 2009 • Départs garantis et voyages de luxe. **2 680 \$ + p.p.**

**Séances d'information**  
À notre bureau de Montréal, 1088, rue Clark, bureau 108

<b>Le 17 août</b>	11 h 30 : Chine (21 jrs + 12 jrs)
	14 h 30 : Vietnam + Japon
<b>Le 23 août</b>	11 h 30 : Croisière en Asie, 24 jrs
	14 h 30 : Chine (21 jrs + 12 jrs)
<b>Le 24 août</b>	11 h 30 : Inde + Népal + Tibet
<b>Le 31 août</b>	11 h 30 : Vietnam
	14 h 30 : Russie + La route de la soie

Réservation téléphonique : 514-866-0888 ou 1-866-810-0888 ou [sinorama@bellnet.ca](mailto:sinorama@bellnet.ca)

VACANCES/VOYAGE

# Nuit à la belle étoile dans un hôtel à ciel ouvert en Bavière

ANNE PADIEU  
AGENCE FRANCE-PRESSE

**BAD KISSINGEN, Allemagne** — Des brins de paille qui picotent à travers le sac de couchage, la lueur des étoiles pour seul éclairage avant un réveil au rythme du lever du soleil : ainsi se résume une nuit champêtre à l'hôtel en plein air de Bad Kissingen.

Conçu comme un labyrinthe dans un champ de céréales, cet hôtel à ciel ouvert du sud de l'Allemagne, unique dans le pays, accueille depuis sept ans des touristes en quête d'une nuit pas comme les autres et des puristes de la nature.

Le confort n'a rien en commun avec celui d'un hôtel traditionnel : pas de chambre, pas de lit. Pas de télévision ni d'internet. Pas de salle de bains, mais une douche bricolée sous un pommier et des toilettes préfabriquées.

« Les clients cherchent à fuir le quotidien et à entrer en communion avec la nature. La plupart sont de la région », dit Monika Fritz, 40 ans, à l'origine de ce concept « romantique, bon marché et aventureux ».

**Inspirée par une chanson**

L'idée lui est venue en écoutant à la radio une chanson intitulée *« Un lit dans un champ de céréales »*. C'est en la personne d'Otto Funck, agriculteur et conseiller municipal de 64 ans, qu'elle a trouvé son associé.

Depuis, l'établissement, qui ne fonctionne que deux semai-



Monika Fritz propose à ses clients des lits de paille, à l'hôtel en plein air de Bad Kissingen, en Allemagne.

nes par an, figure dans la « liste des hôtels les plus fous » du pays.

Pour rejoindre les 19 couches de paille chapeautées d'une

toile imperméable, des couloirs ont été taillés dans le triticale, un croisement entre le blé et le seigle.

Pour les lunes de miel ou les

noces d'or, il existe une version luxe : une carcasse de lit remplie de paille et ornée d'une moustiquaire.

Histoire d'assurer un mini-

PHOTO TIMM SCHAMBERGER, AGENCE FRANCE-PRESSE

mum d'intimité, chaque emplacement est séparé par une distance de quatre à cinq mètres. Mais sans boules Quies, impossible d'esquiver les ricanements inépuisables des adolescents ou les ronflements des voisins. Ce qui ne semble d'ailleurs gêner personne parmi la trentaine d'hôtes davantage disposés à se concentrer sur les stridulations nocturnes des grillons ou le chant matinal du coq.

Les cheveux blonds ébouriffés au réveil, Wiebke Aszmutat, étudiante de 22 ans, laisse exploser son enthousiasme : « C'était magique et si confortable, j'ai vu mille et une étoiles ! » Pleine de courbatures, elle va s'allonger dans un grand bac à pommes de terre tandis que son ami se détend les jambes dans un bassin d'argile, le coin bien-être rustique de l'hôtel.

De son côté, Christian Wohlfart, 27 ans, est plutôt satisfait de son cadeau d'anniversaire : « Je me suis réveillé souvent, car je touchais la paille à chaque fois que je me retournais dans mon sac. Mais j'ai adoré assister aux étapes du lever du soleil. »

Autour du feu de camp éteint, Irene Weiss, 35 ans, s'amuse à moudre des grains de blé avec une pierre. « Bien sûr, on pourrait dormir sur la paille dans la grange de mes parents mais je vous assure, cela n'a rien à voir. » Aussi, après une première expérience d'une nuit l'an dernier elle est revenue cette fois pour une semaine : « Pour les enfants, ici c'est l'idylle, ils vivent dehors librement, toute la journée. »

**Activités de plein air**

Au programme : balades, baignades dans la rivière Saale, grillades à l'hôtel, qui organise aussi des activités quotidiennes pour les petits écologistes en herbe sur le thème de la nature et remporte un franc succès avec son gigantesque labyrinthe champêtre.

Un groupe d'adolescents y est parti s'y perdre en assommant leur éducateur de questions : « Quel est l'animal le plus rapide, monsieur ? », « Vous pouvez nous montrer comment enfileur une capote sur l'épi de maïs ? »

Pendant ce temps-là, Otto Funck va faire les chambres : « Il faut aérer la paille pour les prochains clients. Il m'est arrivé d'y retrouver enfouis des lampes de poche, des stylos et même un string », confie cet agriculteur bon vivant.

**DÉPARTS DE L'ÉTÉ 2009 MAINTENANT EN VENTE!**

**flyZoom.com**

## OÙ VOULEZ-VOUS ZOOMER?

\* Les tarifs comprennent uniquement les allers-retours simples sélectonnés en septembre et octobre, lorsque le billet de retour est acheté dans les 90 jours de la date de départ. Les prix sont basés sur les prix en ligne au [www.flyzoom.com](http://www.flyzoom.com).

PARIS	LONDRES	ROME
A PARTIR DE <b>129\$</b>	A PARTIR DE <b>129\$</b>	A PARTIR DE <b>129\$</b>

DÉPARTS/RETOURS SÉLECTIONNÉS EN SEPTEMBRE ET OCTOBRE.

**ÉPARGNEZ QUAND VOUS RÉSERVEZ AVANT LE 31 AOÛT!**

BAS TARIFS • SERVICE COMPLET • PERSONNEL AMICAL

**flyZoom.com**

**1-866-fly-Zoom (359-9666)**

# les incontournables du voyage

**Voyages traditours**  
au cœur des traditions

**CONFÉRENCE**  
Jeudi 21 août • Pérou  
Sur réservation seulement

Turquie	17 avril 09, 1 mai 09
Pérou 16 jrs.	12 nov., 25 mars 09, 8 avril 09
Thaïlande 16 jrs.	28 nov., 14 jan., 3 fév. 09
Ouest américain et Las Vegas	24 sept.
Chine 20 jours	18 avril 09
Pérou 25 jours	3 nov., 23 mars 09
Inde: Rajasthan Gujarat 22 jrs.	3 fév. 09
Vietnam, Cambodge	18 nov., 5 jan., 15 jan., 10 fév. 09
Argentine, Uruguay	
B Brésil, Chili 23 nov., 11 jan., 1 <sup>er</sup> mars 09	
Costa Rica	19 nov., 10 jan., 7 fév. 09
N.-Zélande et Australie (incluant extension Iles Fidji) 29 jrs	
	+Prix spécial* 12 jan. 09
Mexique	+Prix spécial* 22 jan. 09
Tunisie	22 avril 09

**Voyages Simone Brouty**  
1-800-650-0424  
[www.voyagesbrouty.com](http://www.voyagesbrouty.com)

**DÉS CIRCUITS AU DESSUS DE VOS ATTENTES**

**Grande Argentine, Patagonie, 22 jrs**  
Départs 12 oct. 2008 et 20 février 2009  
Explorez toutes les facettes de l'Argentine avec notre expert-accompagnateur, M. Fernand Gil  
Vol Air Canada, 52 repas, hôtels 4\* et 3\*, un circuit qui a fait ses preuves.

**Grand tour de l'Inde, 22 jrs**  
Départs 6 nov. 2008 et 19 février 2009  
Hôtels 5\*, tous les repas, visites et entrées. Les plus de ce circuit: guides locaux accompagnateur local en histoire, en français tout le long du circuit choisi par Voyages Simone Brouty.

**Grand tour d'Italie, 18 jrs**  
Départs 19 et 25 sept. 2008 et 8 mai 2009

**Égypte pharaonique, 20 jrs**  
Départs 2 nov. 2008, 20 fév. et 13 mars 2009  
Tous nos circuits sont exclusifs à V.S. Brouty

**clubvoyages Rosemont**  
(514) 376-5910 • 1 800-661-2743  
rosemont@clubvoyages.com

**DÉPARTS DE GROUPES GARANTIS VOYAGES ACCOMPAGNÉS PAR M. YVES PETIT**

**Grand tour du Népal** 11 au 25 nov.  
Présentation: lundi 18 août à 19h RSVP

**Europe de l'Est** du 13 sept. au 4 oct.

**Marché de Noël en Bavière et Noël à Nice** du 17 au 27 déc.

**La Syrie, votre nouvelle destination** du 23 mars au 6 avril

**Jordanie, Dubaï et les Émirats** du 6 au 20 avril

**AUTRES DÉPARTS:**

**Afrique du sud:** 14 nov. au 3 déc.

**Circuit en Italie:** 21 oct. au 6 nov.

**Croisière transatlantique:** 13 au 29 nov.

**Vietnam:** 11 au 17 nov.  
En collaboration avec les Belles Soirées de l'UdeM  
Présentation mercredi 3 septembre à 19 h RSVP

Pour plus de détails demandez nos brochures ou consultez notre site internet au [www.departsgroupes.com](http://www.departsgroupes.com)

**NEW YORK**  
ÉTÉ ET FÊTE DU TRAVAIL  
11 au 14 août, 14 au 17 août, 21 au 24 août, 29 au 1<sup>er</sup> sept., 9 au 12 oct., 10 au 13 oct.

**MANHATTAN TOURS** (514) 874-9842  
1118, rue Sainte-Catherine Ouest, bur. 201

**LA TUNISIE**  
3 sem. + 4e semaine GRATUITE!  
Dép. garanti 21 oct. 08  
Hôtel 4 étoiles, 52 repas inclus  
**1 789 \$ tx incluses**  
SPÉCIAL 4 jrs : le Grand Sahara  
Incluant l'île de Djerba **250 \$**

**VOYAGES BELTOUR**  
9825 L'Acadie #101B Mtl  
514 336-0033  
1 866 235-8687

**Voyages traditours**  
au cœur des traditions

**CONFÉRENCE**  
Jeudi 21 août • Pérou  
Sur réservation seulement

Turquie	17 avril 09, 1 mai 09
Pérou 16 jrs.	12 nov., 25 mars 09, 8 avril 09
Thaïlande 16 jrs.	28 nov., 14 jan., 3 fév. 09
Ouest américain et Las Vegas	24 sept.
Chine 20 jours	18 avril 09
Pérou 25 jours	3 nov., 23 mars 09
Inde: Rajasthan Gujarat 22 jrs.	3 fév. 09
Vietnam, Cambodge	18 nov., 5 jan., 15 jan., 10 fév. 09
Argentine, Uruguay	
B Brésil, Chili 23 nov., 11 jan., 1 <sup>er</sup> mars 09	
Costa Rica	19 nov., 10 jan., 7 fév. 09
N.-Zélande et Australie (incluant extension Iles Fidji) 29 jrs	
	+Prix spécial* 12 jan. 09
Mexique	+Prix spécial* 22 jan. 09
Tunisie	22 avril 09

Afrique du Sud -Prix spécial\* 28 fév. 09, 21 mars 09

Égypte 11 mars 09

Guatemala, Honduras, Belize 4 fév. 09

Rép. Tchèque, Pologne, Hongrie, Autriche 21 sept., 11 mai 09

Croatie, Monténégro -Prix spécial\* 5 mai 09

Russie: bateau 4\* mai 09

Italie 28 sept., -Prix spécial\* 15 mai 09

Grèce 22 sept., 21 mai 09

Namibie 17 jours 14 oct.

**L'AUTHENTIQUE VIÊT NAM**

Départ garanti et accompagné du 15 novembre au 5 décembre 2008  
21 jours / 36 repas  
Circuit des plus complets incluant la découverte des ethnies de Sapa et Bac Ha :  
Ho Chi Minh-Ville - Cantho - Hoi An - Hué - Sapa - Bac Ha - Baie d'Halong - Hanoi

**4 655\$** Maximum 21 voyageurs

Le prix est par pers. en occ. double, incluant les vols avec United Airlines, l'hébergement en catégorie supérieure, les repas indiqués et toutes les taxes, frais de l'OPC non inclus. Tarifs de cette annonce en vigueur du 2 au 30 août 08

**PRAGUE FÉERIE DE NOËL**

RÉSERVEZ AVANT LE 8 SEPTEMBRE ET ÉCONOMISEZ 100 \$ PAR COUPLE.  
Du 5 au 12 décembre  
Départ accompagné

**Hôtel Bila Labut 4\* 1 736\$**

Le prix est par pers. en occ. double, incluant les vols avec Swiss, les transferts, l'hébergement au centre-ville de Prague, les petits-déjeuners buffet, 4 demi-journées de visites avec guide francophone et les taxes. Frais de l'OPC de 0,35 % non inclus.

**SOIRÉES CONFÉRENCES LES JEUDIS À 19 H 30**

**VIETNAM, le 4 septembre • INDE, le 11 septembre**

Carlson Wagonlit Voyages  
**1 866 932-2151**

[www.voyages-gaby.com](http://www.voyages-gaby.com)

**GROUPES accompagnés** Qualité à prix raisonnable

**Croisière « Grèce, Israël et Égypte »**  
25 sept. 09, 16 jours. Rome, Mykonos, Alexandrie, etc. Nouveau navire Excellents prix Faites vite!

**Croisière « Australie et Nouvelle-Zélande »**  
27 janvier, 19 jours  
Possibilité de prolongation à Tahiti

**Croisière « Amérique du Sud »**  
12 mars, 19 jours  
Brésil, Chili, Argentine, Uruguay, Terre de Feu

**Croisière « Transatlantique et Mer Baltique »**  
25 avril, 28 jours  
Espagne, Portugal, Scandinavie, Russie, etc.

**Féerie de Noël à Prague, Vienne, Budapest, Bratislava**

5 décembre, 12 jours  
17 repas inclus, 3 tours de ville, etc.

**En affaires depuis 40 ans**

**1 888 657-5759**

[www.voyagefleury.com](http://www.voyagefleury.com)

**VOYAGES L'AGENCE SOURIRE**  
SPECIALISTES EN CROISIÈRES ET EN VOYAGES SUR MESURES  
SPECIALISTES DE L'ITALIE

**ITALIE 2009 • VOYAGE DE GROUPE**  
5 groupes prévus, nous prenons déjà les inscriptions.

**2 VOYAGES DE GROUPE**

**CROISIÈRE 14 JOURS :** 15 février au 1<sup>er</sup> mars 2009  
Amérique du sud, Chili et Argentine, Navire Infinity. Vols avec Lanchel, prix incluant vol, transferts, croisière et taxes.  
A partir de **3 119 \$** p.p. occ. double.  
Date limite de réservation : 30 septembre 2008.

**CROISIÈRE 12 JOURS :** 10 au 22 Juin 2009  
Scandinavie et Russie.  
Sur le navire Jewel of the Seas de Royal Caribbean  
Prix à partir de **3 538 \$** p.p. occ. double.  
incluant vol direct avec Air Canada, transferts, croisière et les taxes.  
Date limite de réservation : 5 octobre 2008.

7275, Sherbrooke Est, local 2202, 2<sup>e</sup> étage  
Place Versailles, Montréal  
**(514) 351-5814**  
ouvvert le DIMANCHE  
voyagesplaceversailles@qc.aira.com

**PRAGUE FÉERIES DE NOËL 2008**

Profitez des réserves-tôt  
Économisez jusqu'à **100\$** par couple!

**PRAGUE 8 jours**  
départs: 27 et 29 novembre à partir de  
5<sup>e</sup>, 6, 11, 12 et 27 décembre **1 736 \$\***

**PRAGUE & VIENNE** 10 jours 27 NOV. 2 355 \$

**PRAGUE & BUDAPEST** 10 jours 27 NOV. 2 368 \$

Inclus: Vols, Transferts, Hébergements, Hôtels 3\*\*\* ou 4\*\*\*\*, Déjeuners, Repas additionnels, Tours de ville et Visites, Guide local francophone et les taxes.

**PRÉSENTATIONS LE 19 AOÛT À LAVAL ET LE 20 AOÛT À LONGUEUIL.**

RSVP au **1-877-327-0911**  
ou votre agent Carlson Wagonlit Voyages  
[www.voyagesparadis.com](http://www.voyagesparadis.com)

\* Prix détaillé réduit. Prix incluant la contribution au fonds d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3.50\$/1 000\$. Prix par personne en occupation double comprenant la TPS et la TVQ lorsque applicables. Validité 16 août 2008, titulaire d'un permis du Québec.

**LES MEILLEURS PRIX EN VILLE**

**TUNISIE**  
4 semaines, vol + hôtel  
2 repas/jr, oct. et nov.  
**1 699 \$**

**ÉGYPTE ET JORDANIE**  
Vol + circuit + Abou-Simbel, 15 jrs  
novembre **3 389 \$**  
février et mars **3 529 \$**

**ESPAGNE** Vol + app. nov.-mars. 21 jrs **1 599 \$**

**TOSCANE** Vol + voiture + app., oct., 16 jrs **2 199 \$**

**SORRENTO** Vol + hôtel + 2 repas/jr, oct., 15 jrs **2 279 \$**

**CROISIÈRE Caraïbes Noël**, sans vol, 7 jrs **809 \$**

**GRÈCE** Vol + Athènes + îles, sept., 15 jrs **2 649 \$**

Les taxes + OPC (0,35 %) inclus.

**IVEV**  
Appelez Gabriella  
**514 868-9999**  
**1 866 368-6483**  
VOYAGE EN VOIEU 1192, Crescent, stationnement gratuit

**Voyages ROUTAIR**

**1978 - 2008**  
Nous fêtons 30 ans de service à notre fidèle clientèle

Forfait : minimum 10 personnes - Inklus : avion (R), hôtels (4\*/5\*), visites, transferts et taxes (TPS, TVQ, OPC)

**\*\*18 JOURS : ÉGYPTE TOUR DELUXE 3 750 \$ (37 repas)**  
Le Caire - Alexandrie - Croisière - Abou Simbel - Sharm - Ste-Catherine  
Départ : 3 oct. 2008

**\*\*22 JOURS : ÉGYPTE ET LA JORDANIE 4 310 \$ (42 repas)**  
Demandez notre programme détaillé - Minimum 2 personnes  
Départs : chaque vendredi du mois d'oct. et nov. 2008

**\*\*22 JOURS : ÉGYPTE GRAND TOUR 3 645 \$ (41 repas)**  
Le Caire - Croisière - Mer Rouge - Alexandrie  
Départ : 10 oct. 2008

**\*\*7/14/21 JOURS : LE MAROC EN LIBERTÉ...** à partir de : 1 365 \$  
Avion, hébergement (Casablanca, Marrakech...), transferts et taxes  
Départ minimum 2 personnes : durant oct./nov. 08 et jan./fév./mars 09

**\*\*18 JOURS : ÉGYPTE TOUR SPÉCIAL 3 250 \$ (39 repas)**  
Le Caire - Alexandrie - Plage Marsa Matruh  
Minimum 2 personnes - Départ : vendredi - nov. 2008

Nous assurons des programmes et départs sur mesure.  
Tél.: 514 331-3555 • Sans frais: 1 877 331-3555

# VACANCES/VOYAGE



PHOTO MICHEL BEAUNOYER. COLLABORATION SPÉCIALE

La collection du Museum of Natural History de Harvard présente des pièces uniques s'inscrivant dans l'histoire de l'évolution des espèces.

## Boston des sciences

MICHEL BEAUNOYER  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le touriste intéressé par la science sous toutes ses formes ne peut ignorer les institutions et musées de Boston. Avec ses universités reconnues et ses centres de recherche de pointe, cette ville est sans contredit un haut lieu du savoir. Un savoir qu'elle partage de belle façon.

Une des vitrines du savoir accessible est le New England Aquarium, qui célébrera son 40<sup>e</sup> anniversaire l'an prochain. L'institution, facile d'accès sur les quais, offre 70 présentations dont un immense aquarium qui prend la forme d'une colonne d'eau recréant un océan de 200 000 gallons. On y trouve des milliers de créatures marines, allant des colorés poissons tropicaux aux requins menaçants en passant par des tortues indolentes.

Tout autour de cette pièce maîtresse se déclinent les divers milieux aquatiques et leurs habitants. Le tout est bien structuré et, si on n'arrive pas trop tard dans la journée, on peut s'attarder sans se faire bousculer par la foule. Jeunes et moins jeunes y accumuleront une bonne demi-journée de trouvailles.

### Pour les plus jeunes

Pour les plus jeunes, une visite au Museum of Science s'impose. En fait, avant d'entreprendre la visite de ce musée il faut s'entendre en famille. Les jeunes enfants n'auront peut-être pas l'énergie nécessaire à la découverte des 700 présentations interactives, regroupées selon divers thèmes. Irons-nous dans l'aile consacrée à l'histoire de la radiographie ou dans celle où l'on peut construire son propre véhicule fonctionnant à l'énergie solaire? La section consacrée au corps humain, où les enfants peuvent tester leurs connaissances, vaut le détour.

Pour un programme de découvertes scientifiques allégé mais enrichi d'un peu de culture et de sensibilisation à l'environnement, une visite au Musée des enfants est tout indiquée.

### Au cœur de Harvard

Moins connu que les autres destinations à saveur scientifique et un peu à l'écart, le Harvard Museum of Natural History peut justifier une journée supplémentaire à Boston. Dans un vaste édifice d'époque, de fascinantes collections attendent les curieux. Les trouvailles des chercheurs de l'université, dans tous les domaines de la science naturelle, sont méticuleusement rangées dans des vitrines antiques. Il ne faut pas manquer la salle des fossiles où trônent sur les murs des archéoptéryx parfaitement conservés et un coelacanthé préservé dans un grand aquarium. Bref, cette salle comprend des spécimens déterminants dans la théorie de l'évolution des espèces.

Par ailleurs, les grandes salles consacrées aux minéraux réservent quelques surprises. On y trouve toute une collection de météorites et de pierres provenant de partout dans le monde, incluant la Dawsonite de l'île de Montréal. Une géode de 1600 livres contenant des améthystes semble sortie d'un film de science-fiction.

Partout dans le musée des panneaux d'interprétation viennent ajouter de l'information et alléger une présentation qui pourrait paraître lourde. Si les salles consacrées aux animaux naturalisés peuvent sembler dépassées, la section consacrée aux insectes est présentée de façon très dynamique.

Tous ces musées sont accessibles par le réseau de transports en commun.

www.neaq.org  
www.BostonChildrensMuseum.org  
www.mos.org  
www.hmn.harvard.edu

# VACANCES AIR CANADA

Que de choix  
par Vacances Air Canada

## Collection Soleil

### Puerto Plata

OBTENEZ 3500 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup> PAR MEMBRE

Casa Marina Beach & Reef Resort • 3 1/2 ★ 799\$  
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin • 6 au 27 sept. • 1 sem.

Bahia Principe San Juan • 4 1/2 ★ 929\$  
Tout-Compris • Ch. standard • 6 au 27 sept. • 1 sem.

### Santa Clara

OBTENEZ 3200 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup> PAR MEMBRE

Meliá Las Dunas • 4 ★ 979\$  
Tout-Compris • Ch. standard • 30 août au 27 sept. • 1 sem.

Occidental Royal Hideaway Ensenachos • 5 ★ 1399\$  
Tout-Compris • Ch. Royal Hideaway Spa • 4 et 11 oct. • 1 sem.

### Bahia Principe Clubs & Resorts

#### Punta Cana

OBTENEZ 3700 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup> PAR MEMBRE

Gran Bahia Principe Ambar, Don Pablo Collection • 5 ★ 1279\$  
Tout-Compris • Suite junior • 6 au 21 sept. • 1 sem. Adultes seulement

#### Jamaïque

OBTENEZ 3700 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup> PAR MEMBRE

Gran Bahia Principe Jamaica • 4 1/2 ★ 1859\$  
Tout-Compris • Suite junior • 1, 8, 15 et 22 nov. • 1 sem.

### Barbade

via Toronto

OBTENEZ 5100 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup> PAR MEMBRE

Sandy Bay Beach Club • 3 ★ 1469\$  
Tout-Compris • Ch. standard • 2 au 24 sept. • 1 sem. Prix établi selon les départs du lundi au jeudi

Bougainvillea Beach Resort • 4 ★ 1649\$  
Petit-déjeuner • Studio de luxe • 1 et 9 oct. • 1 sem. Prix établi selon les départs du lundi au jeudi

### Cancun/Rivera Maya

OBTENEZ 3600 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup> PAR MEMBRE

Occidental Grand Xcaret • 4 1/2 ★ 1729\$  
Tout-Compris • Ch. de luxe • 8, 15, 22 et 29 nov. • 1 sem.

Gran Bahia Principe Tulum • 5 ★ 1729\$  
Tout-Compris • Ch. standard • 2, 9, 16, 23 et 30 nov. • 1 sem.

### Jamaïque

OBTENEZ 3700 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup> PAR MEMBRE

Sunset Jamaica Grande Resort & Spa • 4 ★ 1799\$  
Tout-Compris • Ch. vue sur le complexe • 7, 14 et 21 janv. • 1 sem.

Iberostar Rose Hall Beach • 4 1/2 ★ 1999\$  
Tout-Compris • Ch. standard vue sur le jardin • 7, 14 et 21 janv. • 1 sem.

**LES SPORTS**  
PLONGEZ DANS L'ACTION

Tous les jours dans **LA PRESSE**

**VOYAGES LAMBERT**

**RENCONTRES D'INFORMATION**

Lieu : Auberge Universel  
5000, rue Sherbrooke Est, Montréal

**LE DIMANCHE 24 AOÛT 2008**

**12h00**

- Afrique du Sud**  
Départ : 16 novembre 2008
- Maroc**  
Départ : 12 avril 2009

**14h00**

- Oman & Dubaï**  
Départs : 18 janvier & 15 février 2009
- Vietnam & Cambodge**  
Départ : 9 février & 14 janvier 2009

**16h00**

- Japon**  
Départ : 1<sup>er</sup> avril 2009
- Argentine - Chili - Patagonie & les chutes d'Iguazu**  
Départs : 6 & 13 février 2009

**LE MERCREDI 27 AOÛT 2008**

**18h30**

- Mexique & Guatemala**  
Départ : 31 janvier 2009

**16h00**

- Chili & Île de Pâques**  
Départ : 19 mars 2009

www.voyages-lambert.com  
1 (800) 667-8042

**GRUPE VOYAGES QUÉBEC**  
La passion du voyage!

**NOTRE COUP DE CŒUR**  
**LAS VEGAS ET LES PARCS NATIONAUX AMÉRICAINS**  
14 octobre/11 novembre (9 jrs/8 repas), vol Air Canada ..... **1 952\$**

**AMÉRIQUE**

**AU PAYS DES AMISH ET DE NEW HOLLAND**  
26 octobre (4 jrs/7 repas), visite de la cie New Holland ..... **572 \$**

**CHICAGO**  
23 septembre (6 jrs/5 repas) ..... **732 \$**

**LE CIRQUE DU SOLEIL À NEW YORK**  
21 novembre/5 décembre/12 décembre (4 jours) ..... **632 \$**

**L'EXPÉRIENCE NASCAR**  
12 septembre (3 jrs/2 repas) ..... **562 \$**

**L'EXPOSITION ROYAL FAIR TORONTO**  
13 novembre (4 jrs/5 repas), foire agricole ..... **480 \$**

**LA MÉLODIE DU BONHEUR À TORONTO**  
10 octobre (3 jrs/7 repas) ..... **450 \$**

**OUEST AMÉRICAIN (CALIFORNIE, ARIZONA ET NEVADA)**  
3 octobre, aller-retour en avion (14 jrs/13 repas), vol Air Canada ..... **3 062 \$**

**PHILADELPHIE ET LES AMISH**  
7 et 18 septembre (4 jrs/7 repas) ..... **582 \$**

**LE ROI LION À NEW YORK**  
27 décembre (4 jours) ..... **632 \$**

**TORONTO ET NIAGARA (LE CLASSIQUE)**  
26 septembre (4 jrs/11 repas) ..... **582 \$**

**VOYAGES EXCEPTIONNELS**

**THAÏLANDE CLASSIQUE**  
10 janvier (19 jours, 42 repas, vol United Airlines) ..... **3 179 \$**

**VIETNAM ET CAMBODGE**  
17 février (25 jours, 64 repas, vol Cathay Pacific) ..... **4 899 \$**

**ÉGYPTE**  
24 février (23 jours, 52 repas, vol Delta Airlines) ..... **5 299 \$**

**VIETNAM CLASSIQUE**  
27 février (18 jours, 43 repas, vol China Airlines) ..... **3 799 \$**

**COSTA RICA**  
10 mars (12 jours, 22 repas, vol American Airlines) ..... **2 899 \$**

**THAÏLANDE AVEC LARRY HODGSON**  
12 mars (16 jours, 37 repas, vol United Airlines) ..... **3 399 \$**

**PARIS AUBAINE**  
12 avril (9 jours, 14 repas, vol Air Transat) ..... **1 799 \$**

**Demandez notre brochure!**  
Été - Automne 2008

Prix par personne en occ. double incluant transport, hébergement, taxes, fonds d'indemnisation des clients et des agents de voyages. Prix en vigueur au moment de l'impression.

Détenteur permis du Québec  
174, Grande Allée Ouest, Québec G1R 2G9  
Sans frais (Canada / États-Unis) **1 800 463-1598**  
Québec et ses environs **418 525-4585**  
Courriel : info@gvq.qc.ca • Internet : www.gvq.ca

**Sandals**  
LES VACANCES Luxe Compris

**Complexes Sandals**

**Jamaïque**  
OBTENEZ JUSQU'À 8700 MILLES AÉROPLAN<sup>1</sup>

**Sandals Grande Ocho Rios Beach & Villa Resort** 1899\$  
Vacances «luxe compris» • Ch. de luxe Riviera • 4, 11, 18 et 25 oct. • 1 sem.

**Sandals Whitehouse European Village & Spa** 2299\$  
Vacances «luxe compris» • Ch. French deluxe beachfront patio • 4, 11, 18 et 25 oct. • 1 sem.

**Ste-Lucie via Toronto**  
OBTENEZ JUSQU'À 9900 MILLES AÉROPLAN<sup>2</sup>

**Sandals Regency La Toc Golf Resort & Spa** 2199\$  
Vacances «luxe compris» • Ch. Premium La Toc • 5, 6, 12 et 13 oct. • 1 sem.

**Nassau, Bahamas via Toronto**  
OBTENEZ JUSQU'À 7860 MILLES AÉROPLAN<sup>3</sup>

**Sandals Royal Bahamian Spa Resort & Offshore Island** 2799\$  
Vacances «luxe compris» • Ch. Royal Village de luxe • 15 au 30 sept. • 1 sem.

**vacancesaircanada.com**  
Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les taxes de départ sont en sus et doivent être payées en argent comptant à destination: Costa Rica, 26 SUS; Cuba, 25 pesos convertibles cubains (CUC). Les prix de cette annonce sont valables pour les réservations effectuées entre le 16 et le 20 août 2008. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site www.aeroplan.com. ■ Obtenez 3700 milles Aéroplan pour certains forfaits aux complexes Sandals Grande Ocho Rios Beach & Villa Resort et Sandals Whitehouse European Village & Spa en Jamaïque. Obtenez des milles-bonis Aéroplan par catégorie de chambre. ■ Obtenez 4900 milles Aéroplan pour certains forfaits au complexe Sandals Regency La Toc Golf Resort & Spa à Ste-Lucie. Obtenez des milles-bonis Aéroplan par catégorie de chambre. ■ Obtenez 2860 milles Aéroplan pour certains forfaits au complexe Sandals Royal Bahamian Spa Resort & Offshore Island à Nassau, Bahamas. Obtenez des milles-bonis Aéroplan par catégorie de chambre. ■ Aéroplan est une marque déposée d'Aéroplan. Vacances Air Canada est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez vacancesaircanada.com.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$/1000 \$.

# CROISIÈRE DANS LE GRAND NORD

Depuis maintenant quatre ans, une compagnie de croisière détenue en majeure partie par les Inuits du Québec sillonne les eaux de la baie d'Hudson, du Nunavik et du Nunavut. C'est l'occasion d'aller observer la faune arctique en toute sécurité et de visiter des communautés inuites à la fois modernes et fières de leur passé.



## MARIE TISON

Quatre heures seulement après avoir quitté Montréal, en plein juillet, nous apercevons un bel ours polaire, bien blanc, sur le bord de la route entre l'aéroport et la petite ville de Churchill, au Manitoba. Bienvenue dans le Grand Nord!

C'est une belle surprise. Churchill se considère, à juste titre, comme la capitale mondiale des ours polaires. Mais normalement, les ours se rassemblent dans la région à l'automne parce que c'est ici, dans la baie d'Hudson, que la banquise se forme en premier et que les ours ont accès à leur mets préféré, le phoque. Il peut aussi y avoir des ours ici en plein été, mais il faut être chanceux pour les voir. Nous le sommes.

Notre ours se déplace lentement alors que nous prenons furieusement photo sur photo. Il disparaît finalement dans un fourré et nous poursuivons notre route vers Churchill.

Nous sommes ici pour embarquer à bord du *Lyubov Orlova* et effectuer une croisière d'une semaine à travers la baie d'Hudson, le long de la côte du Nunavik (le Nord du Québec) et dans la baie d'Ungava jusqu'à Kujjuaq.

Parmi les quelques sociétés de croisière qui font un tour du côté de l'Arctique canadien, une seule offre cet itinéraire, Cruise North Expeditions. L'entreprise appartient en majeure partie aux Inuits du Québec par le truchement de Makivik, une société d'investissement créée à partir des compensations liées à la Convention de la Baie-James et du Nord québécois.

Cruise North offre plusieurs itinéraires. Celui de Churchill à Kujjuaq ne présente pas les paysages les plus spectaculaires, mais il offre d'excellentes possibilités d'observation de la faune.

En safari en Afrique, les visiteurs cherchent à voir les « Cinq grands » que sont le lion, le léopard, l'éléphant, le rhinocéros et

le buffle, des animaux impressionnants propres à cette région. L'Arctique a aussi ses « Cinq grands »: l'ours polaire, le morse, le caribou, le bœuf musqué et le béluga.

Nous n'avons pas encore mis pied sur le bateau que nous pouvons cocher le premier sur la liste, l'ours blanc.

Un coup d'œil du côté de la rivière Churchill, qui se jette dans la baie d'Hudson, nous permet de cocher un autre animal, le béluga. Le confluent formé par cette rivière d'eau douce et l'eau salée de la baie d'Hudson regorge de nutriments qui attirent la sympathique petite baleine blanche.

Nous nous embarquons en soirée pour traverser la baie d'Hudson. C'est une longue navigation

**L'Arctique a aussi ses « Cinq grands »: l'ours polaire, le morse, le caribou, le bœuf musqué et le béluga.**

un peu monotone: la baie est tellement grande que pendant une journée entière, nous ne voyons aucune terre à l'horizon.

Nous nous approchons finalement d'un petit îlot rocheux, l'île Walrus, qui, comme son nom le promet, regorge de morses. Pour les voir de plus près, il faut emprunter des Zodiac. En soi, c'est toute une aventure: aujourd'hui, les vagues sont très grosses et les embarcations gonflables dansent violemment. Nous sommes récompensés en arrivant tout près de l'île: sur la berge, des dizaines de morses sont étendus côte à côte. Parfois, un d'eux lève la tête et exhibe ses défenses. Voilà, nous pouvons cocher un autre animal sur notre liste.

C'est dans la région de Kangiqsujuaq, tout au nord du

Québec, que nous voyons nos plus beaux paysages. Nous nous enfonçons dans un fjord, entre de hautes parois rocheuses. Aujourd'hui, l'eau est calme, il faut beau et chaud. Nous troquons la tuque, le coupe-vent et le chandail de laine pour la casquette et le T-shirt.

J'ai un dilemme: j'aimerais faire de la randonnée pédestre et monter sur les plateaux afin d'observer les caribous. Mais l'eau placide m'attire davantage et je m'inscris plutôt à une petite sortie de kayak de mer, histoire de taquiner les phoques. Tant pis pour les caribous.

Mais voilà qu'en mettant nos embarcations à l'eau, nous réalisons qu'à quelques mètres de nous, un caribou tente de se glisser discrètement entre les rochers.

Majestueux, il porte des bois gigantesques, encore recouverts de velours.

Le caribou est un animal prudent, mais aussi très curieux. Des camarades qui ont choisi la randonnée me racontent qu'un caribou les a carrément suivis pendant leur petite promenade! Voilà un autre animal à cocher sur notre liste.

Il reste à voir le bœuf musqué, cette relique de l'ère glaciaire. Nous avons une bonne chance d'en observer dans l'île Diana, un peu plus au sud. Malheureusement, le mauvais temps est revenu et il faut remettre nos vêtements d'automne et nos imperméables. Mais nous oublions tout cela en accostant à l'île: deux beaux gros bœufs musqués broutent à flanc de colline. Avec des ruses de Sioux, nous nous approchons. Les deux bêtes nous regardent, légèrement inquiètes, mais poursuivent quand même leur repas.

Nous retournons au navire bien trempés, mais heureux de cocher le cinquième grand animal de notre liste.

Les frais de ce voyage ont été payés par Cruise North Expeditions.

## REPÈRES

Selon la croisière choisie et le type de cabine, les prix s'échelonnent entre 3695 \$ et 7895 \$ par personne. Le tarif comprend le transport aérien à partir de Montréal.

Il s'agit d'une croisière d'expédition, pas d'une croisière de luxe. Il faut oublier la robe, les talons hauts et le complet et choisir des vêtements confortables.

Pour observer la faune, il est essentiel d'avoir des jumelles. Pour profiter pleinement de la croisière, il est également essentiel d'apporter des médicaments contre le mal de mer.

La langue à bord est surtout l'anglais, mais de nombreux membres de l'équipe d'expédition parlent aussi le français et sont prêts à offrir des services dans cette langue.

[www.cruisenorthexpeditions.com](http://www.cruisenorthexpeditions.com)



M. Nappaluk Arnaituk nous accueille dans sa communauté. À Kangiqsujuaq, les habitants inscrivent leur nom sur leur maison en plus de leur adresse.



## Grand rassemblement familial au Zoo de Granby

et son parc aquatique Amazoo Yoplait, le dimanche 24 août

Venez vous inscrire sur [Mamanpourlavie.com](http://Mamanpourlavie.com) et courez la chance de gagner une paire de billets pour adultes spécialement pour cette journée!

[www.mamanpourlavie.com/concours](http://www.mamanpourlavie.com/concours)



ZOOGRANBY  
ET SON PARC AQUATIQUE  
AMAZOO Yoplait



[mamanpourlavie.com](http://mamanpourlavie.com)



PHOTO MARIE TISON, LA PRESSE

Pour se rendre à terre ou aller voir les animaux de plus près, il faut emprunter un Zodiac, un type d'embarcation qui a été popularisé par Jacques-Yves Cousteau.



PHOTOS MARIE TISON, LA PRESSE

Alors que les morses paressent, un caribou broute et un ours polaire semble un peu hors de son élément au milieu d'une végétation très estivale.

# Chez les Inuits du Nunavik

MARIE TISON

Le village n'est pas bien gros, pas même 600 habitants, mais il sait accueillir les visiteurs. À peine avons-nous accosté sur la grève de Kangiqsujuaq qu'une jeune Inuit nous accueille avec un large sourire et nous distribue de petits guides d'exploration de la communauté.

En quelques pages, le livret nous indique quels sont les points d'intérêt du village, comme le terrain de golf, plutôt inattendu au nord du 60° parallèle. Ici, l'herbe se fait rare: on a mis un peu de gazon artificiel autour des trous et on a laissé le reste du terrain au naturel, c'est-à-dire plutôt rocailleux.

Le bureau du parc provincial des Pingualuit est un autre attrait touristique à ne pas manquer: il présente une très belle exposition sur la faune et la géologie de la région. Le tout nouveau parc des Pingualuit, situé à près de 90 kilomètres de Kangiqsujuaq, comprend le fameux cratère du Nouveau-Québec, créé lors de l'écrasement d'une météorite il y a 1,4 million d'années.

Comme nous arrivons en groupe, nous bénéficions d'un programme spécial: rencontre avec un ancien, qui nous raconte une chasse d'antan et qui répond avec plaisir à nos questions, dégustation de produits locaux et petite leçon d'inuktitut.

Le fait que Cruise North Expeditions appartienne en majeure partie aux Inuits du Nunavik, par le truchement de la Société Makivik, assure un bon accueil, selon Jason Annahatak, un jeune Inuit qui travaille avec Cruise North depuis plusieurs saisons.

Cruise North n'est pas qu'un investissement pour Makivik: il permet aussi de créer de nouveaux débouchés pour les jeunes Inuits. Pour l'instant, les «kabloonas» (les Blancs), constituent la grande majorité de l'équipage. Mais la direction espère qu'un jour la plupart des postes seront occupés par des Inuits.

Dans ce but, plusieurs jeunes Inuits participent à un programme de stages à bord. Pour les passagers, c'est une occasion en or d'en savoir un peu plus sur la culture inuite et la vie dans le Grand Nord sans passer à travers le prisme d'un

anthropologue. C'est ainsi que j'écoute avec intérêt Jari Leduc, de Kangiqsualujuaq, au Nunavik, discuter de la problématique de l'alcoolisme avec Jenna Anderson, de Goose Bay, au Nunatsiavut (Labrador). Plus tard, je parle avec Mitchell White, de Nain, au Nunatsiavut, qui déplore le fait que les jeunes de sa région, contrairement à ceux du Nunavik, n'aient pas vraiment appris l'inuktitut. «C'est une génération perdue», soupire-t-il.

Les jeunes Inuits participent également au programme de conférences organisées à bord pour informer et divertir les passagers entre les escales. C'est ainsi qu'Aisa Pirti, d'Akulivik, fait une présentation sur la chasse au phoque traditionnelle et que Mae Ningiurivik, de Kujjuaq, fait une démonstration de chants de gorge. Elle parcourt la salle de conférence avec son micro sans fil, démontrant la confiance d'une Claire Lamarche, pour vérifier qui, parmi nous, a du talent pour cet art bien particulier.

Bien sûr, de grands spécialistes font également des présenta-

tions sur la faune ou la flore de l'Arctique, mais les jeunes Inuits suivent les présentations de près. Lorsqu'un expert de l'American Museum of Natural History termine sa conférence sur les mammifères marins en déplorant le massacre des bébés phoques,

Mitchell White lui rappelle respectueusement que la chasse aux blanchons est interdite depuis 1987.

«La principale menace qui pèse sur les phoques n'est pas l'homme, mais le réchauffement climatique», déclare-t-il.



## CARIBE S'ÔL

Le Spécialiste de Cuba

2 vacances dans 1 ! La Havane et Cayo Largo

Contactez nos spécialistes !

VOYAGES EN DIRECT.COM  
1-877-877-8812

LA HAVANE (2 nuits) et CAYO LARGO (8 nuits)

départs du 1<sup>er</sup> au 30 septembre • 11 jours

1439\$

Tryp Habana Libre

Sol Pelicano

Sol Meliá CUBA

Cuba

Tarifs par personne, occupation double incluant taxes d'aéroport, tps et tvq à l'exception des taxes de retour sur Cuba. Départs de Montréal avec Cubana en vigueur 09.08.08. Tarifs excluant les frais de contribution au fond d'indemnisation des clients des agences de voyages de 3,50\$ par 1000\$.

## VACANCES/VOYAGE

# Combinaison l'Égypte et la Jordanie



ANDRÉ DÉSIRONT

## LE COURRIER DU VOYAGEUR

COLLABORATION SPÉCIALE

**Q** Nous sommes deux personnes dans la soixantaine aimant voyager et nous préparons un voyage en Égypte pour la fin de l'hiver prochain. Quels sont les sites à ne pas manquer? Quel type de croisière devons-nous acheter? Nous disposons de trois à quatre semaines et nous voulons combiner ce voyage en Égypte avec un séjour à Pétra, en Jordanie, à moins que vous n'ayez d'autres suggestions... Quels grossistes pourraient nous organiser ce voyage, avec des guides parlant français? — Rémi Rivard

**R** L'itinéraire classique prévoit un séjour au Caire et une croisière de quatre ou cinq jours entre Louxor et Assouan, habituellement complétés par un séjour au bord de la mer, soit dans la région d'Hourghada, soit à Charm-el-Cheikh, à la pointe de la péninsule du Sinaï. Tout cela en deux semaines. Vous profiterez, bien sûr, de votre séjour au Caire pour visiter les pyramides sur le plateau de Gizeh et Saqqara, la nécropole de Memphis (la première capitale des pharaons, dont il ne reste pratiquement plus rien).

Puisque vous disposez de trois semaines pour l'Égypte, allez donc passer deux jours à Alexandrie (pourquoi pas par le train?) et, pour préparer votre

séjour dans cette ville, plongez-vous (ou replongez-vous) dans la lecture du *Quatuor d'Alexandrie*, cette fabuleuse suite romanesque de Lawrence Durrell qui, 50 ans après sa publication, se lit toujours avec autant de plaisir.

Au départ d'Assouan, achetez une croisière sur le lac Nasser (le plus grand lac artificiel du monde) qui vous amènera jusqu'au site d'Abou Simbel, en Nubie, pour la visite des temples (celui de Ramsès II et celui de Néfertari) «déménagés» sous la supervision de l'UNESCO, à la fin des années 50, avant la mise en eau du réservoir du barrage d'Assouan. Le forfait comprend généralement l'aller en avion et le retour sur le bateau de croisière, qui sert d'hôtel à Abou Simbel. Autre option: y aller et en revenir par avion; dans ce cas, il faudra prévoir une nuit dans la ville voisine du site.

Quant à l'incontournable croisière entre Louxor et Assouan, elle se fait dans les deux sens, mais je préfère celle qui se termine à Louxor, parce que la ville, avec ses deux temples monumentaux (celui de Louxor et celui d'Amon, à Karnak), le temple d'Hatchepsout et les vallées des Rois et des Reines toutes proches, constituent le clou du voyage. Vous visiterez probablement le temple de Louxor pendant la journée, mais ne manquez pas d'y retourner après le coucher du soleil. L'hiver, il reste ouvert jusqu'à 21h et la promenade nocturne le long de la grande colonnade illuminée est une expérience féérique.

À Assouan, ne manquez pas l'excursion à l'île de Philae pour le temple d'Isis dont l'élégance (il a été construit à la période hellénistique) interpelle vivement notre sens esthétique.



Lors d'un séjour au Caire, il ne faut pas manquer de visiter les pyramides sur le plateau de Gizeh.

PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

Avant de prendre la route de Pétra (l'idée de compléter ce circuit avec une incursion en Jordanie est excellente!), ménagez-vous une pause dans la région de Charm-el-Cheikh et profitez-en pour faire une excursion au monastère grec de Sainte-Catherine, construit dans le Sinaï sur les lieux où Moïse aurait vu flamber le buisson ardent en entendant la voix de Yahvé. En Jordanie, bien entendu, vous visiterez non seulement Pétra, mais aussi le désert du Wadi Rum, où David Lean tourna les séquences extérieures du film *Lawrence d'Arabie*. Si vous venez de Charm-

el-Cheikh par la route, ce sera sur votre chemin.

Quant à savoir quels grossistes pourraient vous organiser ce voyage, vous aurez l'embaras du choix. Pas moins de 21 voyagistes québécois, qui sont revendus par toutes les agences, proposent l'Égypte et 16 agences de voyages élaborent leurs propres programmes à destination de ce pays. La plupart des grossistes actifs sur la destination peuvent vous concocter un programme «sur mesure» et au moins deux d'entre eux offrent des circuits combinant l'Égypte à la Jordanie: Jolivac et Tours Cure-Vac.

## Les archipels du Panama

**Q** Mon conjoint et moi cherchons une agence ou un grossiste qui pourrait nous vendre un voyage de deux semaines au Panama pendant la période des Fêtes. La difficulté, c'est que nous ne voulons pas aller au Decameron Playa Blanca. Nous aimerions faire Bocas del Toro et l'archipel des îles San Blas. Pouvez-vous nous conseiller? — Signé Carover

**R** Bien sûr, il n'existe aucun forfait «de masse», vendu avec un vol nolisé au départ de Montréal vers ces deux superbes régions du Panama qui sont assez distantes l'une de l'autre. En effet, les îles de Bocas del Toro sont situées au nord-ouest de la côte panaméenne de la mer des Caraïbes, alors que l'archipel des San Blas se trouve sur la même côte, mais non loin de la frontière colombienne, environ 400 kilomètres à l'est. Il y a au moins un grossiste montréalais qui pourrait vous organiser un voyage («à la carte» dans ces deux endroits: Canandes, qui se spécialise dans les destinations latino-américaines, Panama compris. En tant que grossiste, il est revendu par toutes les agences de la province. D'autre part, je peux vous recommander un agent de voyages originaire du Panama, qui agit officieusement comme représentant à Montréal de l'Office du tourisme de ce pays. Il s'appelle Agadir Vasquez. Il met en ligne un petit site consacré au Panama, à l'adresse [www.turismopty.com](http://www.turismopty.com), sur lequel vous trouverez son numéro de téléphone. Le site est en anglais, mais M. Vasquez parle français. Et il travaille comme agent libre dans une agence de la rue Beaubien, à Montréal, Voyages Papillon Vert.

## Petit budget pour un voyage au Nouvel An

**Q** Mon mari et moi planifions un voyage durant la semaine du jour de l'An et nous cherchons des suggestions. La plage, les gros hôtels et les forfaits ne nous intéressent pas. Nous voulons plutôt découvrir la destination, et ce, par nos propres moyens. Nous songeons à certaines îles des Caraïbes (la Guadeloupe, la Jamaïque, la Barbade), mais aussi au Costa Rica, à la Californie avec le parc National Joshua Tree, ou encore au sud de la France. Comme notre budget est limité (de 2000\$ à 3000\$) et que nous sommes obligés de partir pendant la période la plus onéreuse de l'année, nous avons conscience que cela limite nos choix. Nous conseillez-vous de traiter avec une agence de voyages ou encore de réserver sur Expédia ou un autre site internet? — Sylvie Lemieux

**R** Votre budget est effectivement bien limité pour cette période de l'année, ce qui élimine d'emblée les trois îles antillaises que vous mentionnez. Car, pendant la période des Fêtes, vous ne trouverez pas de billet d'avion pour ces destinations à moins de 1000\$ par personne. En Guadeloupe, par exemple, un gîte modeste vous coûtera au bas mot entre 50 euros et 70 euros par nuit (soit entre 80\$ et 100\$), repas non compris. Ce qui vous laissera environ 400\$ pour vous nourrir, vous déplacer et vous distraire. Impensable! En Jamaïque ou en Barbade, vous ne trouverez rien à moins de 100\$ par nuit. En France et en Californie, vous auriez besoin d'une voiture de location, ce qui grèverait votre budget.

De tous les endroits que vous mentionnez, le Costa Rica constituerait l'option la plus raisonnable. Il faudra, par contre, vous déplacer en autobus et choisir des hôtels modestes, voire des établissements pour «backpackers» qui vous coûteront une trentaine de dollars par nuit. Une agence de voyages vous vendra volontiers le billet d'avion, mais ne sera pas intéressée à vous réserver de petits hôtels, à moins de vous facturer des frais de service. On peut en dire autant d'Expédia, qui ne propose pas vraiment de «petits hôtels modestes». Après tout, Expédia est aussi une agence de voyages, à cette différence près que sa stratégie de mise en marché repose essentiellement sur l'internet. Je vous conseillerais plutôt de travailler avec des guides de voyages (le meilleur pour cette destination est le Lonely Planet, mais Ulysse publie également un guide intéressant) et de consulter les commentaires sur le forum de Voyage Forum (<http://voyageforum.com>). C'est une mine d'informations, car plusieurs intervenants y renvoient à leurs sites personnels sur lesquels ils relatent leur voyage au Costa Rica.

Comme vous voyagerez pendant une des semaines les plus occupées de l'année, vous pourrez, soit réserver vos hébergements d'avance (bien des hôtels pour «voyageurs sacs à dos» ont leurs sites internet), soit arriver tôt dans chaque ville ou village d'étape. Là, des jeunes rabatteurs vous proposeront des «cabinas», c'est-à-dire des chambres chez l'habitant, qui sont souvent très agréables. Puisque vous ne disposez que d'une semaine, ne vous attardez pas à San José. Je vous conseillerais de vous diriger immédiatement vers le parc national du volcan Arenal (et de loger à La Fortuna), puis de poursuivre vers Playa Tamarindo, dans la péninsule de Nicoya (située à proximité d'une belle réserve faunique), et de revenir vers San José via la réserve de Monteverde (les «forêts de nuages»).

Pour vous déplacer, deux entreprises assurent des «navettes touristiques» économiques et confortables. Il s'agit de Fantasy Bus, société affiliée à la Gray Line ([www.graylinecostarica.com](http://www.graylinecostarica.com)) et Interbus ([www.interbusonline.com](http://www.interbusonline.com)). Elles viennent vous chercher à votre hôtel sur réservation (on peut appeler la veille) et vous amènent jusqu'à l'hôtel de la destination.

COURRIEL

Pour joindre notre chroniqueur: [adesiron@lapresse.ca](mailto:adesiron@lapresse.ca)

SUR CYBERPRESSE.CA

COURRIER DU VOYAGEUR

Lisez le blogue d'André Désiront et posez-lui des questions en ligne sur [www.cyberpresse.ca/blogues](http://www.cyberpresse.ca/blogues)

LÀ OÙ LA PLUS PETITE PRINCESSE PEUT PARFAIRE UN CONTE DE FÉES.



VOICI L'OFFRE LA PLUS NOBLE D'ENTRE TOUTES.

Forfait de 5 nuits/6 jours comprenant les billets pour les Parcs Thématiques

# 1168\$<sup>US</sup>

Pour une famille de 4.  
Des économies de 186 \$US.

HÔTELS DISNEY SÉLECTIONNÉS DE CATÉGORIE «VALUE»

En chambre standard. Disponible pour la plupart des nuits du 28/09/08 au au 03/12/08 et du 11/12/08 au 23/12/08.

RÉSERVEZ AVANT LE 24/09/2008.

Appelez au 1 407 WDW-STAR, communiquez avec votre agent de voyages ou visitez le site [www.disneyworld.ca/offre](http://www.disneyworld.ca/offre). Demandez le code de forfait MMY.

Informez-vous également sur les forfaits pour des séjours de différentes durées et à tarifs avantageux.

Tarif calculé pour 2 adultes, 1 junior et 1 enfant. Le nombre de forfaits disponibles à ce tarif est limité. Les économies sont calculées par rapport au prix régulier du même forfait Magic Your Way. Les billets sont valides pour un Parc Thématique par jour et doivent être utilisés au cours des 14 jours suivant leur première utilisation. Les tarifs de groupe et autres rabais ne sont pas applicables.

Walt Disney Travel Company CST n° 1022229-50  
NVST n° 2006-0198

©Disney C8304919

  
Walt Disney World  
Resort en Floride  
Là où les rêves se réalisent

PROVENCE

# Van Gogh continue d'attirer les touristes

DAVID HOMEL  
COLLABORATION SPÉCIALE

«La transparence de l'air», ce sont les mots qu'utilisait Vincent Van Gogh pour décrire la lumière toute spéciale de Provence. Ajoutez le soleil, le vent qu'on appelle le mistral, la pureté des couleurs, et vous avez un paradis pour les peintres. Tous ces éléments se trouvent dans la région de Saint-Rémy de Provence.

## Saint-Rémy est une petite ville entre Avignon et Arles, une halte sur la route du soleil et du pastis.

Saint-Rémy est une petite ville entre Avignon et Arles, une halte sur la route du soleil et du pastis. La vieille ville est joliment restaurée et regorge de boutiques pour touristes, et quelques magasins de mode. Le tourisme basé sur les traces de Van Gogh est si intense qu'un commerçant, las peut-être de répondre aux questions, a cimenté une plaque sur la façade de son immeuble. «Vincent Van Gogh n'a jamais vécu ici.»

Saint-Rémy a pourtant plusieurs beaux coins. Passez un moment sur la place Favier au plus fort de la chaleur et vous comprendrez l'emprise du soleil. Tout est immobile, les cigales strident, les rares passants cherchent l'ombre, les habitants se tiennent sous les platanes avec

leurs pichets de vin rosé coupé de glaçons.

Van Gogh est arrivé à Saint-Rémy en mai 1889 en demandant d'être interné à l'asile de Saint-Paul de Mausole. À vrai dire, la population d'Arles où il résidait en avait marre de lui, allant jusqu'à formuler une pétition pour lui interdire le droit de séjour. C'est vrai, Vincent a mené une vie de tapage. Au bar Le Tambourin sur la place du Forum en Arles, il s'est violemment disputé

contempler le même champ de blé qu'il a peint à 15 reprises.

Mais Saint-Paul reste un centre vivant d'art-thérapie et les travaux des patients sont exposés à côté des reproductions du célèbre artiste. Une exposition nous raconte le trajet psychique de Van Gogh, la compréhension de la maladie mentale au XIX<sup>e</sup> siècle, et nous apprend qu'il souffrait probablement du syndrome bipolaire.

Saint-Paul offre une ambiance particulière. À la fois lieu de souffrance et de beauté, on y accueille encore ceux et celles qui sont aux prises avec les mêmes problèmes qu'a connus Van Gogh.

Si vous préférez le grand air et la randonnée, plusieurs promenades partent, par exemple, de Saint-Étienne du Grès. Vous pouvez traverser les forêts vers les Baux ou Fontvieille. Mais attention, l'accès est fermé en période «rouge», lorsque les feux de forêt menacent.

Pour compléter votre pèlerinage Van Gogh, il faut vous rendre à Arles. L'ancien Hôtel-Dieu de la ville a été transformé en Espace Van Gogh, un lieu de rencontre ouvert à tous les arts. Le cloître de Saint-Paul de Mausole est un joyau du XI<sup>e</sup> siècle; on ne peut en dire autant de l'hôpital d'Arles. Mais il y a à Arles une vie artistique et populaire qui vous fera oublier la gravité de Saint-Paul. Et la lumière est aussi transparente qu'à Saint-Rémy.



Il y a des œuvres d'art partout à Saint-Rémy.

PHOTO DAVID HOMEL

# Tourisme de luxe dans les vignobles français



PHOTO PIERRE ANDRIEU, AGENCE FRANCE-PRESSE

L'Hôtel Grand Barraill, à Saint-Émilion.

AGENCE FRANCE-PRESSE

**BORDEAUX, FRANCE** — L'oénotourisme, très en vogue depuis une dizaine d'années dans le vignoble bordelais, dans le sud-ouest de la France, vise désormais une clientèle haut de gamme venant des quatre coins de la planète.

D'ores et déjà, pas moins de 25 agences se sont mises sur le créneau rivalisant d'imagination pour faire vivre à de riches amateurs américains, russes ou asiatiques, essentiellement, des moments uniques dans des endroits prestigieux.

Déguster un grand cru dans les galeries souterraines de Saint-Émilion, passer la nuit dans un château du Médoc ou se faire ouvrir les caves des plus grands crus font partie de l'offre qu'il faut cependant adapter en fonction des nationalités.

Les Russes «ne sont pas de vrais amateurs de vins, ils recherchent plutôt des étiquettes», affirme Marie-Chantal Leboucq, guide interprète dans le Bordelais. «Après la visite de Vladimir Poutine à Cheval Blanc, ils voulaient tous y venir», se souvient-elle.

L'une des principales tâches de ces professionnels du tourisme consiste donc à faire ouvrir les portes de châteaux, aux

noms évocateurs, pour satisfaire la curiosité de leurs clients.

C'est le plus souvent accompagnés d'un guide et d'un chauffeur que les Russes parcourent pendant deux à trois jours, les différents grands domaines de Bordeaux, faisant preuve d'un rythme de dégustation très dense», selon un professionnel.

Ils se distinguent parfois par leur goût prononcé pour les demandes les plus extravagantes. Ainsi, l'un d'eux a récemment fait voler au-dessus des vignes un avion avec une banderole sur laquelle étaient inscrits son prénom et la mention «bon anniversaire».

De l'avis général, les Américains sont davantage avides de découvertes. «Ils cherchent à connaître les différences entre les cépages et à comparer le Bordeaux avec le vin californien», remarque Bastien Lalanne, chef concierge au Régent, un hôtel de luxe qui vient d'ouvrir au cœur de Bordeaux.

Ils n'hésitent pas à pousser les portes de propriétés plus modestes et se montrent curieux de l'histoire des lieux et des grandes familles.

Mais luxe peut aussi se conjuguer avec écologie. Récemment, des banquiers américains ont sillonné pendant plusieurs jours les routes des différentes appella-

tions bordelaises à vélo... avec des voitures suiveuses pour l'assistance.

La majorité de ces clients logent dans des hôtels de luxe situés au cœur des vignes, dans les environs de Bordeaux, notamment à Margaux, Saint-Émilion ou dans un hôtel, en face du Château de Smith Haut Lafitte, où ils peuvent s'initier à la «vinothérapie».

D'autres préfèrent, pour environ 2000 euros en moyenne, passer une nuit dans un château, comme Franc-Mayne, Beychevelle ou Bellefont Belcier ou mieux louer un château, moins réputé, pour 2400 euros la semaine.

Du côté de la table, la clientèle étrangère se montre curieuse de la cuisine authentique du Sud-Ouest – foie gras, canard... – alors que d'autres préfèrent les restaurants étoilés de la région.

Mais les limites pour faire rêver ces riches touristes sont sans cesse repoussées. Ainsi, l'homme d'affaires Bernard Magrez, qui va se lancer en septembre dans l'oénotourisme de luxe, proposera pour 2000 euros, par personne, un séjour de deux jours dans le Bordelais. Pour ce prix, ils se verront offrir un dîner dans un des quatre châteaux du groupe dans lesquels ils se rendront en hélicoptère ou en Rolls-Royce.

## Le tourisme de A à Z

AGENCE FRANCE-PRESSE

**STRASBOURG, France** — D'«aérotourisme» à «zigotourisme», le *Guide du voyage expérimental* propose des vacances hors des autoroutes et des sentiers battus grâce à Joël Henry cofondateur de Latourex, un «laboratoire de tourisme expérimental» installé à Strasbourg.

Le guide écrit par cet ancien bouquiniste et une journaliste australienne, Rachael Antony, a été publié en anglais en 2005 par Lonely Planet avant de paraître dans sa version française.

En une cinquantaine de néologismes forgés à partir du mot tourisme, il recense mille et une possibilités d'évacuation plus ou moins loufoques, économiques et lointaines.

Le «tichotourisme» consiste ainsi à visiter les murs célèbres, de la Grande Muraille de Chine au mur des Lamentations. À la portée de tous, l'«alphatourisme» est la visite d'une ville de A à Z.

Les indécis miseront sur le «belotourisme» dont la destination dépend d'une fléchette lancée sur une carte. Le «diplotourisme» conduit à Versailles, Genève, Amsterdam vers Lisbonne.

Exotique, le «kif kif tourisme» invite au voyage vers des lieux à double consonance comme Baden-Baden et Bora-Bora. Rançon de l'époque, le «Turismo povero» propose la marche à pied et le camping sauvage en profitant d'activités culturelles gratuites...

## OTTAWA



# JAMAIS DEUX SANS TROIS!

Voyez les paysages, découvrez les expositions spéciales dans les musées nationaux, profitez des espaces verts au cœur de la ville, et de l'ambiance urbaine détendue qui y règne. Pour obtenir la liste des activités estivales et pour réserver votre hôtel ou forfait, consultez notre site Web.

L'HÔTEL à partir de  
**1 NUITÉE 139\$\***  
par chambre  
max. 2 personnes

FORFAITS à partir de  
**2 NUITÉES 145\$\***  
par personne

**3<sup>E</sup> NUITÉE À MOITIÉ PRIX\***

*Ottawa*  
ONTARIO CANADA

\* Le prix est établi en se basant sur un hébergement pour deux personnes. Les taxes, le transport et les frais de manutention sont en sus. Offre selon la disponibilité. Certaines conditions s'appliquent. Les prix peuvent changer sans préavis. Le prix varie en fonction de l'hôtel et des activités choisies. Offre de 3<sup>e</sup> nuitée consécutive à mi-tarif valide sur le prix de la chambre à certains hôtels participants. Réservation 48 heures d'avance nécessaire pour les forfaits. Appelez-nous ou visitez notre site Web pour plus de détails. 3553338A



1-888-OTTAWA-8 WWW.TOURISMEOTTAWA.CA

## VACANCES/VOYAGE

## EN BREF

## Mariage de la sculpture et du vin

Le Domaine des côtes d'archoise, un vignoble situé à Dunham, dans les Cantons-de-l'Est, présente jusqu'au mois d'octobre l'exposition *Nature et création*, qui regroupe des œuvres d'une trentaine de sculpteurs. L'événement vise à faire connaître, dans une atmosphère de détente, un rosé à la main, des œuvres d'artistes québécois. On invite les gens à pique-niquer sur place. Infos: [www.cotesarchoise.com](http://www.cotesarchoise.com).

## Archéologie à Pointe-du-Buisson

Dans le cadre du Mois de l'archéologie, le parc archéologique de la Pointe-du-Buisson a mis sur pied

une activité toute spéciale sous la forme d'une initiation aux fouilles archéologiques. En compagnie d'un archéologue, les gens sont invités à interroger le sol et à déterrer des vestiges qui témoignent du mystérieux passé de Pointe-du-Buisson. Cette activité, qui dure trois heures, aura lieu jusqu'au 31 août, du mercredi au dimanche, de 9h30 à 12h30 et de 13h30 à 16h30. Le Parc archéologique de la Pointe-du-Buisson est situé à 35 km à l'ouest de Montréal. Pour plus de détails: [www.pointe-dubuisson.com](http://www.pointe-dubuisson.com) ou 450-429-7857.

## Air Transat à l'IATA

Le transporteur québécois Air Transat vient d'être admis membre officiel de l'Association du transport aérien international (IATA), dont le siège social est à Montréal. Air Transat est ainsi le deuxième transporteur aérien de passagers au Canada admis dans cette organisation.

## Petits trains vont loin



PHOTO FOURNIE PAR EXPORAIL

Ce week-end, les trains miniatures sont en vedette à Exporail, le Musée ferroviaire canadien. Une vingtaine de passionnés de modélisme ferroviaire viennent y présenter leur collection. Les visiteurs pourront admirer des trains en action sur des réseaux et dans des maquettes avec des détails d'une précision prodigieuse. Pour l'occasion, l'immense maquette dans la salle des trains miniatures sera opérationnelle, avec son circuit aussi complexe que fascinant. Exporail est situé à Saint-Constant, sur la Rive-Sud. Renseignements: 450-632-2410.

## CROISIÈRE

imaginez...

venez fêter le 400<sup>ème</sup> de Québec à bord du magnifique Catamaran



Croisière Aller-Retour  
Montréal - Québec

repas, guide touristique, musique d'ambiance  
À partir de 198.00 \$ plus taxes et supplément carburant

départs: 15, 17, 21, 31 août



(514) 364-5333 [evasionplus.com](http://evasionplus.com)

## QUÉBEC

Fêtons nos 400 ans!



FESTIVAL INTERNATIONAL DE MUSIQUES MILITAIRES DE QUÉBEC

14\*24 AOÛT 08

13 PAYS PARTICIPANTS ET PRÈS DE 1 200 MUSICIENS!

Une centaine de **CONCERTS GRATUITS** en plein air, incluant le Défilé du Festival, le 23 août.

À NE PAS MANQUER: LE TATTOO MILITAIRE DE QUÉBEC

21 AU 23 AOÛT, Colisée Pepsi, 19 h  
DES CHORÉGRAPHIES SPECTACULAIRES ACCOMPAGNÉES D'EFFETS MULTIMÉDIAS  
Voyez la grande finale regroupant près de 1 200 musiciens!

NOUVEAUTÉ: LA SÉRIE DES GRANDS CONCERTS

DES SPECTACLES EXCLUSIFS RÉUNISSANT DES MUSIQUES MILITAIRES INTERNATIONALES DE RENOMMÉE MONDIALE  
Concerts exclusifs présentant la Belgique et la Norvège, la Corée du Sud et Singapour et finalement le Chœur de l'Armée rouge Russe avec la Troupe Alexandrov.

LA SÉRIE  
DES GRANDS  
CONCERTS  
16\*20 AOÛT



AU GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC

16 AOÛT

Le Grand Concert européen avec la Belgique et la Norvège

17 AOÛT

Le Grand Concert de l'Asie avec la Corée du Sud et Singapour

18, 19 ET 20 AOÛT

LE GRAND CONCERT DU CHŒUR DE L'ARMÉE ROUGE RUSSE. COMPLET!

Dernière chance de le voir au TATTOO militaire de Québec.

RÉSERVEZ DÈS MAINTENANT!

RÉSERVATION [WWW.BILLETECH.COM](http://WWW.BILLETECH.COM)

Série des Grands Concerts: 1 877 643 8131 \* Tattoo militaire de Québec: 1 800 900 7469

INFORMATION FESTIVAL [WWW.FIMMQ.COM](http://WWW.FIMMQ.COM) \* 1 888 693 5757



## Hâtez-vous, les pommes hâtives sont arrivées

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Il ne faut pas croire que la saison des pommes ne commence qu'en septembre. Dès la mi-août, plusieurs variétés de pommes, qu'on qualifie de hâtives, ont atteint leur maturité dans les vergers et ne demandent qu'à être cueillies. Pour les amateurs, c'est l'occasion de goûter à des variétés que l'on ne retrouve presque plus dans les magasins.

C'est le cas de la Melba, une pomme en voie de disparition. Chez les pomiculteurs qui proposent l'autocueillette, on la cultive encore, car elle permet d'ouvrir la saison plus tôt. Dans les fermes commerciales, qui vendent leur production à des épiceriers ou à des transformateurs, on ne plante plus cette variété depuis belle lurette.

## Variétés rares

«Le problème de la Melba, c'est qu'elle se meurtrit très facilement. Donc, les magasins n'en veulent plus», déplore Éric Lafrance, copropriétaire des Vergers Lafrance, à Saint-Joseph-du-Lac. Mais les consommateurs perdent au change, car cette fragilité n'empêche rien à son goût, bien au contraire. «Beaucoup de gens viennent expressément à la mi-

août pour retrouver la saveur de cette pomme d'autrefois, surtout les 60 ans et plus», affirme M. Lafrance.

Outre la Melba, d'autres variétés de pommes hâtives, qu'on appelle également pommes d'été, sont mûres pour la cueillette ou en voie de l'être. C'est le cas de la Vista Bella, de la Jersey mac et de la jaune transparente. «Cette dernière est une autre variété que l'on ne voit presque plus et pourtant, c'est la meilleure pomme qui soit pour faire de la compote», soutient Denis Charbonneau, propriétaire de Verger et Cidrerie Charbonneau, à Mont-Saint-Grégoire.

À proximité de Montréal, de nombreux pomiculteurs sortiront leurs échelles et leurs sacs pour accueillir les autocueilleurs cette fin de semaine (téléphonez avant pour vous en assurer). L'avantage d'y aller dès maintenant, outre le plaisir de croquer dans des variétés rares, c'est que l'achalandage est moindre, tout comme le trafic pour s'y rendre. «De plus, ça donne l'occasion d'y aller deux fois plutôt qu'une dans une année», estime M. Charbonneau.

## Des pluies bénéfiques

Quant à la saison des pommes d'automne, elle commence en septembre avec la paulared. Suivent, dans le désordre, la

McIntosh, la lobo, la Cortland, l'empire et la spartan. Les pommes d'automne, ou pommes tardives, continuent à dominer largement la production au Québec, car elles se conservent mieux que les pommes d'été. Selon les chiffres de la Fédération des producteurs de pommes du Québec (FPPQ), le Québec récolte annuellement 5,5 millions de minots de ce fruit charnu. De ce nombre, seulement 200 000 à 300 000 sont des pommes hâtives.

Loin de déplaire aux pomiculteurs, la saison des pluies (c'est-à-dire l'été 2008) a été excellente pour la récolte. «Les pommes profitent au maximum de l'apport d'eau pour grossir. Cependant, il nous faudrait quelques belles journées ensoleillées en août pour qu'elles prennent une belle couleur», explique Daniel Ruel, directeur général de la FPPQ.

Vous cherchez les bonnes adresses pour faire de l'autocueillette? Vous les trouverez toutes sur le site de la FPPQ. Des pictogrammes permettent également de savoir quels sont les services offerts sur place. Est-ce qu'il y a une boutique? Des balades en calèche? Une miniferme?

Pour le savoir, rendez-vous sur [www.lapommequebec.ca](http://www.lapommequebec.ca).

## LAURENTIDES

30 août au 1<sup>er</sup> septembre

TREMBLANT  
Mère-Tremblant, Québec



La Féerie  
Musicale  
TREMBLANT

PLUS DE 20 CONCERTS GRATUITS INCLUANT:



CORAL EGAN



QUARTETTO GELATO



NATALIE CHOQUETTE

LE CLASSIQUE ET LE JAZZ  
SERVIS NATURE!

RÉSERVEZ TÔT. ÉCONOMISEZ.  
HÉBERGEMENT À PARTIR DE

TARIF RÉGULIER

100\$+

PAR ADULTE/PAR NUIT/OCC. DOUBLE

RÉSERVEZ  
21 JOURS À L'AVANCE

80\$+

PAR ADULTE/PAR NUIT/OCC. DOUBLE

\*Prix de fin de semaine (vendredi au dimanche), par adulte, par nuit, occupation double dans une chambre d'hôtel. Doit être réservé 21 jours à l'avance. Redevance et taxes en sus. Frais de service peuvent s'appliquer. Prix sujet à changement sans préavis. Certaines conditions s'appliquent.



1-877-944-4479 | [tremblant.ca](http://tremblant.ca)

VIA FERRATA DU DIABLE

# Quand la vie ne tient qu'à un fil... de fer

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Le parc national du Mont-Tremblant vient de se doter d'un parcours de *via ferrata* qui risque de devenir son activité vedette. Situé dans le secteur de La Diable, cet itinéraire aménagé sur les parois rocheuses de la Vache noire nous transporte à plus de 200 mètres au-dessus du sol, offrant des vues incroyables sur le massif du mont Tremblant et le parcours sinueux de la rivière La Diable.

Inventée par les militaires italiens pour se déplacer rapidement dans les Alpes, cette activité permet, sans aucune expérience en escalade, de s'aventurer en toute sécurité sur des parois rocheuses en se déplaçant à l'aide de harnais et de mousquetons qui relient les participants en permanence à une corde de sécurité.

La *via ferrata* du Diable, qui fait 1000 mètres, est divisée en deux sections. Deux forfaits sont offerts pour arpenter ce sentier en hauteur. L'«Excursion» s'aventure dans la première section du parcours, de niveau «débutant» (pour ma part, je l'ai trouvée assez corsée merci!), pour une expédition de trois heures aller-retour. Dans la «Grande Virée», de niveau avancé, les participants font la totalité du parcours, une expédition longue et ardue de cinq heures uniquement accessible aux gens en bonne condition physique qui carburent à l'adrénaline.

Bien sûr, j'ai testé la chose et je peux vous dire que c'est assez rock'n'roll. Quelques

minutes après notre départ, nous voilà déjà au-delà de la cime des arbres. Alors que je me demandais dans quelle galère je m'étais embarqué, les autres participants s'amusaient et rigolaient. J'en ai rencontré de plus intrépides que moi, il va sans dire.

Le premier obstacle à franchir glace littéralement le sang: il faut marcher sur une poutrelle de bois entre deux parois rocheuses. Environ 100 mètres (à quelques mètres près, mais quelle importance!) nous séparent du plancher des vaches. Voilà le moment parfait pour tester son talent d'équilibriste. C'est terrifiant, mais ô combien amusant – surtout lorsqu'on regarde les autres!

Au fil du parcours, j'ai franchi avec de plus en plus d'habileté les divers obstacles, dont les terrifiants ponts de bois, le pont de singe – un mince fil métallique sur lequel on avance en s'agrippant, les bras tendus, sur un autre fil tendu au-dessus de notre tête – et le pont népalais de 30 mètres. À la fin du trajet, c'est avec un sentiment de grande satisfaction que j'ai déclaré en mon for intérieur: «Veni, vidi, vici!» (Je suis venu, j'ai vu, j'ai vaincu).

Si l'expérience en valait le coup, j'avoue que je n'ai guère porté beaucoup d'attention aux paysages, que l'on dit spectaculaires. Je me préoccupais d'abord de survivre à cette activité intense, proche d'un sport extrême sans les dangers que cela comporte normalement. Selon le personnel du parc, c'est à la deuxième expérience que l'on peut profiter véritablement de l'environnement qui nous entoure. C'est ce que je vais voir la prochaine fois!



PHOTO FOURNIE PAR PARC NATIONAL DU MONT-TREMBLANT/FRANCIS LORANGER

La *via ferrata* du Diable permet de profiter de points de vue spectaculaires.

Avant de me rendre au parc du Mont-Tremblant, une question trottait dans mon esprit: pourquoi avoir aménagé une *via ferrata* dans un parc national? Selon son directeur, Martin Soucy, l'objectif est de combler une lacune naturelle du territoire: «En raison de la végétation dense, nos sentiers de randonnée pédestre ne permettent pas d'accéder à des points de vue exceptionnels. On cherchait une façon de remédier à ce problème, et c'est la *via ferrata* qui apporte la solution.»

C'est qu'à flanc de montagne, il y a peu d'arbres qui bloquent la vue!

Cependant, puisque la mission première d'un parc national est la préservation de la nature, les gens de l'équipe de conservation se sont assurés que les falaises de la Vache noire n'abritaient aucun oiseau, comme des rapaces, avant d'implanter cette activité, qui autrement, n'a que peu d'impact sur l'environnement.

[www.sepaq.com/pq/mot/fr/viaferrata.html](http://www.sepaq.com/pq/mot/fr/viaferrata.html)

# AVENTURE • NATURE • DÉTENTE

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

OBSERVATION DES BALEINES

**VENEZ VOIR LES BALEINES AU NATUREL:** Vivez des moments grandioses. CROISIÈRES CHARLEVOIX. Plus près, Saint-Siméon, Capitale de la Baleine. Navires écologiques et très grands zodiacs. Obtenez un rabais de 10% par réservation en ligne [www.baleines.ca](http://www.baleines.ca) ou 1.866.638.1483.

PLEIN AIR

**KARAVANIERS/DÉTOUR NATURE:** Trek•vélo•kayak•alpinisme•école de montagne/escalade.70 circuits.40 pays. Bagages portés, 5 niveaux,camping/auberge. 514-281-0799 • 1-877-477-0799 [www.karavanners.com](http://www.karavanners.com). Amérique du Nord (sorties 1 jour, voyages 2-10 jours: vélo/rando/canot/kayak): 514-271-6046, [www.detournature.com](http://www.detournature.com) • AUSSI: voyages familles, scolaires, caritatifs et sur mesure

**VENEZ MARCHER AVEC NOUS!:** Italie, Compostelle, Îles de la Madeleine, Corse, Gaspésie, Pérou, Europe Centrale, Islande, Costa Rica, Grand Canyon, Grèce, Cape Cod...Sportvac/Randonnées Plein Air. 514-861-7587 #234 ou 1-888-776-7882 #234. [www.sportvac-pleinair.com](http://www.sportvac-pleinair.com)

SPA NORDIQUE

**SKYSPA & NORDIC STATION, 2 RÉGIONS • 2 STATIONS:** Vivez l'expérience mémorable de l'été! D'authentiques saunas finlandais, des bains tourbillons californiens ou de vapeur d'eucalyptus, des chutes et bassins nordiques, des terrasses ensoleillées et de sublimes massages suédois. Accessible à partir de 16 ans, de 29 \$ à 119 \$/pers. NORDIC STATION en nature: sortie 115, aut. 10 à Magog, 1-866-414-5200, NordicStation.ca STATION SKYSPA en milieu urbain: Quartier DIX30 à Brossard, 450-462-9111, SkySpa.ca

VÉLO RANDONNÉES

**EKILIB:** NOUVEAU "Vélo-bateau" sur le St-Laurent (départs de juil. à oct.) avec Latitude 45 Nord • "Groupes rando": Croatie (6 sept.), Pérou (4 oct.) et Costa Rica (27 nov.). Aussi Voyages "En liberté" ou "Accompagné". BAGAGES TRANSPORTÉS, HÉBERGEMENT, PLAN DE REPAS. On s'occupe de tout ! 514-939-9999, 1-888-713-3311, [www.ekilib.com](http://www.ekilib.com)

VOILE

**CENTRE MARIN DES BLANCHONS:** Depuis 32 ans, l'école de voile croisière des stages sur le Fleuve et le Golfe du St-Laurent : initiation (2 jrs), élémentaire (5 jrs), intermédiaire (6 jrs), avancé (7 et 13 jrs). Stages dans les Antilles l'hiver. 1-800-665-5041. [www.blanchons.qc.ca](http://www.blanchons.qc.ca)

**VOILE ABORDABLE:** Les meilleurs tarifs pour cours, excursions et location de voiliers et catamaran avec ou sans hôtesse. Toutes destinations: Antilles, Bahamas, Méditerranée, Polynésie et bien +... [www.voile.org/lapresse](http://www.voile.org/lapresse) ou 450-444-6239

# SÉJOURS CHOYÉS AU QUÉBEC

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

**RELAIS & CHÂTEAUX** Caractère Calme Charme Courtoisie Cuisine

La fine fleur des maîtres hôteliers

**CHARLEVOIX**

**LA PINSONNIÈRE: ★★★★★** Un petit paradis au bord du Saint-Laurent. Chambres de rêve avec foyer et s/bain luxueuse. Cuisine gourmande et cave riche en grands crus. Piscine intérieure, sauna et soins détente au SPA. [www.lapinsonniere.com](http://www.lapinsonniere.com) 1-800-387-4431.

**MONTÉRÉGIE**

**HOSTELLERIE LES TROIS TILLEULS & SPA GIVENCHY:** Le tout n'est qu'ordre et beauté, luxe, calme, volupté dans cette Hostellerie de charme, sur les rives du Richelieu, à 30 minutes de Montréal. Décor raffiné et confort douillet, cuisine du terroir gastronomique, cave prestigieuse, Spa Givenchy unique au Canada, piscine intérieure, saunas, salle d'exercices, onze salles de soins. Nombreux forfaits disponibles. Tél.: 514-856-7787 ou 1 800 263-2230. Internet: [www.lestroistilleuls.com](http://www.lestroistilleuls.com)

**Hôtellerie Champêtre** Auberges et Hôtels du Québec Québec Resorts & Country Inns

UNE EXPÉRIENCE CHAMPÊTRE **unique** Plus de 20 auberges et hôtels de charme au Québec

**CANTONS DE L'EST**

**AUBERGE RIPPLECOVE & SPA: ★★★★★ GRAND PRIX DU TOU-RISME 2008.** Située aux abords du lac Massawippi, l'Auberge Ripplecove & Spa brille telle une pierre précieuse. Ses résidences opulentes d'un confort douillet, sa cuisine raffinée du terroir, son équipe serviable et sa riche histoire constituent un ensemble séduisant. À partir de 158\$/pers./nuît, occ. dbl, incl.: souper, petit-déj., service. Réservez et profitez d'un SURCLASSEMENT de ch. avec la mention de cette rubrique (selon disp.). [www.ripplecove.com](http://www.ripplecove.com), 1-800-668-4296

**CHARLEVOIX**

**AUBERGE DES FALAISES:** Surplombant le St-Laurent, notre auberge vous propose de magnifiques chambres, la majorité avec salon, foyer, bain tourbillon, lecteur dvd et vue sur le fleuve. Pour un séjour empreint de charme et gourmandise 1-800-386-3731 [www.aubergedesfalaises.com](http://www.aubergedesfalaises.com)

**MONTÉRÉGIE**

**HOSTELLERIE RIVE GAUCHE: ★★★★★** Le charme d'un petit hôtel pour grandes réunions, réceptions, mariages ou séjours romantiques. 22 ch. et suites, 9 salles. Fine cuisine gastronomique, terrasse avec vue sur le Richelieu / Mt St-Hilaire. Sortie 112, Aut. 20., Beloeil. Info, réservation: 450-467-4477. Brunch les dimanches. [www.hostellerierivegauche.com](http://www.hostellerierivegauche.com)

**RÉGION DE QUÉBEC**

**LE MANOIR DU LAC DELAGE: ★★★★★** VACANCES DE RÊVE, VIL-LÉGIATURE & ACTIVITÉS FAMILIALES. Appréciez le meilleur des deux mondes : la tranquillité d'un site enchanteur et la proximité de la ville pour les festivités du 400e, à seulement 15 minutes de Québec! Un site bondé d'activités pour toute la famille! Bénéficiez de la "promotion du jour" en mentionnant "LA PRESSE" lors de votre réservation téléphonique. Plusieurs forfaits disponibles au [www.lacdelage.com](http://www.lacdelage.com). 1-800-463-2841.

**LES HÔTELS VILLEGIA** Évadez-vous!

**CANTONS DE L'EST**

**HÔTEL CHÉRIBOURG: ★★★★★** Face au Mt Orford, centre de villégiature familial : 117 chambres et suites, salle à manger réputée, SPA Chéribourg, piscine, gymnase et salle de jeux supervisée de 1500 pieds carrés le Chéri Club. Forfait Doux Matin à partir de 74\$ p. pers. occ. dble. Nouveau! Forfait soins parent-enfant à partir de 283,20\$. Aussi chalets à louer. Informez-vous! COUPON RABAIS disponible sur notre site Internet. 1 hre de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1.877.VILLEGIA

**MANOIR DES SABLES, HÔTEL ET GOLF: ★★★★★** Rendez-vous au cœur des Cantons-de-l'Est, au Manoir des Sables ! Que vous soyez amateurs de Spa, gastronomes, golfeurs, nous avons des forfaits pour tous les goûts. Lac privé, piscines int./ext., sauna finlandais extérieur, sentiers pédestres, pistes cyclables. Spa Villegia. Tentez une nouvelle expérience avec nos bains extérieurs chaud et froid. Forfait B&B à partir de 89\$ par pers., occ. dble. Voir notre site Internet, COUPON RABAIS disponible. 1 hre de Mtl, Aut. 10, sortie 118, Orford. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1.877.VILLEGIA

**CENTRE DU QUÉBEC**

**LE VICTORIN, HÔTEL & CENTRE DE CONGRÈS: ★★★★★** Pour vos loisirs, laissez-vous emporter au cœur du Québec, à Victoriaville. Forfait Théâtre des Grands Chênes à partir de 125\$ par pers., occ. dble. B&B à partir de 65\$ par pers, occ. dble. Terrains de golf à proximité. Voir notre site Internet, COUPON RABAIS disponible. Spa Azur. Le Victorin et son centre de congrès de plus de 27,000 pi car d'espace réunions. Récipiendaire catégorie hébergement et prix du Tourisme Centre-du-Québec. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1.877.VILLEGIA

**QUÉBEC**

**MANOIR ST-CASTIN: ★★★★★** Le Manoir St-Castin, situé à quelques minutes du centre-ville de Québec, vous propose une multitude d'activités de plein air et un accès direct au lac Beauport (300' de plage). Forfait B&B à partir de 81\$ par pers., occ. dble. Golf, parcours d'aventure, équitation, rafting, vélo de montagne et bien plus encore... Spa Villegia. Visitez notre site, COUPON RABAIS et plusieurs autres forfaits disponibles.[www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1.877.VILLEGIA

**CHALET-CONDOS**

**CHALET-CONDOS VILLEGIA:** Vous recherchez plus d'intimité pour vos vacances! Optez pour les chalets condos des Hôtels Villegia. Accès à toutes les activités gratuites des hôtels. Vous pouvez choisir parmi deux magnifiques régions : les Cantons de l'est (Hôtel Chéribourg) et Québec (Manoir St-Castin). Les chalets condos de 1 à 4 chambres à coucher et cuisine complète sont idéals pour des séjours en famille ou entre amis, à prix abordables. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1.877.VILLEGIA

**SPA**

**SPA VILLEGIA/MANOIR DES SABLES:** Vous recherchez d'autres horizons, les bienfaits de la nature et un certain changement avec le quotidien. Au Spa Villegia nous tiendrons compte de toutes vos attentes, afin de combler vos désirs. En exclusivité, forfait « Lavan-doux » pour une relaxation à son paroxysme, 125 \$ par pers., taxes en sus. Dépositaire des produits Bleu Lavande, le premier et le seul producteur de lavande officielle au Canada. [www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1.877.VILLEGIA

**SPA VILLEGIA/MANOIR ST-CASTIN:** Le Spa Villegia du Manoir St-Castin puise dans l'eau et la terre des éléments aux vertus bienfaitrices pour l'ensemble du corps. Sels marins, pierres de basalte, argile rose ou huiles rares et précieuses servent à masser, tonifier et assouplir votre corps. Forfait « Sensation d'Orient » exfoliation ivresse au gingembre, massage aux ballotins, 110 \$ par pers., taxes en sus, et beaucoup d'autres forfaits disponibles.[www.hotelsvillegia.com](http://www.hotelsvillegia.com) 1.877.VILLEGIA

Vous pouvez consulter le répertoire d'hébergement en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

**cyberpresse.ca**

**Hôtels de Villégiature**

50 à 150 chambres

**SAGUENAY-LAC ST-JEAN**

**L'HÔTELLERIE CEPAL VILLÉGIATURE: ★★★★★** Saguenay, Lauréat national argent des Grands Prix du Tourisme Québécois 2005, Forfaits vacances. Spectacles La Nouvelle Fabuleuse, Québec Issime, Croisières sur le Fjord, Golf et détente à notre centre de santé. Cuisine du marché, bistro/terrasse. [www.cepalaventure.com](http://www.cepalaventure.com) 1-800-361-5728

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

## VACANCES/VOYAGE

## L'Anse-Saint-Jean à pied, à vélo et en bateau

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Tout le monde à bord, direction le cap Trinité, là où se trouve la fameuse statue de Notre-Dame-du-Saguenay, qui veille sur la région depuis 1881. Me voici sur le pont du catamaran *Bleu Marin*, un bateau de 34 pieds qui part, sur réservation, du quai municipal de L'Anse-Saint-Jean pour offrir des croisières exclusives sur les eaux du fjord.

Le capitaine est Jean-Michel Hébert, de Croisière Mercator, une société fondée en 1981. Le *Bleu Marin* est un catamaran de rêve, construit en 2006, possédant trois cabines qui peuvent accommoder six passagers pour des excursions allant de la demi-journée à la semaine complète, avec nuitée à bord. L'objectif avec ce nouveau joujou: conquérir le marché des vacances familiales, mais aussi des voyages de noces, capitaine inclus.

«Depuis quelques années, les catamarans gagnent fortement en popularité partout dans le monde. Puisqu'ils ne gîtent pas, ils offrent plus de confort qu'un monocoque, en plus d'être plus spacieux», raconte M. Hébert. C'est également une façon de voyager de manière écologique.

À bord du *Bleu Marin*, on peut se la couler douce, admirer le fjord dans toute sa splendeur ou participer aux manœuvres. «Quand les enfants réalisent qu'ils peuvent tenir la barre, ils capotent», raconte M. Hébert. Les adultes aussi. L'avantage de naviguer entre les



PHOTO FOURNIE PAR CROISIÈRES MERCATOR

Du vélo, de la randonnée et une croisière sur un voilier, on peut tout faire cela dans une journée à L'Anse-Saint-Jean, seul village de la rive sud donnant sur le fjord du Saguenay.

faïences du Saguenay, c'est que les vents s'estompent très rarement. Louer le *Bleu Marin* coûte 800\$ pour la journée. Le bateau peut transporter 10 passagers.

## Vélo et randonnée en montagne

Début d'après-midi, je retourne sur le plancher des vaches pour découvrir le village de L'Anse-Saint-Jean, ancien fief de Denys I<sup>er</sup>, roi de L'Anse, de 1997 à 2000; L'Anse-Saint-Jean est également membre de l'Association des plus

beaux villages du Québec. Sur le quai, Fjord en kayak offre des vélos en location. De là, je me dirige vers le fameux pont couvert qui surplombe la rivière Saint-Jean, qu'on désigne ici comme le pont à «1000 dollars». Ça n'a rien à voir avec son coût de construction, mais plutôt avec le fait qu'il a figuré pendant 40 ans sur le billet de 1000\$ canadien.

Sur la route, les maisons historiques de ce village fondé en 1838 défilent, et quelques panneaux explicatifs permettent d'en savoir

plus. Juste en sortant du pont, je bifurque à gauche pour emprunter «Les ponts couverts à vélo», une piste cyclable en poussière de roche qui longe les courbes de la rivière Saint-Jean, au creux de cette vallée grandiose où est blotti le village. Le parcours est tout simplement fabuleux et peu fréquenté. Quelques bancs invitent à la contemplation.

Partout dans le village, nos yeux sont attirés par la grosse chute (elle n'a pas encore de nom officiel) qui se déverse d'une paroi montagneuse

côté ouest. L'adepte de trekking en moi ne manquera pas de se rendre à son pied. Je cache alors mon vélo dans les buissons, puis j'emprunte le sentier de la montagne Blanche (dans le parc national du Saguenay) pour y accéder en une demi-heure. De là, on profite d'une brise humide et d'un panorama spectaculaire. Une randonnée accessible aux familles.

## Relaxer chez Édouard

Prochaine étape: Édouard-les-Bains, un nouveau bain nordique niché sur le mont Édouard, situé au sud de la route 170, dans le secteur Périgny, aux limites de Charlevoix. Ce spa est petit, mais convivial et offre, en hiver, des vues splendides sur la vallée, que l'on ne perçoit pas beaucoup en été en raison du feuillage. Malgré la saison chaude, la thérapie fait son effet et je me détends si bien que je m'endors...

Mon amie m'ayant réveillé, la journée se termine au Bistro de l'Anse, doté d'une terrasse au panorama éblouissant. L'établissement saisonnier occupe un ancien chalet de pêche de la famille Price, construit en 1860 dans le style vernaculaire américain. Les riches barons du bois y amenaient les hauts dirigeants de l'entreprise, des amis ou des clients, pour pêcher le saumon dans la rivière Saint-Jean. Aujourd'hui, c'est le café «in» de la place, avec une programmation musicale éclatée. Bonne bouffe, service sympa et belle ambiance, l'établissement est désigné pour terminer la soirée.

## RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)

## BAS-ST-LAURENT

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE MÉTIS SUR MER:** Chalets bord de mer, foyer, 2 à 4 pers. Auberge, spa, massothérapeute, cuisine gourmande. Près de golf et des magnifiques jardins de Métis. 418-936-3563. [www.aubergemetissurmer.qc.ca](http://www.aubergemetissurmer.qc.ca)

## CANTONS-DE-L'EST

## GÎTES TOURISTIQUES

**DOMAINE DES QUATRE LACS:** \*\*\* Campagne 10 min. de Sherbrooke et Magog. 5 ch., sdb privée, internet Spécial: 2 nuits, petit-déj., 160\$/2 pers. + tx. [www.domainedesquatreelacs.com](http://www.domainedesquatreelacs.com) 819-822-1414

**LA BELLE VICTORIENNE:** \*\*\* Magog. Auberge romantique avec Spa extérieur. À deux pas de la plage du Lac Memphrémagog, 90 min. de Mtl. Prix CAA 4 Diamants Restauration. 1 888 843-8686, détails, [www.aubergegeorgeville.com](http://www.aubergegeorgeville.com)

## AUBERGES ET HÔTELS

**À LA PETITE AUBERGE DE JOUVENCE:** L'HÔTELLERIE AUTREMENT! Un secret bien gardé au cœur du Parc du Mont-Orford. Arrivez par la Route Verte; Activités animées; Profitez de nos canots, kayaks, cours de voile ou bercez-vous à 2 dans nos hamacs. Souper spectacle le samedi, 15@7 tapas le mardi... Une cuisine champêtre-évolutive qui saura vous surprendre! Forfait tout inclus à partir de 135\$/pers./jour 1 800 567-3134.

**AUBERGE GEORGEVILLE 1889:** \*\*\*\*\* Prenez des vacances près de la maison cette année et économisez de l'essence ! 390 \$, 2 pers./2 nuits, incl. repas gastronomique, natation au lac, activités et plus. Es-compte 30% golfeurs ! Cave à vin Wine Spectator. Surplombant le lac Memphrémagog, 90 min. de Mtl. Prix CAA 4 Diamants Restauration. 1 888 843-8686, détails, [www.aubergegeorgeville.com](http://www.aubergegeorgeville.com)

**AUBERGE QUILLIAMS:** \*\*\*\*\* Entièrement rénovée (hiver 08), face au Lac Grand Prix du Tourisme 2006 et AWARD OF EXCELLENCE de WINE SPECTATOR. Piscine int. et ext., bain tourbillon et sauna, plage privée. Nouveau spa AVIVA. Forfaits, certificats cadeaux. C.A.A. À 50 min. du Pont Champlain. 1-888-922-0404 • [www.aubergequilliams.com](http://www.aubergequilliams.com)

**AUBERGE-SPA LE MADRIGAL:** \*\*\* Bromont. Pour une table renommée et le service personnalisé de thérapeutes diplômés. Ch. de luxe: Tourbillon/Foyer. Forfaits variés. Info: 1 877 534-3588. [www.lemadrigal.ca](http://www.lemadrigal.ca)

**AUBERGE & SPA WEST BROME:** \*\*\*\*\* Le luxe décontracté à 1 heure de Mtl. Lauréate nationale de 2 Grands Prix du Tourisme 2007, Hébergement 4\* et 5\* et Restauration, notre ravissante auberge située au centre de Bromont, Knowlton et Sutton, offre une haute cuisine gourmande aux accents de Provence (canard, agneau, poissons...) arrosée de grands vins à prix doux et le confort de 27 chambres et suites lumineuses entièrement refaites (lits de plume, douillette, peignoirs de luxe etc.) plusieurs avec foyer, terrasse et bain thérapeutique. L'endroit idéal pour vous ressourcer ou tenir une réunion d'affaires. Spécial: Escapade Estivale: Du Dim. au Jeudi, offrez-vous 2 nuitées avec petits déjeuners, un souper gastronomique et un soin à notre Centre de Santé ou une ronde de golf parmi 5 des plus beaux terrains des Cantons tout près, à partir de 465,00\$ pour 2. Profitez de notre piscine int. sous dôme de verre et sa terrasse ext., sauna finlandais et gym High-tech. Bicyclettes hybrides gratuites. Demandez nos forfaits. Certificats-cadeaux. Superbe Brunch. 1-888-902-7663 [www.awb.ca](http://www.awb.ca)

**LA PENTE DOUCE:** Magog-Orford. Au cœur de la vraie nature. Près du lac Memprémagog, piste cyclable, croisières. Ch. climatisées (certaines avec cuisinettes), piscine chauffée, BBQ au gaz, foyer ext. Petit-déj. inclus. Forfait golf & Vieux-Clocher disponibles. 819-843-1234, 1-800-567-3530. [www.moteldelapentedouce.qbc.net](http://www.moteldelapentedouce.qbc.net)

## CENTRE-DU-QUÉBEC

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE DE SANTÉ CLAIRE LAMARCHE:** Venez découvrir un petit coin de paradis où vous vivrez un moment de détente inoubliable et le bonheur de vous faire dorloter. Certificats cadeaux pour toutes les occasions. 819-848-2259. [www.aubergeclairielamarche.qc.ca](http://www.aubergeclairielamarche.qc.ca)

## HÔTEL &amp; SUITES LE DAUPHIN: \*\*\*\*\*

FORFAITS DRUMMONDVILLE. Plusieurs forfaits disponibles; Théâtre Gilles Latulipe, A O La Fantastique Légende, Village Québécois D'Antan, Golf... Réservation en ligne et renseignements WWW.LE-DAUPHIN.COM 1-800-567-0995

## CHARLEVOIX

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE FLEURS DE LUNE:** \*\*\*\*\* Venez vous détendre dans une magnifique auberge, ch. avec balcon et vue sur fleuve, déjeuner copieux ainsi que souper table d'hôte: 199\$/nuît. [www.fleursdelune.com](http://www.fleursdelune.com). 1-888-665-1020.

**AUBERGE SUR LA CÔTE:** \*\*\* La Malbaie. Décor champêtre, saveurs d'une table gastronomique. Intimité, sun ambient au silence bienfaisant. Tous nos sens sont comblés. [charlevoix.qc.ca/surlacote](http://charlevoix.qc.ca/surlacote) Info: 1 800 853-3972.

**HÔTEL LA ROCHE PLEUREUSE:** Site enchanteur à l'Isle-aux-Coudres, renommé pour son accueil et sa cuisine. Relais santé, théâtre d'été. Forfaits à partir de 725 p.p./nuît, 2 repas (+ tx) 1 800-463-6855 [www.rochepleureuse.com](http://www.rochepleureuse.com)

## CHALETES ET CONDOS

**CHALETES VERSANT DU MASSIF:** Chalets tout équipés entre fleuve et montagne à 5 min. du Massif et 10 min. de Baie Saint-Paul. Piscine chauffée à l'année, sauna, jacuzzis, massothérapie, randonnée pédestre, golf, kayak, zodiac. Une nuit gratuite sur réservation de deux nuits et plus. Information et réservation : 1 877 469-0909 – [www.versantdumassif.com](http://www.versantdumassif.com)

**LES IMMEUBLES CHARLEVOIX COURTIER INC: \*\*\*\*\*** Offrez-vous un séjour inoubliable dans le confort inégalé de nos villas de luxe, maisons de campagne, chalets, et laissez-vous séduire par leurs nombreux attraits : site unique, vue sur le fleuve, intérieur personnalisé, foyer, spa, sauna, douche hammam, table de billard... De 2 à 27 personnes. Tarifs à partir de deux nuitées. 418-435-6868, 1-866-435-6868. [www.imcha.com](http://www.imcha.com)

## CHAUDIÈRE-APPALACHES

## CHALETES ET CONDOS

**GROUPE VACANCES BEAULAC:** Lac Aylmer, location de chalets journée/semaine, tout équipée, a/c, Internet, spa, piscine, Kayak, plage, marina, festival d'été, La Voile d'Or, forfait à partir de 52\$. 418-332-7433.

**L'ISLET-SUR-MER - AUX DEUX MARÉES:** \*\*\* Condos, chambres, SPA, à 2 pas du fleuve. Sept. retour des oies blanches. Location jour/sem./fin sem. [www.auxdeuxmarees.ca](http://www.auxdeuxmarees.ca) 1 866 428-5162.

## GASPÉSIE

## CHALETES ET CONDOS

**LES PETITES MAISONS DU PARC INC:** Près du PARC FORILLON avec une vue magnifique sur la BAIE DE GASPÉ. 34 chalets saisonniers tout équipés pour votre séjour. À quelques pas des plages, des sentiers et de la nature. Faites vos réservations maintenant avant qu'il ne soit trop tard et vérifiez nos forfaits sur notre site internet. [www.gmsmat.ca](http://www.gmsmat.ca) • 1-866-892-5873 •

## LANAUDIÈRE

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE SUR LA FALAISE:** \*\*\*\*\* Forfait spécial en semaine 110 \$ par pers. occ. double. Comprenant : 1 nuit, 1 souper, 1 déjeuner. Taxes et Service en sus. Table gastronomique! Piscine, Sauna et Spa. Forfaits-Amour, Affaire et Repos. Salles de réunion disp. 1 888 325-2473. [www.auberge-falaise.com](http://www.auberge-falaise.com)

## CHALETES ET CONDOS

**CHALETES DES PINS:** Rawdon, site enchanteur au bord du Lac des Pins. grand confort, Lac naturel, plage de sable fin, baignade, gazébo, foyer, b. tourb. satellite, pédalos, barque, canot et +. Offrez-vous du bonheur: 1-877-834-3401, [www.chaletesdespins.com](http://www.chaletesdespins.com)

**CHALETES ST-GUILAUME:** \*\*\* St-Donat. Chalets bord de l'eau, cuisine équipée, véranda, BBQ gaz, bain tourb., foyer, tél., TV/DVD. Plage, baignade, pêche, chaloupes et pédalos gratuits. 819-424-5376 • [www.st-guillaume.com](http://www.st-guillaume.com)

**POURVOIRIE DU LAC BLANC:** \*\*\*\*\* Située à St-Alexis-des-Monts à 1h30 de Mtl, notre paradis nature vous offre 12 chalets spacieux pouvant accueillir jusqu'à 10 pers. chacun 819-265-4242 [www.pourvoirielacblanc.com](http://www.pourvoirielacblanc.com)

## LAURENTIDES

## AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHAMPÊTRE:** Ste-Adèle, à 2 pas de toutes vos activités et restos: 48 ch. climatisées choix de tourbillon, mezzanine, studio. À partir de 34\$ p.p. incl. déjeuner, passeport-rabais. (41\$ tourbillon). Demandez nos forfaits été: théâtre, croisière, cocooning, familial, golf... 1-800-363-2466 [www.aubergechampetre.com](http://www.aubergechampetre.com)

**AUBERGE DU LAC À LA LOUTURE:** \*\*\* Un petit bijou champêtre niché au cœur des Laurentides. Table Bronze 2008. Spa, sauna, massage et table gastronomique. 1-888-568-8737. [aubergedulacalaloutre.com](http://aubergedulacalaloutre.com).

**AUBERGE DU LAC MORENCY:** \*\*\*\*\* À 50 MINUTES DE MONTRÉAL. Site féérique niché aux creux des montagnes et au bord du Lac Morency. Profitez des activités gratuites : plage, pédalos, canots, kayaks, randonnée, piscines, sauna, tourbillon, gym, tennis, volley-ball, etc. Pour vous accueillir... 40 chambres & suites, différents forfaits, condos équipés 4 à 8 pers. Semaine & weekend; informez-vous. Chef Daniel St-Pierre, cuisine du terroir. Brunch le dimanche. Vélos & VTT sur place (\$)! La détente vous y attend! L'Auberge du lac Morency, tout le charme de l'hospitalité !!! [www.lacmorency.com](http://www.lacmorency.com) Réservations : 1-800-616-5546

**AUBERGE DU VIEUX FOYER:** \*\*\* Val David. À moins d'1 h de Mtl retrouvez le calme d'une nature généreuse dans un décor champêtre. Que ce soit, pour une baignade dans notre piscine ou notre spa, rouler en vélo, voguer en pédalo ou pour un soin de santé, l'Auberge saura combler tous vos désirs ! Spécial du mois d'août à partir de 235 \$ p.p. occ. dble comprenant 3 nuits d'hébergement, 3 déj. copieux et 3 soupers table d'hôte gastronomique. 1-800-567-8327 [www.aubergeduvieuxfoyer.com](http://www.aubergeduvieuxfoyer.com)

**AUBERGE LA PORTE ROUGE:** \*\*\* Située au cœur du village Mont-Tremblant sur la berge du lac Mercier. L'auberge offre chambres standard, supérieures (foyer et bain thérapeutique double) et chalets, tous avec vue sur le lac. Cuisine française raffinée. Plage, piscine, piste cyclable, marina, forfaits... À partir de 78\$ p.p. occ. dble souper et déj. inclus. 1-800-665-3505 / [www.aubergelaportero rouge.com](http://www.aubergelaportero rouge.com)

**HAVRE DU PARC, AUBERGE:** \*\*\* St-Donat, à 600m du Parc Mont-Tremblant. Golf, plage, terrasse. Calme. Forfait chambre: 82\$/pers. Aussi, SPÉCIAL PRINTemps-ÉTÉ. 1-800-906-7686 • [www.havreduparc.qc.ca](http://www.havreduparc.qc.ca)

**L'HÔTEL-SPA WATEL:** \*\*\* A Ste-Agathe offre un paysage magnifique. Les chambres et terrasses sont face au Lac des Sables. Les 25 chambres de 3 et 4 étoiles possèdent des bains thérapeutiques et tourbillon dbl, ainsi que foyers et air.clim. Endroit chaleureux reconnu pour sa nourriture exquise et offrant une gamme complète d'activités. Gratuit: accès aux plages, pistes cyclables, piscine ext. chauffée., deux spa ext. et un à l'intérieur, sauna, bain vapeur. Profitez de nos deux salles de massages et esthétiques. A deux pas du théâtre d'été le Patriote. L'hôtel offre des forfaits romantiques avec soins, évènements et escapade. Chambre à partir de 49 \$ p.p. occ. dble. Déj complets servis aux tables inclus. Inf. 1-800-363-6478 1-819-326-7016 [www.watel.ca](http://www.watel.ca)

## CHALETES ET CONDOS

**À MONT-TREMBLANT:** À louer du proprio, superbes condos 1 à 3 chambres dans complexe spa. Navette, golf, tout équipé. Marie-Claude Arcand. 514-772-9328. [www.vacances-tremblant.com](http://www.vacances-tremblant.com)

**À MT-TREMBLANT:** Découvrez les nouveaux sites RABASKA et OASIS. Luxueux condos et villas 1, 2 et 3 ch. tout équipés et climatisés, aux abords du golf la Bête au cœur de Mt-Tremblant. Spéciaux d'ouverture jusqu'à 50% d'escompte: Spécial Séjour famille (condo 1ch. 4 pers.) à compter de 40\$ p.p./nuît ou vivez l'expérience Rabaska en villa 3 ch. 6 pers. à 49.50\$/p./nuît. 1.888.TREMBLANT. [www.1888tremblant.com](http://www.1888tremblant.com). 1.888.873.6252

**BLUEBERRY LAKE VILLÉGIATURES, LES LAURENTIDES:** Chalets luxueux en bois rond de 3, 4, 5 chambres, majorité avec table de billard et spa extérieur. Situé sur un terrain privé de 300 acres avec 2 lacs, terrains de tennis, piscine et 15km de sentiers. Restaurant, spa et bar. À partir de 35\$ par personne/nuît. [www.blueberrylake.com](http://www.blueberrylake.com) 1-800-908-1413.

**CAP TREMBLANT :** \*\*\*\*\* 2 piscines, glissade d'eau de 20 mètres, 4 spas, bains Geyser, 3 tennis & 2 golfs virtuels. Des montagnes de plaisir en famille à WYNDHAM CAP TREMBLANT. Spacieuses résidences en montagne, 1 à 5 ch. avec vue à couper le souffle pour des vacances inoubliables. Restaurant "Il pinacolo". Navettes privées pour visiter Tremblant, shopping, etc. Forfait exclusif "Plaisirs d'été en famille" à partir de 59 \$ /pers. / nuit, occ quadruple, minimum 3 nuits. 1-888-996-3227 • [www.captremblant.com](http://www.captremblant.com)

**CHALETES BEAUX SITES:** \*\*\* Ste-Agathe : Chalets et condos climatisés 1, 2, 3 ch. Tourb. dble, foyer, sauna, dvd, BBQ, spa. Gratuit: plage sablonneuse, pédalo, chaloupe, canot, kayak et vélos. À 2 min. village, théâtre d'été, piste cyclable. Forfaits repas, croisière. Promenade autour du lac, pêche, sentiers pédestres. 2 nuits et plus. 1-800-668-4516 [www.chaletesbeauxsites.com](http://www.chaletesbeauxsites.com).

**CHALETES CHANTECLAIR:** \*\*\*\*\* Val-David. \$ Dernière minute. Chalets studio, 1 à 3 ch. face au lac ou en montagne, bain tourbillon, sauna et foyer. Au cœur des Laurentides, entre St-Sauveur et Mt-Tremblant. Magnifique plage, piscine et tennis sur le site. Massothérapie à votre chalet. 1-888-880-8848 [www.chalets.ca](http://www.chalets.ca)

**LE VILLAGE WINDIGO:** \*\*\*\*\* BEAUTÉ SAUVAGE, LUXE INTÉGRAL ET GASTRONOMIE. Pour profiter du calme des grands espaces, tout en appréciant luxe, confort et gastronomie. Chalets et condos luxueux de 1 à 5 c.a.c. (une s/bain par ch.). Restaurant situé dans un magnifique chalet en bois rond sur les rives du Baskatong. Venez nous visiter au [www.léwindigo.com](http://www.léwindigo.com) et renseignez-vous sur nos nouveaux condos du Boisé à partir de 80 \$ par pers./nuît occ. double en appelant au 1-866-946-3446.

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.

# VACANCES/VOYAGE

## FJORD DU SAGUENAY

# Plonger sans se mouiller

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Pendant qu'un plongeur s'enfonce, caméra à la main, dans les profondeurs du Saguenay, des passagers à bord d'un Zodiac regardent, sur un écran plasma de 32 pouces, les images qu'il leur transmet. C'est ainsi qu'ils peuvent percevoir les mystères du fjord, sans se mouiller.

Oursins, anémones, soleils de mer, crevettes grises et autres créatures étranges se révèlent alors au grand jour, grâce à l'activité Plongée en direct, organisée cet été pour la première fois par le Musée du fjord de La Baie, en collaboration avec l'entreprise Accès Plongée Saguenay.

L'excursion part de la Marina de l'Anse-à-

Benjamin, dans le secteur Bagotville, pour se rendre jusqu'à l'Anse-à-la-Puce, face à Saint-Fulgence, un site reconnu pour la qualité de ses fonds marins. Au cours de l'immersion, le caméraman-plongeur explore les parois rocheuses du fjord, tout en demeurant en communication constante avec le capitaine du bateau. Les participants peuvent prendre le micro pour interagir avec l'homme-grenouille, qui s'enfonce jusqu'à 25 mètres de profondeur, là où l'eau atteint 11 degrés Celsius.

D'une durée de 2h30 (incluant la navigation dans le fjord), l'activité Plongée en direct est offerte jusqu'au 1<sup>er</sup> septembre, sur réservation, au coût de 55\$ par personne. L'horaire des excursions varie selon les marées. Infos: [www.museedufjord.com](http://www.museedufjord.com)



PHOTO SIMON DIOTTE, COLLABORATION SPÉCIALE

Le plongeur Jean Dufour se jette dans les eaux du Saguenay pour en explorer les profondeurs avec une caméra. Ses images seront transmises en direct aux passagers.

# RÉPERTOIRE D'HÉBERGEMENT

**Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)**

## LAURENTIDES

### CHALET ET CONDOS

**WENTWORTH-NORD: ★★★★★** Les Villas du lac St-François-Xavier. Domaine, 3 grands chalets (jusqu'à 50 pers : 22, 14 et 12 pers). 15 min St-Sauveur, bord de lac et piste cyclable. Tous très équipés, 4 à 21 ch. avec s/bain privée. Grands salons, salle de conférence, foyers, pianos, billards, ping-pong. Quai privé, pédalos, canots, ski de fond, raquettes et glissade. Weekend ou semaine. 514-744-2422. [www.lesvillas.ca](http://www.lesvillas.ca).

## LAVAL

### AUBERGES ET HÔTELS

**RESTAURANT AUBERGE LES MENUS PLAISIRS: ★★★★★** VIEUX STE-ROSE

Auberge luxueuse. Foyer, bain dble thérapeutique. Petit-déj. Chambres, studios, apparts. Forfaits. Cuisine régionale. Grands Prix Tourisme Laval. 450-625-0976 [www.lesmenusplaisirs.ca](http://www.lesmenusplaisirs.ca)

## MAURICIE

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LE FLORÉS: ★★★★★** Depuis 30 ans, Le Florés se donne pour mission de satisfaire tous vos sens. Forfait gâterie, forfait golf, forfait Eclips, forfait spectacle, forfait santé et bien plus encore... Vu le succès fulgurant remporté par le spectacle de Martin Fontaine et the Groovy Good Times Band, il y a des dates supplémentaires. Informez-vous ! 1 800 538-9340 ou [www.lefloros.com](http://www.lefloros.com).

## OUTAOUAIS

### AUBERGES ET HÔTELS

**RÉSERVATION OUTAOUAIS: ★★★★★** Une gamme complète de forfaits avec le réseau hôtelier de l'Outaouais. Pour tous les goûts et tous les budgets. Visitez le [www.votreforfait.com](http://www.votreforfait.com) ou personnalisez votre forfait avec l'un de nos agents au 1-888-278-7777. Spectacles • Musées • Gastronomie • Spa • Casino.

### CAMPING ET POURVOIRIES

**PONTIAC LODGE:** Offre spéciale de chasse automne. Ours, orignal, chevreuil, pêche. 750 \$/pers. + taxes 8 jours incl. hébergement. Venez vivre des moments inoubliables avec nous. Réservation Carmen 1-905-994-6627 [www.pontiaclodginc.com](http://www.pontiaclodginc.com)

## QUÉBEC

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE CHAUMONOT:** Île d'Orléans. Un rendez-vous romantique au bord du fleuve. Forfaits disponibles. Réserv: 418-829-2735 ou 1 800 520-2735. [www.aubergechaumonot.com](http://www.aubergechaumonot.com)

**AUBERGE LA GOÉLICHE: ★★★★★** Forfait "Inspiration gourmande" à 149 \$/pers., occ. double incluant le livre renommé "Les producteurs toqués de l'île". Auberge au décor romantique, restaurant avec vue sur le fleuve Saint-Laurent. (418) 828-2248, 1 888 511-2248. [www.goeliche.ca](http://www.goeliche.ca)

**AUBERGE LOUIS-HÉBERT:** Vieux-Québec. Charmante auberge style européen. Forfait gastronomique incluant chambre, petit-déj., souper, à partir de 225 \$/2 pers. 668, Grande-Allée est. 418-525-7812. [www.louishebert.com](http://www.louishebert.com)

# AGROTOUTURISME

**Vous pouvez consulter ce répertoire en tout temps sur [cyberpresse.ca/sejour](http://cyberpresse.ca/sejour)**

### CANTONS DE L'EST

**AUTOCUEILLETTE BLEUET/POMME** près route des vins, endroit champêtre; apportez votre pique-nique. Sem. 8-20h, fin sem. 9-18h LES VERGERS TOUGAS 4679 ch Godbout, Dunham, 450-295-2083

**AUTOCUEILLETTE DE LÉGUMES** Tomates, piments, fèves, concombres et autres... à Lennoxville, Ferme Wera SENC, 3900 route 143, Waltherville. 866-564-8641; 819-562-5938

**BLEUETS AUTOCUEILLETTE ET EN KIOSQUE** Site champêtre, aire pique-nique, ferme. Bleuetière Giard, 15 Giard, Granby (près zoo), 450-372-6320 [www.bleuetiere-erablieregiard.ca](http://www.bleuetiere-erablieregiard.ca)

**BLEUETS BIO** autocueillette dans un des plus beau site de l'Estrée! Belle excursion familiale, tables à pique-nique, surprise pour les enfants! La COLLINE AUX BLEUETS, 2259 ch. Beattie, Dunham, 450-295-2417 [www.collineauxbleuets.ca](http://www.collineauxbleuets.ca)

**BLEUETS GÉANTS** près de Bromont, autocueillette ou frais cueillis, site magnifique, accueil chaleureux, aire de pique-nique, confitures etc. Bleuetière Les Delisle, 450-263-4556 [www.bleuetierelesdelisle.ca](http://www.bleuetierelesdelisle.ca)

### LANAUDIÈRE

**AUTOCUEILLETTE BLEUETS ET FRAMBOISES** à 20 min. de Mtl, pour détails: [www.bleuetsframboisesjanson.ca](http://www.bleuetsframboisesjanson.ca), 871 Point du jour nord, L'Assomption 450-589-4183

## QUÉBEC

**ÎLE D'ORLÉANS:** La Maison de Pierres, bi-centenaire, 4 chambres, tout en pierre, 155\$/nuît/couple incluant souper gastronomique, coucher, petit-déjeuner, 2 nuits 295\$. Apportez votre vin. 1 877 829-1166 [www.lamaisondepierres.com](http://www.lamaisondepierres.com)

### MOTELS

**MOTEL SPRING:** Entreprise familiale située entre Québec et Charlevoix. 3 min. de Ste-Anne de Beaupré. Tours de ville, croisières, karting, chutes, piste cyclable, etc. 36\$/pers. copieux déjeuner inclus. 1 888 824-4953 [www.motelspring.qc.ca](http://www.motelspring.qc.ca)

### CHALET ET CONDOS

**GRANDS CHALETS À LOUER:** Au Mont Ste-Anne, 14 villas, à 30 min. du Vieux-Québec, de 6 à 76 pers. /maison. Chutes, rivières, spa, piscine, golf, sentiers, vélo. 1-866-604-2812. Visitez chaque unité: [www.chalets-village.com](http://www.chalets-village.com)

## ÉTATS-UNIS

### AUBERGES ET HÔTELS

**ELMWOOD RESORT. WELLS, MAINE:** Vous en aurez plus; Plus de confort et beaucoup plus d'espace! Idéal pour la famille recherchant plus qu'une simple chambre d'hôtel ou pour le couple qui recherche le luxe. Nos confortables et abordables suites de 1 à 3 chambres avec cuisine & salon offrent espace et luxe. À quelques min. de la plage, sur l'itinéraire du "trolleybus", piscines int. & ext. chauffées, sauna, aire de pique-nique, terrain de jeux, conditionnement physique. Internet sans-fil et plus encore! AAA et 3 diamants, [www.elmwood-resort.com](http://www.elmwood-resort.com) 1-800-697-8566.

**FORT LAUDERDALE, THE WINTerset SUITES:** 300 m de la plage. Chambres, studios et suites avec cuisine. Piscine chauffée enjolivée par une collection de plus de 40 palmiers. BBQ, TV, câble, tél-internet. Sans frais: 1-800-888-2639 ou [www.thewinterset.com](http://www.thewinterset.com)

**KENNEBUNK BEACH:** Franciscan Guest House, à côté du monastère St-Anthony. En bordure de la rivière Kennebunk, à quelques pas de Kennebunk Beach et du village de Kennebunkport. Piscine d'eau salée ext., déj.-buffet tous les jours. Tarifs: 16 mars au 26 juin et 1er sept. au 15 déc. à compter de 69 \$ US/nuît. 27 juin au 31 août à compter de 96\$ US /nuît, occ. dbl. [www.franciscanguesthouse.com](http://www.franciscanguesthouse.com) ou appelez 207-967-4865

**MAD RIVER INN /VERMONT:** Sugarbush /Stowe. Auberge victorienne, chambre romantique avec A/C. À partir de 89 \$ /2 pers., Déjeuner gourmet inclus. Nous parlons français! 1-800-832-8278. [www.madriverrinn.com](http://www.madriverrinn.com)

**MAJESTIC REGENCY MOTEL:** OGUNQUIT. Centre de villégiature familial offrant des chambres avec lits très grands, grands et doubles ainsi que des suites avec 2 chambres à coucher. Petit-déjeuner gratuit, accès à l'aire de pique-nique avec BBQ au gaz, grande piscine chauffée, terrain de tennis, plage à 1/2 mile avec service de transport. 1 888 442-9601 [www.majesticregency.com](http://www.majesticregency.com) info@majesticregency.com

**YORK BEACH:** Charmant et tranquille, à pied de 2 plages, restos, boutiques, du phare Nubble; Près d'Ogunquit mais moins touristique. Jardin, terrasse, stat. privée. 79\$ US occ. dbl. Homestead Inn 207-363-8952. <http://members.aol.com/homstedb>

### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**PENTHOUSE FACE À LA MER, MYRTLE BEACH:** Apportez une touche de luxe à vos vacances et vivez l'expérience de votre vie dans un penthouse à Saint Clement. Soigneusement meublé, 4 c.à.c., toutes avec une vue sur la mer du plus grand balcon de Myrtle Beach. Parfait pour un séjour à la mer, de golf ou un événement corporatif. Vous pouvez consulter notre site au [scpenthouse.com](http://scpenthouse.com) ou nous joindre au 1 800 444-1115.

## EUROPE

### CONDOS, APPARTEMENTS, VILLAS

**15<sup>E</sup> À PARIS:** Près métro Convention, 2 à 4 pers., appart. de charme 45 m2, meublé à l'ancienne, très éclairé, ascenseur, tout équipé. À proximité de tous les commerces, métro et autobus, parc. Sécuritaire. Sem/mois, 450-968-0262.

## EUROPE

**16<sup>E</sup> À PARIS:** près Tour Eiffel dans belle résidence privée avec jardin, condo 3 ½, ascenseur, rénové, équipé, ensoleillé, calme, sécuritaire. À proximité de tous les services, bus, métro, 2 à 5 pers. 850 \$ et +/sem. Clés à Mtl. 514-585-6341 [condoparis16@yahoo.fr](mailto:condoparis16@yahoo.fr)

**17<sup>E</sup> ARR. À PARIS:** 3½, 55 mètres carrés, près porte Maillot, proche de l'Étoile et des Champs Élysées, 2 lignes de métro à proximité, 2 à 4 personnes, tout confort. Semaine ou mois. Disponibilité à partir d'octobre. 514-766-6292.

**18<sup>E</sup> AU PIED DE MONTMARTRE:** Paris, 3½ tout équipé, ch. et salon fermés, 1 à 4 personnes, vie de quartier, proches sites, à partir de 750 \$ pour 1 personne, clé à Mtl. <http://vacances.ruelepici.googlepages.com>

**4<sup>E</sup> ARR. MARAIS:** 1<sup>er</sup> Louvre, 2<sup>e</sup>, 3<sup>e</sup> Montorgueil, 15<sup>e</sup> Tour Eiffel. Studio app. 2 à 6 pers. Prix à partir de 400€/sem. Bureau sur place pour vous accueillir. 514-990-0016 1-888-844-0123 [www.interloge.com](http://www.interloge.com)

**À PARIS:** 7-15<sup>e</sup>, coeur de Paris - près Tour Eiffel (quartier de prestige). Condo 2½ entièrement rénové et équipé, ensoleillé et paisible sur jardin. Services à proximité. Charme, tranquillité, sécurité assurés. Accueil personnalisé. Sem./mois Tél.: 514-272-1803

**À PARIS:** À dix minutes à pied de la Tour Eiffel sur une petite rue tranquille, condo (2½) entièrement rénové et équipé, près métro et autobus. Services et sécurité. Départ "clé en main". Tél.: 514-495-3021 [paris.condo@sympatico.ca](http://paris.condo@sympatico.ca)

**CANNES - CÔTE D'AZUR:** Superbe appartement clair et spacieux, près Carlton /Martinez, Croisette et plage. 90 m² tout équipé, 2 chambres, salon, salle à manger, télé et internet. 895\$ et +/sem., 1995\$ et +/mois. 514-363-8528.

**CÔTE D'AZUR:** Dans la colline, villa de 105 m², a/c, vue époustouflante sur la vallée de Valcros. Séjour, 2 ch., 2 s/bains, terrasse couverte, BBQ, orientée ouest. Documentation disponible. 700 à 775 euros/sem. 450-226-2650 [davpierreca@aol.com](mailto:davpierreca@aol.com)

**CÔTE D'AZUR:** Depuis 10 ans au Québec. Automne, hiver, printemps, aussi longue durée Ouest St. Raphaël. App. 50m², 3 ch. plus terrasse, sur plage gardée, résidence fleurie, piscines, tennis, gardien, 290-990\$/sem. [axelej@aol.com](mailto:axelej@aol.com); Tél.: 01049 6131 9017906

**EN ITALIE:** Hôtels, appartements, villas, châteaux, agrotourisme, village-vacances avec repas et animation, minis et grands circuits. Côte Amalfitaine, Toscane (Florence), Sicile, Sardaigne (Costa Esmeralda), Rome, Venise et bien d'autres... Billets d'avion et loc. auto disp. Prix individuel, famille et groupe. Tél.: 514-495-2411. [voyage@ovettravel.com](mailto:voyage@ovettravel.com)

**EUROPE:** Plus de 300 propriétés en bord de mer ou très proche en France, Italie, Belgique, Espagne, Portugal, Turquie, Croatie, Corse, Grèce et plus encore pour des courts et longs séjours. WWW.TOURSCURE-VAC.COM ou 514 345 1869 (Fred ou Gigi)

**ITALIE:** L'ITALIE N'A JAMAIS ÉTÉ AUSSI ABORDABLE [www.italianexpress.info](http://www.italianexpress.info) Agence Voyages Italian Express • (514) 273-7571

## AU SOLEIL

### AUBERGES ET HÔTELS

**AUBERGE LA CATALINA:** République Dominicaine. Oasis au coeur d'un jardin tropical. Tranquillité. Fine cuisine. À l'occasion de son 20<sup>e</sup> anniversaire, la Catalina vous offre des tarifs spéciaux cet hiver! 514-388-0133. [lacatalina.com](http://lacatalina.com)

**MARVIYA:** Mexique, Riviera Maya, petit hôtel vue sur mer ou studios avec cuisinette, jardin, piscine. À partir de 400\$/sem./2 pers. jusqu'au 1er décembre 08. Réservez avant le 15 août pour l'hiver et demandez 10% de rabais. [www.marviya.com](http://www.marviya.com) - 450-492-9094

### CONDOS, APPARTEMENT, VILLAS

**ACAPULCO, SUITES & CONDOS JAZMIN:** Exclusif! studio, app. 1 ou 2 ch., cuisinette équipée, 2 piscines, a/c, situé au centre de la baie, près de la plage, face hôtel Emporio. Courts et longs séjours. Permis Q.C. Inf.: Jean-Yves (CVL) 514-381-5365 voir notre page web [www.suitesjazmin.ca](http://www.suitesjazmin.ca)

**GRÈCE, ILES DES CYCLADES:** Tinos. App. luxueux, vue panoramique sur mer Egée, près des 3 meilleures plages de l'île, services, excursions, loc. auto. Tél.: 514- 898 0842 Spécial long séjour. [www.leshabitationsdetinos.com](http://www.leshabitationsdetinos.com)

**LE SUD:** Plus de 150 propriétés en bord de mer ou proche: Mexique, Iles Caraïbes, États-Unis et plusieurs autres destinations soleil pour des longs/courts séjours. WWW.TOURSCURE-VAC.COM ou 514 345 1869 (Fred ou Gigi).

Si vous désirez annoncer dans cette rubrique, composez le (514) 285-7163 ou 1 800 667-5961.



# «Rencontrer est si facile!»

1 900 451-7111 # 7111 Bell mobilité

- Choisissez l'option 4

- Entrez le numéro de l'annonce

- Laissez votre message!

Systeme simplifié!

## FEMME CHERCHE HOMME

**PIQUANTE, RAFFINÉE ET SÉDUISANTE**, Gatineau, universitaire de 62 ans, poids santé, désire connaître 65 ans et plus, en santé, pour amour, amitié, plaisir, passions, voyages et relation stable dans différents lieux. **209831**

**JEUNE CRÉATIVE DANS LE VENT, DOUCE ET PASSIONNÉE!** Mtl, 35 ans, 5'8", 130 lb, chev bruns, yeux bleus, belle app, sympa, aime vélo, littérature, convoite H 25-45 ans, pour intimité et plus. **2124358**

**ADRIANNE DEMANDE LA DISCRÉTION**, mariée de 55 ans, aime doucer, tendresse, cherche à faire connaissance avec H, pour rencontres de jour en semaine. **210852**

## ANNONCE DE LA SEMAINE

**RICANEUSE FAVORISANT LES LIENS DE COEUR**, artiste-peintre de Mt-St-Hilaire, 50 ans, 5'5", 165 lb, imaginative et inventive, aime la nature, veut un Homme, raffiné, cultivé, affectueux, chaleureux sympa et ayant de l'humour. **212396**

## JOLIE ROMANTIQUE RÉSERVÉE

Antillaise de 60 ans, aime arts, marche, spiritualité, philosophie, cherche H 60 ans et plus, éduqué, aimant voyages et ayant affinités, pour relation stable. **212223**

## MIGNONNE PRÉRETRAITÉE ADORANT LA VILLE, MTL

discussions, été, aimerait H, ayant affinités. **211122**

## JOLIE FEMME D'AFFAIRES À LA RETRAITE

52 ans, 5'2", 120 lb, désire H distingué, curieux et aimant rire, pour voyages, sorties, moments à deux et but sérieux. **212239**

## SOURIANTE MAMAN AMATRICE D'ARTS

41 ans, 5'2", 185 lb, chev et/ou bruns, n-fum, 3 enfants (15 et 17 ans et ayant enfants. **216062**

## VICKY, SYMPA AU SENS DE L'HUMOUR

jeune maman de 25 ans, 5'2", grassette, chev et/ou bruns, sincère, a 3 enfants, aime voyages, nature, recherche H n-drogué, sympa, aimant voyage, adorant enfants, pour amitié d'abord. **211875**

## CHALEUREUSE ROQUINE

infirmière divorcée de 51 ans, 5'1", a enfants, valeurs de communication et respect, aime danser, lire, voyager, désire H 50aine, 5'10" et plus, pour relation harmonieuse. **1604702**

## ATTACHANTE, CHARMANTE ET INTÉRESSANTE

Laurentides, 60 ans, 5'7", poids santé, jolies, sportive, a grande sensibilité, aime voyages, désire H, grand et solide, pour admiration réciproque et complicité. **210688**

## INTÉRESSÉE À DE DOUX MOMENTS...

Mtl, 56 ans, 155 lb, chev et/ou bruns, souhaite H, aimant sports et littérature, pour converser et partager doux moments. **212347**

## LE PLAISIR DE VIVRE DANS UN JARDIN

amante de la nature de Rive-Sud, 63 ans, grande mince, blonde, yeux bleus, sensible, a enfants, désire H 55-65 ans, 5'10" et plus, n-fum, cultivé et aimant voyage. **212075**

## CHERCHEUSE D'OCCASIONS...

44 ans, 5'9", 130 lb, rousse, à la recherche de contact, avec H, 6' et plus, pour rencontres occasionnelles seulement. **184260**

## MARIE-SOLEIL DÉSIRE DES MOMENTS TRÈS INTENSES

Professionnelle de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev, yeux bleus, aime lire, cherche à connaître H, doux et chaud, pour rencontres occasionnelles. **203951**

## CHARMANT ET SENSUELLE

Longueuil, 47 ans, 5'5", 154 lb, rousse, à la recherche de contact, avec H, 6' et plus, pour rencontres occasionnelles. **14307774**

## MARIE-CLAUDE EST FÉMININE ET POSITIVE

57 ans, 5'4", 125 lb, ouverte, sans enfant, recherche H, actif, positif, bien avec lui-même, aimant voyages, spectacles, bons restos, sports sans être compliqué. **210224**

## CHARMANTE ET AUTHENTIQUE

53 ans, 5'3", 118 lb, blonde, yeux bleus, n-fum, belle, aime activités culturelles, vélo, aime lire, cherche à connaître H, doux et chaud, pour bons moments et tendresse. **201196**

## CHARME, SENSUALITÉ ET AMOUR

professionnelle de Laval, jeune 50aine, 5'11", poids santé, en forme, neuve, aime lire, cherche à connaître H, n-fum, cultivé, et attrayant, pour combler des vides. **179530**

## DANIELLE, MIGNONNE FEMME NOIRE

Mtl, 34 ans, 5'3", 120 lb, aime humour, plein air, danse, théâtre et soirées entre amis, convoite H, pour long terme. **211857**

## PITTE COQUINE NE SE PRENANT PAS AU SÉRIEU!

Rive-Nord, 40aine, 5'7", 140 lb, cultivée, cynéphilie, sélective, a sens de l'humour, aime sports, cherche H 42-52 ans, poids prop, pour relation à long terme. **210999**

## MARIE-SOLEIL, AFFECTUEUSE ET CHALEUREUSE

travailleuse autonome en comptabilité de 34 ans, 5'4", 125 lb, chev, châtains, yeux bleus, belle app, convoite H, sérieux et ayant bons sens de l'humour. **205829**

## DOUCE INTELLECTUELLE FÉMININE

Mtl, 37 ans, 5'8", 120 lb, brunette, n-fum, belle app, sans enfant, veut H 37-47 ans, n-fum, intello, pour refaire sa vie et fonder famille. **210219**

## INDÉPENDANTE SOUHAITANT QUE ÇA CLIQUE!

Laval, 56 ans, 5'7", poids prop, brun pâle, jolies, travaille, aime danser, campagne, cherche H, 5'10" et plus, poids prop, sociable et aimant enfants. **3604309**

## ROQUINE À L'ALLURE DISTINGUÉE

57", 140 lb, yeux, aimerait connaître H 60aine, pour bavarder de tout et de rien et voir possibilité de rencontres. **212489**

## SUZANNE APPRÉCIERAIT L'AMOUR DE VOTRE RENCONTRÉ

retraitée d'enseignement début 60aine, 57 ans, poids santé, cherche H, intéressé et intéressante, pour long terme. **209722**

## DISTINGUÉE DÉSIRANT UN COMPAGNON COMPATIBLE

Rive-Sud, 66 ans, 5'7", poids santé, n-fum, belle app, travaille, aime la vie, cherche H 69 ans et moins, grand, en santé et franc, pour voyager et plus. **181283**

## LOUISE, DYNAMIQUE AMANTE DE LA NATURE

59 ans, de signe Poisson, aime vélo, bon vin, campagne, l'eau, souhaite rencontrer H, sérieux, sachant ce qu'il veut, ayant sens de l'humour. **211535**

## RENÉE, DIVORCÉE D'ORIGINE EUROPÉENNE

60 ans, 5'3", 135 lb, yeux, discussions sans peau, a 2 grands enfants, aime arts, peinture, biens voyages, nature, convoite H, en harmonie avec elle. **212205**

## ET SI LA CHIMIE ÉTAIT AU RENDEZ-VOUS?

Jolie professionnelle de Rive-Sud, 55 ans, 5', poids prop, jolies, yeux pétillants, a humour, aime sorties culturelles, désire H, attentionné, pour tisser liens durables. **207575**

## HEUREUSE DU SOLEIL DU MATIN

55 ans, charmante, aime vélo, montagnes, cuisine, poèmes, veut faire connaissance avec amoureux, sincère, fidèle et généreux, pour petits moments de bonheur. **203167**

## SUZANNE INCARNE LA JOIE DE VIVRE

50aine, aime balades en vélo et voiture, voyages, aimerait H, chaleureux, aimant bouger, ayant projets, pour relation à long terme. **209625**

## MAUDE DÉSIRE DE BONNS MOMENTS

34 ans, 5'7", 140 lb, chev bruns, belle app, aime ciné, culture, sports, souhaite connaître H, pour partager moments d'amitié, loisirs et relation sérieuse si ça se développe. **206064**

## QUAND LE PRÉMON SONNE COMME UN MOT GENTIL

belle châtaîne de Boucherville, 52 ans, 5'5", 154 lb, jolies, respectueuse, authentique, aime sports, musique, désire H 45-55 ans, pour amour et plus. **3579008**

## RIEN NE SERT DE MENTIR, LA VÉRITÉ FINIT TOUJOURS PAR SORTIR

jolie blonde de Vaudreuil, 64 ans, 5'11", 122 lb, jolies, attentionnée, aime randonnées, désire H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3590756**

## LAVALLOISE APPRÉCIANT LES PETITS VOYAGES

64 ans, 5'6", 158 lb, chev blonds mi-longs, jolies yeux bleus, n-fum, aime ciné, balades en auto, resto, cherche à faire la rencontre de H 60-70 ans, autonome, libre et ayant affinités. **167013**

## JOSÉE, AFFECTUEUSE APPRÉCIANT LES ARTS

40 ans, 5'8", 150 lb, châtaîne, jolies bruns, aime roller, marche, désire H, sensible et intelligent, ayant joie de vivre. **211723**

## LA VRAIE MUSIQUE EST LE LANGAGE DU COEUR...

Blonde de Granby, 54 ans, 5'2", 130 lb, jolies bruns, belle, drôle, recherche H 45-55 ans, pour amour et plus. **3562719**

## ÉLÉGANTE DE TYPE INTELLO-SPORTIF

belle professionnelle d'enseignement de 52 ans, 5'2", 135 lb, rousse, jolies bruns, cultivée, aime ciné, voyages, bord de mer, cherche bel H, instruit, pour bonheur à deux. **188866**

## MONTRÉALISSE DÉSIRANT UN COMPAGNON

47 ans, recherche ami, sportif, honnête et aimable, pour partager bons moments, activités, ciné, randonnées, danse, moto et plus. **211231**

## DONNE-MOI ENVIE D'AIMER!

Lavalloise de 60 ans, 5'2", 130 lb, châtaîne, jolies bruns, belle, tendre, généreuse, aime handball, sports, désire H 49-65 ans, pour amour. **1473688**

## DOUCE ET JOYEUSE

Mtl, 48 ans, aime nature, ville, théâtre, randonnées, imprévis, cherche ami, respectueux et pas trop conformiste, pour se connaître et partager sa vie. **3259188**

## JANETTE VOUS SOUHAITE UN BEL ÊTE

Ahuntsic, 69 ans, 5'8", aime nature, marche, resto, dialogue, franchise, désire H, sérieux, intègre, propre, ayant affinités, pour stabilité. **211588**

## JOANNE, SOURIANTE ET DRÔLE APPRÉCIANT LE JARDINAGE

Tersbroque, 49 ans, 5'8", poids normal, chev et/ou bruns, n-fum, simple, aime camping, moto, veut H 44-54 ans, 5'8" et plus, n-fum, respectueux, sérieux, ayant passé réglé. **210122**

## VOULEZ-VOUS SAVOIR LA VÉRITÉ?

Femme de Mtl, 51 ans, 5', 177 lb, chev poivre et sel, jolies bruns, belle app, pantouflarde, réservée, aime vélo, water-polo, cherche H 45-55 ans, pour amour. **2135737**

## UNE ADEPTE DE NATURE ET DE MÉDITATION

retraitée de 66 ans, 5'7", 145 lb, allure jeune, aime gym, restos santé, désire H 65 ans et plus, n-fum, sobre, pour partager belles choses de la vie et long terme. **210570**

## EN QUÊTE D'UN UNIVERSITAIRE COMPLÉMENTAIRE

femme de 48 ans, 5'10", souhaite H, de Mtl et région, 6'1", 6'4", pour rencontres, cafés, danses sociales, activités sociales et sportives en toute amitié. **210690**

## RETRAITÉE APPRÉCIANT LES BONHEURS SIMPLES

amie nature, sav, lives, camping, souhaite H 50-62 ans, 5'8" et plus, généreux, sincère, cultivé, courtois et souriant. **210173**

## LA FEMME PARFAITE POUR TOI

Mtl, 43 ans, 5'3", 130 lb, chev et/ou bruns, belle app, romantique, franche, cherche H 35-55 ans, pour relations intimes et plus. **3599652**

## FRANÇAISE AIMANT PRENDRE SOIN DE SON HOMME

34 ans, belle app, timide, n'est pas snob, ouverte d'esprit, aime la vie, sports, romantisme, cherche H, gentil, doux, respectueux, aimant se faire dorloter. **210116**

## LUCIE RECHERCHE SON AMI SOEUR

Mtl, 51 ans, 5', 110 lb, brune, jolies yeux, divorcée, sans enfant, vraie, a belles valeurs, aime vélo, roller, veut H, n-fum, propre, ayant valeurs, pour but sérieux, amitié d'abord. **211744**

## POSITIVE ET FIDÈLE

Basses-Laurentides, 44 ans, 5'5", poids prop, n-fum, sans enfant, veut charmant H 43-52 ans, n-fum, sans enfant, actif, pour amour basé sur respect. **205464**

## HEUREUSE AMANTE DE LA NATURE

Rive-Sud, 61 ans, 5'6", 125 lb, jolies, active, aime vélo, marche, activités culturelles, cherche H, 5'8" et plus, n-fum, libre et actif, pour partager petits bonheurs. **203083**

## CASANIÈRE OPTIMISTE DE NATURE

Outaouais, 30 ans, sociable, a enfants, aime rire, nature, calme, sorties, recherche H, affectueux, honnête, aimant la vie, ayant sens de famille et humour. **210115**

## JOLIE VEUVÉ À LA RECHERCHE D'UN AMI

Mtl, 61 ans, 5'1", 119 lb, châtaîne, jolies bruns, rationnelle, aime ciné, littérature, désire H 55 ans et plus, pour amour et plus. **3561656**

## JOHANNE, CÉLIBATAIRE À L'ESPRIT JUVÉNILE

50 ans, n-fum, de fière allure, sincère, spirituelle, sans enfant, croit aux vraies valeurs, désire rencontrer H, sobre, pour belle amitié et plus. **2351208**

## LE BONHEUR SE BÂTIT À CHAQUE JOUR

châtaîne de Vaudreuil, 59 ans, 5'11", 125 lb, jolies bruns, jolie, attentionnée, sympa, recherche H 55 ans et plus, pour amour. **3598209**

## ELLE RECHERCHE LE SOLEIL D'UNE VIE

Anjou, 61 ans, 5'4", 125 lb, chev roux, jolies yeux, indépendante, franche, aime littérature, danse, souhaite H 55 ans et plus, pour intimité et plus. **3428952**

## DISTINGUÉE ET TIMIDE, MAIS PAS SNOBI!

26 ans, sans préjugé, a esprit ouvert, croque dans la vie, aime dorloter, câliner, nature, sports, convoite H, gentil, affectueux, patient et aimant la vie. **179622**

## VEUVE RETRAITÉE ET ACTIVE

60 ans, 5'3", cherche beau canadien-français 60-65 ans, de Rive-Sud, ayant valeurs morales et sens de l'humour, pour activités telles que théâtre, vélo, golf et danse sociale. **176882**

## LAVALLOISE BIEN DANS SA PEAU

47 ans, 5'8", poids santé, cherche bel H, n-fum, en santé, pour beaux moments, complicité sans artifice et belle relation. **210795**

## MARIE-FRANCE, ÉQUILIBRÉE ET DE BON GOÛT

Rive-Nord, 44 ans, 5'9", 129 lb, n-fum, look actuel, a ado (15 ans) et auto, aime voyages, cherche H, 5'9" et plus, chev courts, sérieux et ayant bon job stable. **210184**

## LE PLAISIR DE PARTAGER

jolie femme de la Rive-Sud de Mtl, 55 ans, 5'11", 112 lb, allure jeune, simple, scolaire, aime marche, natation, musique, ciné, convoite H, tendre et intègre, pour tisser liens durables. **207800**

## GAGÈANE APPRÉCIE QUELQU'UN AIMANT RIEN!

49 ans, 5'11", 115 lb, châtaîne, jolies yeux, autonome, franche, sociable, désire H 50-55 ans, 5'8" et plus, n-fum, aimant soirées tranquilles, pour but amical et sérieux. **211088**

## BESOIN D'AIDE?

NOUS SOMMES LÀ POUR VOUS!  
1-888-985-2233  
DE 9H À MINUIT TOUS LES JOURS.

## JE VOUS SOUHAITE L'AMOUR À TOUS!

Brune de Mtl, 51 ans, 5'5", 110 lb, yeux, belle, sociable, sportive, aime sports, désire H 45 ans et plus, pour amour. **3592564**

## JOLIE RETRAITÉE FAN DE THÉÂTRE

St-Jean-sur-Richelieu, 58 ans, autonome, cultivée, aime marche, vélo, golf, ciné, aimerait connaître H, ayant affinités. **3525447**

## VEUVE SOIGNÉE ET EN GRANDE FORME

septuagénaire, toujours de bonne humeur, aime voyages, musique, lecture, activités en bonne compagnie, recherche H, compatible, pour partage et peut-être amour. **208061**

## ELLE EST TRÈS FIÈRE DE SA PERSONNE

60aine, 5'6", 150 lb, blonde, honnête, a passé réglé, cherche H 60aine, 5'8" et plus, n-fum, sans dépendance, ayant affinités. **211709**

## CULTIVÉE AYANT UN CÔTÉ REBELLE ET SAUVAGE

grande, jolies, plutôt jolies, drôle, aime nature, silence, plein air, mer, théâtre, spectacles, désire H de qualité 40-49 ans, mince, ayant richesses intérieures. **179572**

## ALORS... ON PREND UN PTTIT RISQUE?

Femme de Laval, 57 ans, 5'11", 129 lb, chev châtains, jolies yeux, belle app, drôle, authentique, aime plein air, randonnées, désire H 45 ans et plus, pour amour et plus. **1286286**

## SOURIANTE PROFESSIONNELLE CULTIVÉE

49 ans, 5'7", châtaîne, jolies yeux, dynamique, sensible, enjouée, aime arts, conversations, voyages, désire H, 5'11" et plus, pour relation basée sur respect mutuel. **210089**

## GINETTE SE DEMANDE QUELLES SONT SES CHANCES...

50aine, 5'8", 135 lb, paraît plus jeune, se garde en forme, aimerait beaucoup faire connaissance avec professionnel universitaire 50aine, 6'2", 200 lb, retraité ou actif. **210479**

## UNE VIE AMOUREUSE C'EST MERVEILLEUX...

Belle professionnelle retraitée de Rive-Nord, 63 ans, 5'4", 115 lb, aime ciné, lecture, désire H 65 ans et moins, ayant belle éducation, pour relation sérieuse. **210432**

## DIANE, UNE COQUINE ROQUINE!

Mtl, mi 40aine, n-fum, belle, active, travaille dans domaine aérien, aime être active, sports, sorties, arts, musées, voyages, recherche H 40-53 ans. **208582**

## CHARMANTE AYANT DE BONNES VALEURS

48 ans, mince, jolies, sociable, fiable, honnête, désire connaître H, ayant mêmes valeurs, pour relation amicale d'abord. **211359**

## CATHERINE EST TOUT PETITE!

46 ans, 5'1", 104 lb, chev châtains, jolies yeux, a 2 enfants adultes, aimerait H, chaleureux, tendre, attentionné, drôle et respectueux, pour amitié d'abord et plus. **3564230**

## UNE MÉLOMANE PRENANT SOIN D'ELLE

Île-Perrot, 55 ans, 5'4", 136 lb, n-fum, aime musique, désire H 49-56 ans, 5'10"-6'2", poids santé, ayant tout ses cheveux, humeur en santé, vrai, doux, affectueux, pour but sérieux. **169981**

## SPORTIVE AIMANT LA CAMPAGNE

43 ans, belle app, féminine et distinguée, a humour, aime golf, tennis, recherche bel H de 5'9" et plus, honnête, généreux et affectueux, pour relation à long terme. **30178**

## LE MIRACLE C'EST DE VOIR SE PRODUIRE UN MIRACLE

Lavalloise de 56 ans, 5'5", 131 lb, châtaîne, jolies yeux, belle, attentionnée, enjouée, aime sports, tennis, aime soccer, pour amour et plus. **3569965**

## VITE, LA RETRAITE! Femme de 63 ans, 5'4", 128 lb, brune aux jolies bruns, n-fum, aime musique, vélo, convoite H 60 ans et plus, habitant Laurentides, ayant affinités et belles

## VACANCES/VOYAGE

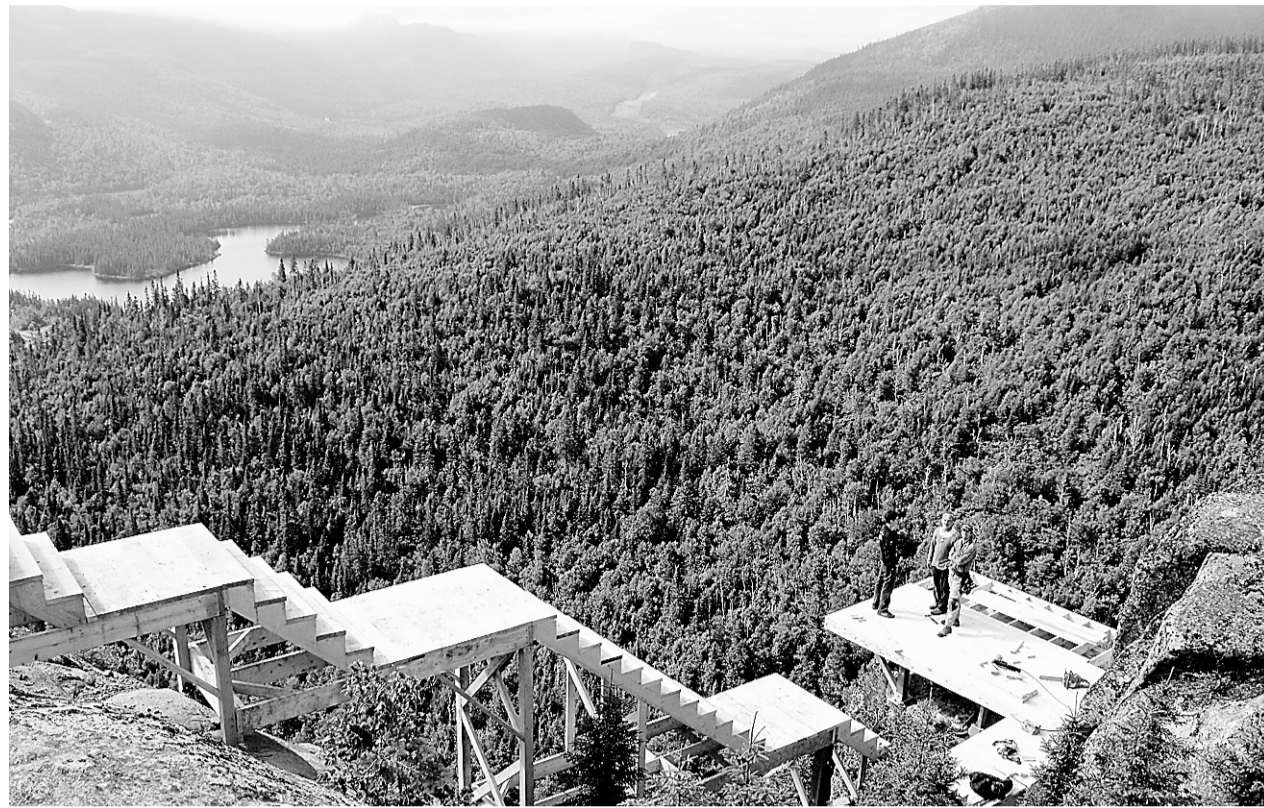
## Mont-Édouard veut devenir un petit Tremblant

SIMON DIOTTE  
COLLABORATION SPÉCIALE

Au pied de la station de ski Mont-Édouard, des condos, des maisons de ville et des cottages envahissent la montagne. Peu à peu, un petit village touristique voit le jour, dans une version nordique, et à moindre échelle, de Tremblant. L'objectif des promoteurs: faire de cette montagne de L'Anse-Saint-Jean une destination touristique quatre saisons.

«Le village de L'Anse-Saint-Jean possède tous les atouts pour devenir un "resort" en raison de la beauté de ses paysages et de la panoplie d'activités qui y sont offertes», soutient Alain Goulet, directeur général de Mont-Édouard. Vélo, kayak, randonnée, équitation, voile, traîneau à chien, croisière, pêche au saumon ou à la truite, spa, ce n'est pas les activités touristiques qui manquent dans cette petite municipalité de 1100 habitants, membre de l'Association des plus beaux villages du Québec.

En ce moment, le village alpin compte 125 unités en plus d'un hôtel sur le flanc du mont Édouard. À terme, Doris Duchesne, promoteur du Centre de villégiature Au Pied d'Édouard, prévoit construire 450 unités, dont un hôtel de luxe voisin du bain nordique Édouard-les-Bains, qui a ouvert l'an dernier et qui s'agrandit déjà en raison de sa forte popularité. «Mes prin-



Les points de vue du mont Édouard sont spectaculaires.

PHOTO FOURNIE PAR MONT-ÉDOUARD

cipaux clients proviennent de Montréal et Québec. Ils sautent sur l'occasion lorsqu'ils réalisent qu'ils peuvent acquérir un condo tout meublé pour 85 000 \$», raconte le principal promoteur immobilier du coin.

Après des années de gestion un

peu chaotique, la station de ski appartient désormais à la municipalité de L'Anse-Saint-Jean, ce qui rassure les investisseurs sur son avenir. «Avec l'élargissement de deux à quatre voies de la route 175 dans la Réserve faunique des Laurentides, le prix des résiden-

ces secondaires va grimper dans la région», croit Nancy Donnelly, responsable des communications à l'Association touristique du Saguenay-Lac-Saint-Jean.

Présentement, plusieurs sentiers de randonnées mènent au sommet du mont Édouard, où la

vue sur le village de L'Anse-Saint-Jean, le fjord, les montagnes des Laurentides et les monts Valin est exceptionnelle. Mais pour voir encore plus loin, on va construire en septembre une tour d'observation de 54 pieds procurant une vue à 360 degrés, en plus d'y aménager cinq autres belvédères comprenant des panneaux d'interprétation. L'été prochain, on prévoit construire une ferme à mi-montagne. Des moutons, surveillés par un berger, brouteront l'herbe des pistes de ski pour divertir les touristes.

Et ce n'est pas tout. M. Goulet n'abandonne pas l'idée de réaliser la fameuse fresque végétale sur la montagne située juste derrière Mont-Édouard, un projet chéri par le roi de L'Anse, Denys 1<sup>er</sup>, qui a régné de 1997 à 2000. L'ancien monarque (un professeur en art à l'Université du Québec à Chicoutimi) rêvait de représenter saint Jean-Baptiste à flanc de montagne en sculptant les végétaux, un projet complètement fou, dont le coût a été évalué à plus d'un million de dollars à la fin des années 1990.

Pour voir l'œuvre, qui changera de couleur au gré des saisons, les visiteurs devront emprunter le télésiège de la station. «Il n'est pas dit que nous allons représenter saint Jean-Baptiste, mais on pourrait certainement créer une fresque végétale unique au monde qui attirerait des visiteurs. En Europe, ça se fait déjà et ça connaît du succès», conclut Alain Goulet.

## VACANCES AIR CANADA

## Le luxe, abordable

1199\$

Réservez d'ici le 27 août 2008

Îles Turquoises via Toronto  
OBTENEZ JUSQU'À 4 400  
MILLES AÉROPLAN\*Royal West Indies Resort • 4 ★  
Studio vue jardin  
30 août • 1 sem.Jamaïque  
OBTENEZ 3 700 MILLES AÉROPLAN\*  
PAR MEMBREGran Bahia  
Principe Jamaica • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Suite junior  
6, 13, 20 et 27 sept. • 1 sem.Liberia, Costa Rica  
via Toronto  
OBTENEZ 4 900 MILLES AÉROPLAN\*  
PAR MEMBREOccidental Grand  
Papagayo • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. de luxe  
31 août et 7 sept. • 1 sem.Cancun/Riviera Maya  
OBTENEZ 3 600 MILLES AÉROPLAN\*  
PAR MEMBREDreams Tulum Resort & Spa • 5 ★  
Tout-Compris • Ch. de luxe vue jardin  
7, 14, 21 et 28 sept. • 1 sem.Ste-Lucie via Toronto  
OBTENEZ JUSQU'À 6 900  
MILLES AÉROPLAN\*The Village Inn & Spa • 3 ★  
Petit-déjeuner • Ch. standard  
21, 28 et 29 sept. • 1 sem.Antigua via Toronto  
OBTENEZ 4 500 MILLES AÉROPLAN\*  
PAR MEMBREGrand Pineapple  
Beach Antigua • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
13, 20 et 27 sept. • 1 sem.

## Collection Croisière

## Antilles du Sud

Carnival Cruise Lines<sup>3</sup>  
Carnival Victory<sup>MD</sup>  
OBTENEZ 3 800 MILLES AÉROPLAN\* PAR MEMBREVols vers San Juan  
Cabine vue sur la mer cat. 6A  
11 et 18 janv. • 1 sem.  
Transferts gratuits

1639\$

Royal Caribbean International<sup>4</sup>  
Adventure of the Seas<sup>MD</sup>  
OBTENEZ 3 800 MILLES AÉROPLAN\* PAR MEMBREVols vers San Juan  
Cabine intérieure cat. N  
4 janv. • 1 sem.  
Transferts gratuits

1839\$

## Rabais

Cozumel via Toronto  
OBTENEZ 3 500 MILLES AÉROPLAN\* PAR MEMBREEl Cozumelito  
Beach Resort • 3 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. vue sur la mer  
30 août • 1 sem.

929\$

Holguin  
OBTENEZ 3 400 MILLES AÉROPLAN\* PAR MEMBREPlaya Costa Verde • 4 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
23 août au 27 sept. • 1 sem.

999\$

Occidental Grand Cozumel • 5 ★  
Tout-Compris • Ch. de luxe  
30 août • 1 sem.

1289\$

Punta Cana  
OBTENEZ 3 700 MILLES AÉROPLAN\* PAR MEMBREOccidental Grand  
Punta Cana • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Suite junior  
30 et 31 août • 1 sem.

999\$

Varadero  
OBTENEZ 3 200 MILLES AÉROPLAN\* PAR MEMBREMeliá Varadero • 4 1/2 ★  
Tout-Compris • Ch. standard  
30 août au 27 sept. • 1 sem.

989\$

Gran Bahia Principe  
Punta Cana • 5 ★  
Tout-Compris • Suite junior  
6 au 21 sept. • 1 sem.

1139\$

vacancesaircanada.com

Composez sans frais le 1-866-529-2079 ou contactez votre agent de voyages

Les taxes de départ sont en sus et doivent être payées en argent comptant à destination: Costa Rica, 26 \$US; Cuba, 25 pesos convertibles cubains (CUC). Les prix de cette annonce sont valides pour les réservations effectuées entre le 16 et 20 août 2008 et comprennent les taxes. Les prix sont par personne établis selon une occupation double et en fonction des départs de l'Aéroport international Pierre-Elliott-Trudeau de Montréal, à moins de mention contraire. S'applique aux nouvelles réservations seulement. Ne s'applique pas aux réservations de groupe. L'offre est selon la disponibilité et ne peut être combinée à aucune autre offre ou promotion. Les réductions applicables sont déjà incluses dans les prix. Les prix sont assujettis à modification sans préavis. Vols exploités par Air Canada. Pour connaître les modalités et conditions, consultez les brochures de Vacances Air Canada. Permis d'enregistrement du Québec No 702566. Les milles Aéroplan ne sont pas des milles réels, mais bien des points qui peuvent être échangés contre des voyages de récompense. Pour connaître les modalités et conditions du programme Aéroplan, consultez le site [www.aeroplan.com](http://www.aeroplan.com). \*OBTENEZ 3 400 MILLES AÉROPLAN. OBTENEZ 1 000 MILLES-BONIS SUPPLÉMENTAIRES SI LA RÉSERVATION EST EFFECTUÉE ENTRE LE 16 ET LE 31 AOÛT 2008 POUR LES DÉPARTS ENTRE LE 3 JANV. ET LE 30 AVRIL 2008. \*OBTENEZ 4 900 MILLES AÉROPLAN. OBTENEZ 2 000 MILLES-BONIS SUPPLÉMENTAIRES SI LA RÉSERVATION EST EFFECTUÉE ENTRE LE 16 AOÛT ET LE 15 SEPT. 2008 POUR LES DÉPARTS ENTRE LE 3 JANV. ET LE 30 AVRIL 2008. \*Port d'attache de Carnival Cruise Lines: Bahamas et Panama. \*Port d'attache de Royal Caribbean International: Bahamas. ■ Aéroplan<sup>MD</sup> est une marque déposée d'Aéroplan. Vacances Air Canada<sup>MD</sup> est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram. Pour les plus récentes mises à jour, visitez [vacancesaircanada.com](http://vacancesaircanada.com). Vacances Air Canada<sup>MD</sup> est une marque déposée d'Air Canada, utilisée par la Société en commandite Touram.

Les prix n'incluent pas la contribution des clients au Fond d'indemnisation des clients des agents de voyages de 3,50 \$/1000 \$.

## EN BREF

## La Fête des enfants

Jusqu'à dimanche, le parc Jean-Drapeau accueille la 10<sup>e</sup> Fête des enfants de Montréal. Plus d'une centaine d'activités sont offertes gratuitement dans l'île Sainte-Hélène, mais aussi au Biodôme et au Jardin botanique, de quoi donner le tournis aux parents! La STM offre le transport gratuitement grâce à des laissez-passer disponibles dans les pharmacies Jean Coutu. Information: Ligne Info-Fête Belle au 514-872-0060, ou [www.parcjeandrapeau.com](http://www.parcjeandrapeau.com)

## Marco Calliari à Tremblant

Marco Calliari sera la tête d'affiche de l'avant-dernier week-end des Rythmes Tremblant. L'artiste québécois d'origine italienne donnera deux performances de 45 minutes ce samedi à 16h15 et 18h15 dans le village piétonnier. Les autres artistes qui se produiront aujourd'hui et demain sont Jab Jab, Taafé Fanga, Alain François, Enzo Matera, Gadjji-Gadjo, Neil Emberg et Jorge Martinez. Tous les spectacles extérieurs sont gratuits. Infos: [tremblant.ca](http://tremblant.ca)

## Les vieux métiers à l'honneur

Le lieu historique national du Canada Louis-S.-St-Laurent convie le public à l'activité *Les vieux métiers en héritage*, qui se déroulera demain entre 10h et 17h. Sous deux chapiteaux, plus d'une vingtaine d'artisans démontreront leur savoir-faire. Fabrication de tambours amérindiens, de mouches à pêche, art faunique, ferronnerie d'art, maquettisme naval, voilà quelques métiers qui seront abordés. Ce lieu historique est situé à Compton, à une vingtaine de kilomètres de Sherbrooke. Infos: 1-888-773-8888.

## Soirée de contes à la Maison Saint-Gabriel

Ce soir (16 août), la Maison Saint-Gabriel vous convie à une soirée de contes à la belle étoile. Entre 19h30 et 21h30, des conteurs en costumes d'époque et des musiciens vous accompagneront à la lueur des lanternes dans les jardins de la Métairie. Le coût d'entrée est de 10\$. Les réservations sont obligatoires: 514-935-8136 ou [www.maisonsaint-gabriel.qc.ca](http://www.maisonsaint-gabriel.qc.ca)

## Fêtes gourmandes dans Lanaudière

Plus de 75 exposants seront sur place pour présenter, faire déguster et vendre leurs produits aux Fêtes gourmandes de Lanaudière, qui se dérouleront du 21 au 24

août au parc Aimé-Piette, à Saint-Jacques-de-Montcalm (à une heure de Montréal). Une délégation de la région du Périgord, en France, y participera afin de vous faire découvrir les richesses gastronomiques des Périgourdins. Détail important: cet événement aura lieu sous d'immenses chapiteaux, protégeant les visiteurs en cas de pluie. Coût d'entrée: 5\$ par jour, ou 10\$ pour les quatre jours. Infos: [www.fetes-gourmandes.ca](http://www.fetes-gourmandes.ca)

Le XVIII<sup>e</sup> siècle revit à la place Royale

Produits et denrées du XVIII<sup>e</sup> siècle, dégustations, musiciens, artisans, conteurs, personnages en costumes d'époque, vous trouverez tout cela et même plus au Marché public de Pointe-à-Callière, qui revient pour une 15<sup>e</sup> année le week-end des 23 et 24 août. Se déroulant sur la place royale, face au Musée Pointe-à-Callière, sur le lieu même du premier marché public à Montréal, cet événement annuel vise à recréer l'ambiance de la Nouvelle-France. C'est les années 1750 comme si vous y étiez. Plusieurs activités sont prévues pour les tout-petits. Infos: [www.pacmusee.qc.ca](http://www.pacmusee.qc.ca)

## Toutes les pourvoies sur un seul site

Vous avez toujours rêvé de chasser l'original dans le fin fond de l'Ontario, mais vous ne savez pas où aller? La Fédération canadienne des associations de pourvoies (FCAP) vient de mettre en ligne son site internet qui permet de visualiser, en cliquant sur la province de son choix, l'offre en pourvoies. Créée en 2006, la FCAP regroupe les associations de pourvoies de la plupart des provinces canadiennes, à l'exclusion de la Nouvelle-Écosse et de l'Île-du-Prince-Édouard. [www.pourvoiescanada.com](http://www.pourvoiescanada.com)

## Ulysse lance un nouveau site

L'éditeur Ulysse, spécialisé dans les guides de voyages, vient de lancer une version revue et corrigée de son site internet. Il est désormais possible d'ajouter ses commentaires pour chacun des produits. Par exemple, si vous avez acheté un guide sur la Provence, vous pouvez partager en ligne vos bonnes adresses et vos suggestions. Sur ce site, 12 000 guides de voyage, beaux livres, cartes et atlas sont en vente. On y retrouve également une section baptisée «À vol d'oiseau» qui permet d'en apprendre davantage sur les destinations les plus populaires auprès des Québécois. Une référence pour les voyageurs: [www.guidesulyse.com](http://www.guidesulyse.com)

## Decouvertsmag.com

magazine d'évasion • plein air • gastronomie • arts • sports

